

عبد القادر رزيق المخادمي

# الهجرة السرية واللجوء السياسي

## L'émigration clandestine et le refuge politique



ديوان المطبوعات الجامعية



عبد القادر رزيق المخادمي

الهجرة السرية واللجوء السياسي  
**L'émigration clandestine  
Et le refuge politique**



ديوان المصبوعات الجامعية

## للمؤلف

- 1- النظام الدولي الجديد ... الثابت والمتغير، ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر، طبعة أولى، سنة 1999، طبعة ثانية منقحة ومزودة، سنة 2003، طبعة ثالثة، سنة 2006، طبعة رابعة، سنة 2010، الجزائر.
- 2- التلوث البيئي: مخاطر الحاضر وتحديات المستقبل، ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر، طبعة أولى، سنة 2000، طبعة ثانية منقحة ومزودة، سنة 2006، الجزائر.
- 3- Le NOUVEL ORDRE MONDIAL, constant et variable, Traduit par Abdelaziz Layoune, édition office des Publications Universitaires, Alger 2006.
- 4- مشروع الشرق الأوسط الكبير... الحقائق والأهداف والتداعيات، طبعة مشتركة بين ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر والدار العربية للعلوم ببلن، طبعة أولى سنة 2005، الجزائر، بيروت.
- 5- الشرق الأوسط الجديد... "بين القوضى البناءة" و "توازن الرعب"، ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر، طبعة أولى، سنة 2008، الجزائر.
- 6- التكامل الاقتصادي العربي ... في مواجهة جدلية الإنتاج والتبادل، ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر، طبعة أولى، سنة 2009، الجزائر.
- 7- الاتحاد من أجل المتوسط ... الأبعاد والتوقعات، ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر، طبعة أولى، سنة 2009، الجزائر.
- 8- سباق التسلح الدولي... المواجهات والطموحات والمصالح، ديوان المطبوعات الجامعية، طبعة أولى، سنة 2010، الجزائر.
- 9- الكفاءات المهاجرة بين واقع الحال وحلم العودة، ديوان المطبوعات الجامعية، طبعة أولى، سنة 2010، الجزائر.
- 10- قيادة "أفريكوم" الأمريكية... حرب باردة أم سباق للتسلح؟!، ديوان المطبوعات الجامعية، طبعة أولى، سنة 2011، الجزائر.
- 11- من أدب الرسائل... إلى ولدي، ديوان المطبوعات الجامعية، طبعة أولى، سنة 2011، الجزائر.

---

© ديوان المطبوعات الجامعية: 2012-01

رقم النشر: 4.05.5301

رقم ر.د.م.ك (ISBN): 978.9961.0.1546.9

رقم الإيداع القانوني: 2012-225

## الإهداء

إلى الذين يؤمنون أنّ من  
وحدة الله.. تأتي وحدة الإنسانية



## المحتويات

الإهداء.....	03
المقدمة.....	09

### الفصل الأول

#### خلفية تاريخية عن الهجرة السرية

المبحث الأول: الهجرة كمصطلح سياسي.....	15
المبحث الثاني: خلفية تاريخية عن الهجرة السرية.....	17
المبحث الثالث: المحطات التاريخية للهجرة السرية.....	20

### الفصل الثاني

#### أسباب ودوافع الهجرة السرية

المبحث الأول: الأسباب والدوافع للهجرة السرية.....	25
المطلب الأول: عوامل الطرد للمهاجرين.....	25
المطلب الثاني: عوامل الجذب للمهاجرين.....	26
الفرع الأول: القرب الجغرافي.....	27
الفرع الثاني: الهجرة وسوق العمل.....	28
المبحث الثاني: الدول المصدرة للمهاجرين.....	30
المبحث الثالث: الهجرة الدولية.....	33

### الفصل الثالث

#### خصائص الهجرة السرية

المبحث الأول: خصائص الهجرة السرية.....	37
المبحث الثاني: آثار الهجرة السرية.....	40

- المطلب الأول: الهجرة والهيكل الديمغرافي ..... 41
- المطلب الثاني: الآثار الأمنية والسياسية ..... 42
- المطلب الثالث: الآثار الاقتصادية ..... 44

#### الفصل الرابع

##### الهجرة السرية والاتحاد الأوروبي

- المبحث الأول: الهجرة السرية والاتحاد الأوروبي ..... 47
- المطلب الأول: اكتساح المهاجرين السريين (لومبيدوزا) ..... 49
- المطلب الثاني: القيود الأوروبية على سوق العمل ..... 51
- المطلب الثالث: فرنسا والحد من الانتماء المزدوج ..... 52
- المطلب الرابع: تراجيديا الأرقام للمهاجرين السريين ..... 53
- المبحث الثاني: التأشيرات واللاجئين والإدماج ..... 55
- المبحث الثالث: اتفاقية (شينغن) والاتحاد الأوروبي ..... 57
- المبحث الرابع: ميثاق الهجرة الأوروبي ..... 60

#### الفصل الخامس

##### الهجرة السرية واللجوء السياسي

- المبحث الأول: الهجرة واللجوء السياسي ..... 65
- المطلب الأول: حق اللجوء في الإسلام ..... 68
- المطلب الثاني: حق اللجوء في القانون الدولي ..... 70
- المبحث الثاني: اللجوء السياسي في الدساتير العربية ..... 74
- المبحث الثالث: مواجهة الهجرة السرية وحتمية التعاون الدولي ..... 77

### ثبت الملاحق

الملحق الأول: الإعلان المشترك لقمة باريس من أجل المتوسط .....	85
الملحق الثاني: إعلان برشلونة الذي تمت المصادقة عليه في المؤتمر الأورو - متوسطي 27-28 نوفمبر 1995 .....	103
الملحق الثالث: برنامج تعزيز الشراكة الأورو - متوسطية 2005 .....	129
الملحق الرابع: نص خطاب الرئيس أوباما حول الإصلاح الشامل لقوانين الهجرة .....	133
الملحق الخامس: البروتوكول الخاص بوضع اللاجئين .....	149
ثبت تعريف المفاهيم والمصطلحات .....	159
ثبت المصادر والمراجع .....	165
كشاف التواريخ ورؤوس الموضوعات .....	169

## المقدمة

تشكل قضية الهجرة السرية أخطر القضايا الاجتماعية، التي لا تزال تؤرق المجتمع الدولي، وهي مشكلة حساسة لكونها تمس جميع شرائح المجتمع الدولي، بحيث أصبحت الظاهرة لا تقتصر على الشباب وخاصة الذكور منهم، بل ارتفع خط بيانها إلى فئة الإناث، وأصبح متداولاً مصطلح (الخرقة) في الأغاني الشعبية للتعبير عن الظاهرة وما تكتسبه من شجن.

ولا تزال ظاهرة الهجرة السرية غامضة وغير معروفة الأسباب، وبالرغم من وجود عدد من الدراسات والأبحاث التي أجريت في هذا المجال فإن الهجرة لا يزال يكتنفها الغموض، مما يتطلب دراستها بعدة طرق ووسائل بحثية، حتى يتسنى لنا الوقوف على طبيعتها وأبعادها وانتشارها في عدة بلدان، فهي تستلزم التحليل العلمي والموضوعي وتسلط الضوء عليها لجهة مشكلة التكيف الاجتماعي للمهاجرين السريين في المهجر، والتغير في أسلوب الحياة وصلة العلاقات الاجتماعية.

والجدير بالذكر، أن ظاهرة الهجرة السرية تتميز بالاستمرارية على مدار السنة، أي مستمرة من حيث الزمان، كما أنها منتشرة في كل مكان، ويمكن أن تتلمس مأساوية الظاهرة، من خلال الصحافة الحائطية في الأحياء الشعبية وعلى واجهة العمارات وحتى المؤسسات العمومية مثل: (ياكلني الحوت) أي غرقا في البحر أفضل من تأكلني دودة بعد دفني في الأرض، كدلالة على البطالة واليأس وحالة الإحباط للمهاجر السري.

إن المتتبع للمهاجرين السريين يقف على عدة حقائق سلبية وهي سن المهاجرين، فغالبيتهم لا يتمتعون بالأهلية القانونية، ومستواهم التعليمي متدني، وترتيبهم بين الإخوة داخل الأسرة ووضعيتهم تجاه الخدمة الوطنية، وفرص العمل

غير متاحة، ووجود البيروقراطية وعدم تحقيق الطموح المادي وتقدم السن، وهي كلها عوامل تساعد على تشجيعهم في الإقبال على الهجرة السرية.

إن السبب الرئيسي، كما يبدو لنا لظاهرة الهجرة السرية يكمن في غياب التوازن الاقتصادي على المستوى الدولي، وازدياد قوائم العاطلين في الدول النامية، فتكون النتيجة المترتبة على ذلك بحث المهاجر السري عن أي صيغة ومهما كان ثمنها للخروج من حياة الشقاء، خاصة أنه يعيش بدون أمل يحيا به ولا رجاء ينتظره، فيتوق عن أي فرصة للعمل، هناك، ما وراء البحر رغم المآسي التي يتعرضون لها في البر والبحر أو مطاردة من شرطة الحدود.

أيضا، هناك أخوة من البلدان المتقدمة والبلدان المتخلفة أو تهديبا (السائرة في طريق النمو)، وبالتالي، تصبح المناطق المتطورة في الدول الغربية الملاذ الذي يسعى إليه المهاجر السري، ومن ثم جلب الأعداد الهائلة من المهاجرين السريين الراغبين في الاستفادة من الرفاهية وحياة أفضل كريمة أسوة بالآخرين.

كما أن لعملية الهجرة السرية وجه آخر هو الإحساس بمخاطر الخوف والاضطهاد، وعدم وضوح المصير، زد على ذلك عدم توفر الحريات وإشاعة الديمقراطية، تدفع بالمهاجرين، الذين لم يستطيعوا الهجرة بطرق قانونية اللجوء إلى طريق الهجرة السرية، سواء أكانوا أفرادا أو جماعات، بحيث أن عدم الاستقرار الناتج عن الحروب الأهلية والدولية سبب رئيسي للظاهرة وتفاقمها، وبالتالي، يبحث المهاجرون السريون المناطق الأكثر أمانا، ومن ذلك يطلبون ما يعرف بحق اللجوء السياسي، ومن هنا نجد أن هناك تداخل الهجرة باللجوء السياسي.

وانطلاقا من الأسباب النفسية والاجتماعية للهجرة السرية، والوسط الذي يعيش فيه المهاجر، يخلق عنده حافز للمجازفة وركوب أهوال البحر، وبالتالي، التمسك بهذه الهجرة، لأنها طوق النجاة فيما يسعى إليه المهاجر وينشده. وهو الرغبة في حل

عدة مشاكل اجتماعية يواجهها كالفقر والصحة وتحقيق أحلامه، رغم علم هذا المهاجر السري أن الطريقة غير مشروعة وغير دبلوماسية.

إن المهاجر السري وهو يرى هذا الكم الهائل من تدفق المعلومات عن طريق انفضائيات، تبرز مكبوتاته ورغباته الشخصية في البحث عن تحقيق التفوق لاجتماعي ولعيش على غلط وحضارة وثقافة البلد، الذي يسعى إلى الهجرة إليه، وصدق ابن خلدون قوله: "إن المغلوب دائما مولع باقتداء الغالب في ملابسه وأكله وملبسه وسائر أحواله وعوائده". خاصة أن البسطاء يقتنون الهوائيات، التي تجمعهم عبر مختلف القنوات يعيشون في عالم الأحلام، وتتولد عندهم الرغبة في الهجرة، وحرق سبل الحياة، فإما البصر كل لبصر وإما الخذلان كل الخذلان.

إن مأساة الهجرة السرية لا يمكن أن تتم بالإجراءات الأمنية في البر أو البحر، وليس بإنشاء مراكز لإيوائهم، بل بالتنسيق والتعاون مع الدول المصدرة، في محاربة الفقر، والعمل على احترام حقوق الإنسان، وإشاعة الديمقراطية، وتحجيم الصراعات الداخلية، وهي مؤشرات من شأنها أن تساعد على تقييد المهاجرين اسرير نحو دول أوروبا خاصة باتجاه إيطاليا وإسبانيا.

إن المصالح المشتركة لكل من الدول المصدرة والمستقبلة للهجرة لعالمية، تتطلب تضامر المجتمع الدولي لإيجاد حلول لها تتم عن طريق التعاون على أسس مشتركة يتمق عليها لطرق لحماية الهجرة السرية ومساعدة المهاجرين على الاندماج وتحسين أوضاعهم، وتفعيل (الوثيقة الخضراء) التي صدرت عن الاتحاد الأوروبي، وخاصة بالتعاون الأوروبي من جهة، والتعاون مع دول شمال إفريقيا من جهة أخرى، في مجال الهجرة العالمية.

أيضا، هناك قضية هامة. وهي انتشار شبكات الهجرة السرية. وهي شبكات متعددة والجنسيات تستغل الظروف الصعبة التي يعيشها الأفراد، حيث تجمع من ورائها أموال صائلة بعد عثرتهم في ترحيلهم إلى دول استقبال الهجرة

لسرية دون ضمانات تذكر، وقد تكونت هذه الشبكات في مختلف مناطق الـعم  
لنقدم خدمات تساهم في انتشار الطاهرة.

والله من وراء القصد

عبد القادر رزيق المخادمي

باش جراح (الجزائر) سنة (2012م)

## الفصل دُون خلفية تاريخية عن الهجرة السرية

## المبحث الأول الهجرة كمصطلح سياسي

تعرف الهجرة في علم السكان بأنها: "الانتقال بشكل فردي أو جماعي، من موقع إلى آخر بحثا عن وضع أفضل اجتماعيا أم اقتصاديا أم دينيا أم سياسيا". وبالتالي، فالتعريف يتمحور على حوافر الهجرة والتي يغلب عليها الطابع الاقتصادي أي من أجل حياة أفضل كريمة سمها حر.

كما في علم الاجتماع فيعرف ظاهرة الهجرة على أنها "تبدل الحالة الاجتماعية كتغيير الحرفة أو الطبقة"، وببساطة، انتقال الفرد من طبقة فقيرة إلى طبقة أخرى أكثر ثراء. أي التعريف يجعل من مفهوم لطبقة مفهوما مركزيا، أي أنه يجعل الانتقال من طبقة إلى أخرى أو نقل الفرد من طبقة إلى أخرى داخل المجتمع هي الحالة المعروفة عن الهجرة في علم الاجتماع.

ونظرا لأن ظاهرة الهجرة حديثة ولها أهمية على المستوى الدولي لجهة الدول المتقدمة والنامية، إلا أن المشكلة الأساسية تتجلى في عدم دقة البيانات المتوافرة عنها، حتى أن تقرير الهجرة الدولية للأمم المتحدة يقر بعدم وجود بيانات دقيقة عن الحجم الحقيقي للهجرة حول العالم. وذلك لعدة اعتبارات لعل أبرزها التعريف المعتمد دوليا للهجرة وتدفقه من بلد إلى آخر، وأيضاً، وهذه جزئية هامة، وهي الخط بين المهاجرين والمهجرين واللاجئين، رد على ذلك صعوبة حصر الهجرة غير الشرعية، وهذا بدوره يوجد صعوبة في عمل الدول المختلفة والمنظمات الدولية، مع مشكلة الهجرة. ورغم ذلك فقد انقل موضوع الهجرة الدولية، بما يتضمنه من شبكة معقدة من المحددات والنتائج السكانية والاجتماعية والاقتصادية والسياسية، إلى صدارة الاهتمامات الوطنية والدولية.

والهجرة حسب منظمة الأمم المتحدة هي: "انتقال السكان من منطقة جغرافية إلى أخرى، وتكون عادة مصاحبة، تغير محل الإقامة ولو لفترة محدودة"<sup>1</sup>.

وهناك تعريف آخر يرى: "أن الهجرة عملية انتقال أو تغير لفرد أو جماعة من منطقة اعتادوا على الإقامة فيها إلى منطقة أخرى، سواء داخل حدود بلد واحد أو منطقة أخرى خارج حدود البلد وقد تتم هذه العملية بإرادة الفرد أو الجماعة أو بغير إرادتهم باضطرارهم إلى ذلك"<sup>2</sup>.

1 أحمد إسماعيل، أسس علم السكان، دار الثقافة و النشر، لتوزيع بالقاهرة، ط1، سنة 1977  
2 علي عبد الرزاق جني، علم اجتماع السكان، دار النهضة العربية ببيروت، ط1، سنة 1984،  
بيان

## مبحث ثانٍ خلفية تاريخية عن الهجرة السياسية

قديمًا، كان يتم انتقال البشر وترحالهم من منطقة إلى أخرى ظاهرة إنسانية قديمة كانت تتم بشكل عفوي وطبيعي بفعل الظروف الحياتية، والمناخية، مما تفرض على الأفراد أو الجماعات الانتقال المستمر من مكان إلى آخر.

وكان الانتقال في الماضي شائعًا قبل ظهور الدولة إما بسبب المخدعات أو الفقر أو اسكوارث الطبيعية من زلازل وفيضانات وانتشار الأمراض والحروب، وهي عوامل جميعها قهرية تفرض على الإنسان الانتقال من مكان إلى آخر.

أما حديث، ومع قيام الدول وترسيم الحدود باتت عملية الانتقال من أجل العمل أو تحسين ظروف المعيشية ومستوى الدخل، أو الهجرة من أجل الاستثمار أي الهجرة الاقتصادية، وبذلك كان لزامًا على الدول والمجتمع الدولي وضع ضوابط قانونية لتلك العملية. فتنظيم القانوني للهجرة حديث حدث نشأ الدولة القومية ذات الحدود والسيادة على أراضيها.

وتشكل قضية حرية غير الشرعية أحد المواضيع الحساسة بالغة الخطورة إن على مستوى الأفراد حيث يكابدون العمل شبه العبودي أو الحكومات في الدول التي يهاجرون إليها، وبالتالي، يمارسون دبلوماسية الصمت وعدم اللجوء إلى انقضاء حشية لتعرض للظرد أو الإبعاد، وفي كثير من الحالات لا يملكون حق الطعن على القرارات الإدارية التي تؤثر عليهم. أو الحكومات التي يتمي إليها المهجرون، التي لا تدون توليها غاية الأهمية لتداعياتها وآثارها السلبية وهو ما يتطلب سن مجموعة من التشريعات والقوانين يكون هدفها الحد من هذه الظاهرة

المعقدة التي يدور فيها العامل الاقتصادي بالاجتماعي والنفسي والبيئي بالأممي  
واسياسي.



قوارب الموت

ونعد الحرية غير لشرعة من الظهور التي بنت منشرة بكثافة في لأوة  
الأحرية، ويؤرق المجتمع الدولي، حيث أصبحت الظاهرة مكسي بعد علمنا تعالى  
منه الدول المتقدمة كالولايات المتحدة الأمريكية، ودور الاتحاد الأوروبي، وكذلك  
الدول الأقل تقدما كدول آسيا ودور بالشرق العربي والمغرب العربي، وفي دول  
أمريكا اللاتينية.

لقد أصبحت بعض لدول كالأرجنتين وفرويل والمكسيك تشكل لوحدة  
المقصية للمهاجرين القادمين من دول مجاورة ها، حتى الظاهرة طالت إفريقيا،  
والحدود الموروثة عن الاستعمار لا تشكل بالنسبة للقائين المجاورة حوَجَر عارلة  
ولكنهم يحترقون تلك الحدود خاصة في بعض الدول مثل: ساحل العاج وحبوب

المعقدة التي يدور فيها العامل الاقتصادي بالاجتماعي والنفسي والسياسي.



قوارب الموت

ونعد الحرية غير لشرعة من الظهور التي بنت منشرة بكثافة في أوة الأحرية، ويؤرق المجتمع الدولي، حيث أصبحت الظاهرة مكسي بعد علمنا تعالى من الدول المتقدمة كالولايات المتحدة الأمريكية، ودور الاتحاد الأوروبي، وكذلك الدول الأقل تقدما كدول آسيا ودور بالشرق العربي والمغرب العربي، وفي دول أمريكا اللاتينية.

لقد أصبحت بعض لدول كالأرجنتين وفرويل والمكسيك تشكل لوحدة المفصلة للمهاجرين القادمين من دور مجورة ها، حتى الظاهرة طالت إفريقيا، والحدود الموروثة عن الاستعمار لا تشكل بالنسبة للقائين المجاورة حوَجَر عارلة ولكنهم يحترقون تلك الحدود خاصة في بعض الدول مثل: ساحل العاج وحبوب



## مسحت شذنت المحطات التاريخية للهجرة السرية

تميز القرن العشرين بقرن الهجرات غير الشرعية بامتياز، حيث أن كل عمليات الهجرة التي جرت من الجنوب إلى الشمال خلال العقود الثلاثة الأخيرة من القرن الماضي كانت تتحدد وفق حجة مجتمعت الشمانية وأيضاً وفق شروط أوروبية صرامة.

وقد مرت ظاهرة الهجرة السرية على مستوى الحوض المتوسطي بعدة محطات يمكننا استعراضها كالتالي:

قبل سنة (1985م): وقد اتسمت هذه المرحلة بأن الدول الأوروبية كانت بحاجة إلى مزيد من العمالة من دول الجنوب، كانت متحركة في حركة تدفق المهاجرين، وأهم ما تنسم به تلك المرحلة أن المهاجر الجنوبي فهم قواعد اللعبة في دول الشمال حيث بدأ يسود خطابات تتضمن مطالب حقوقية داخل المجتمع المستعمل، وبالدلي، فإن تلك المقدمات كانت مساعدة للمهاجرين حتى يتمددوا وبشكل قوي في عقلة من الأنظمة الأمنية الأوروبية

وأيضاً قبل أحداث (11/09/2001م) التي عرفت الولايات المتحدة وما أثارته من موضوعات كالأمن القومي والإرهاب، وخاصة في أوروبا العربية، حيث انتشر الإسلام كديانة جديدة رئيسية، واتهام المحتجين في فرنسا سنة (2005م) ضد الرسوم المسيئة للرسول بكرمه وما أثارته من ضجة كبيرة. رغم أن المحتجين ليسوا مهاجرين وإنما مواطنين فرنسيين أصيبين، وكان سبب التظاهر أيضاً هو موقف بكار الحقوق المتساوية والعنصرية الصارخة التي تنهها الدولة.



بدون تعليق

أما المرحلة الثانية فتبدأ من سنة (1985م) إلى سنة (1995م)، وقد اتسمت هذه المرحلة ببداية ظهور إفرازات سلبية بين المهاجرين الذين وفدوا إلى لدول المتطورة بصورة شرعية ومراجعتهم لأبناء البلد الأصليين، وقد تزامن ذلك خاصة عندما تم غلق مناجم الفحم في كل من فرنسا وبلجيكا، التي كانت تستوعب أغلب المهاجرين آنذاك.

في المقابل تزايدت رغبة أبناء الجيوب في الهجرة تجاه الشمال مما أدى إلى غلق الحدود أمام المهاجرين المتدفقين، رغم وجود اتفاقيات دولية صادرة عن منظمة الأمم المتحدة سنة (1990م) تهدف لحماية حقوق العمال، إلا أن الدول الأوروبية تحفظت بشأنها، أي أن الرغبة الأوروبية كانت تهدف إلى التعاطي مع هذه الظاهرة الجديدة وفق صيغ جديدة ولو كانت على حساب الحقوق التي تضمنها المواثيق الدولية التي تكفل الحق في التنقل.

المرحلة الثالثة، وتمتد من سنة (1995م) إلى وقتنا الراهن، وهذه المرحلة تميزت بإطباع اصبارم، الذي انتهجته الدول الأوروبية كسياسة أمنية بخصوص التجمع العائلي، وأبرمت اتفاقيات مع دول الجيوب حول ترحيل المهاجرين غير

الشرعيين، ومورست دبلوماسية "الأبواب الموصدة" التي كانت من نتيجتها  
وكرد فعل على ذلك الهجرة عبر شرعية (المحررة السرية) بصورة غير قانونية<sup>1</sup>.

---

1 الإعلان العربي هجرة العمل العربية، الصادر عن جامعة الدول العربية، عذرة لسياسات  
اسكينية والمحررة/ اقطاع الاجتماعي لسنة 2008.

## الفصل الثاني أسباب ودوافع الهجرة السرية

## المبحث الأول الأسباب والدواعي للهجرة السرية

يمكن استعراض دوافع الهجرة الشرعية وغير الشرعية إجمالاً من خلال طريقتي معادلة هما (الجذب والطرْد) فالجذب يتم بإتباع إجراءات وحوافز هامة لسوق العمل في الدول الصناعية التي تتميز بكثافة سكانية منخفضة. أما الطرد فيأتي من خنقة البطالة والضغط والمشكلات الاقتصادية التي تعانيها الدول النامية والتي تشكل مؤشرات عوامل طرد للكفاءات نحو الدول لغرية لمقدمة وفي مقدمتها الولايات المتحدة وبريطانيا وكندا وفرنسا<sup>1</sup>.

إذن، هناك دوافع اقتصادية للهجرة. يقع ضحيتها المهاجر الذي يقع بين المطرقة والسندان وأقصد المطرقة الدول الطاردة والسندان الدول المستقبلة، وهذا لتبين نتيجة حتمية لتذبذب وتيرة التنمية في الدول النامية، التي لا يراد اقتصادها بعهد نسكل أساسي على دراسة والتعدين، وهما قطاعان لا يكفلان أية استمرارية في عمله للتنمية أو ضمان تلك التنمية المستدامة التي تتوفر عند الدول المتقدمة، بفعل التطور في التصنيع والوصول إلى مجتمع المعرفة، نظراً لارتباط الزراعة بعوامل لطسعة كالمصارف لي لا دخل للإنسان فيها، وارتباط التعدين بأحوال السوق الدولية مما يؤدي إلى آثار سلبية على مستوى سوق العمل.

### المنظرة الأولى عوامل الطرد للمهاجرين

إضافة إلى ما تقدم، نجد البطالة كظاهرة اقتصادية بدأت بالظهور مع ردهار الدول لصناعية، فالبطالة لم يكن لها معنى في المجتمعات لريعية التقليدية.

---

1 عبد لقادر ربيع المخدم، الكفاءات المهاجرة بين واقع العربة وحلم لعودة، ديوان المنظومات لجمعية، ط1، سنة 2010، الجزائر.

وتعرف منظمة العمل الدولية العاقل والبطال بأنه "هو كل قادر على العمل وراغب فيه ويبحث عنه ويقبله عند مستوى الأجر السائد ولكن دون جدوى في إيجاد هذا العمل" قروي، وحسب الجنس والسن ونوع التعليم والمستوى الدراسي.

وبالتالي، فالنضالة هي نسبة الأفراد العاضين إلى القوى العاملة الكلية، وهو معدن يصعب حسابه بدقة، ذلك أن سبه العاضين تختلف حسب لوسط الحصري أو القروي، وحسب احسن وسن ونوع التعليم والمستوى الدراسي.



مركز إيواء المهاجرين بسوسة المختلة

#### المطلب الثاني عوامل الجذب للمهاجرين

أما العوامل الجاذبة للعمال المهاجرين شتى أصنافهم فيمكن معرفتها من خلال عدة عوامل أبرزها الحالة الاجتماعية للمهاجر، فالمهاجر العائد إلى القرية أو البلدة التي ينتمي إليها قد تبدو عليه آثار الثراء والعنى من هدايا فخمة يأتي بها لأهله وفي مقدمتها سيارة فاخرة واستثمار عقاري، وهي مظاهر تشجعها وسائل

الإعلام المرئية، فالطفرة التكنولوجية التي يشهدها العالم جعلت الجميع حتى الفقراء يكتنون أجهزة التلفاز وأجهزة الهواتف التي تلحق انحصار لفصائية لمينة بمظهر المعنى ولتتف مد يساعدا على لهجرة وكوت أهوال البحر وتحقيق حلم الرفاه.

### المرع لأور القرب الجغرافي

أيضا، عامل آخر يساعدا على الهجرة وهو القرب الجغرافي، وكمثال دول شمال إفريقيا التي يساعدها القرب الجغرافي في الحوض المتوسطي بينها وبين جنوب دول أوروبا خاصة تونس وليبيا لجهة البطلاب. ودلتل، أصبح الانتقال من لبعض نحو أوروبا أمرا يسيرا عبر البحر الأبيض متوسط، وكذلك مثل هجرة المكسيكيين إلى أمريكا والاندونيسييين إلى ماليزيا.

إضافة إلى ما تقدم، هناك عوامل مشجعة على الهجرة ومصدرها الدول المستقبلة، وبالتالي، فإن الهجرة غير الشرعية (الهجرة السرية) هي رد فعل طبيعي لعلق الأنواب أمدم الهجرة الشرعية والسياسية التي تستها دول أوروبا في وجه المهاجرين خاصة من إفريقيا مما فتح المجال أمام الهجرة السرية غير لنظامية، وجعلت من الهجرة غير الشرعية مشروعا مكلفا واستثمارا يقتضي تعبئة مصادر التمويل كبيع الأفراد لأراضي يمتلكوها أو منازل أو حلى ومجوهرات لزوحاتهم وأمهاتهم، من أجل دفع تكاليف ركوب البحر وزوارق الموت، حتى أن لبعض استغل هذه الظاهرة لربح وحنى الثروات الطائلة مقابل ترك الشباب يتقون مصيرهم المجهول في البحر الأبيض المتوسط.



إحدى جثث قوارب الموت

وبالتالي، فعملية الهجرة السرية تمثل بكل المقاييس حالة تبعث على الدل والهوان على المهاجرين، ويزيد من محاولاتهم حتى لو تعرضوا إلى الموت في عرض لبحر، المهم أن لا يعود خالي الوفاض من هذه المعامرة، خاصة إذا علمت أن بعض دول الاستقبال تطلب العمالة مما يحفز المهاجرين إلى الانتقال إليها رغم ما يحقق الهجرة من مخاطر.

#### القرء الثاني

#### المهاجر وسوق العمل

ذن، عوامل الجذب خاصة من دول الشمال الغربي تشتمل على زيادة الطلب على العمل في بعض القطاعات والمهن، فتلجأ أسواق العمل إلى استيراد المهاجرين بسبب عدم قدرة العرض على تلبية الطلب، سيما أن تلك البلدان تتزايد فيها عوامل المهرم والشيوخ التي باتت ترحف على دول الشمال وخاصة دول أوروبا الغربية واليابان، ونظرا لارتفاع الخط البياني لتمدحيل رد عليها سياسات التسمية لصحية نجد ارتفاع مطرد في معدل الأعمار مما يؤدي إلى انكماش قوة العمل وزيادة أعداد الخارجين من سوق العمل.

كذلك، هناك بعض دول الاستثمار التي تضطر إلى البحث عن عمالة أجنبية لتعويض نقص الغرض نتيجة لصغر حجم السكان مقارنة بالموارد الطبيعية المتاحة لسجاً لطلب اليد العاملة كحال الدول الخليجية، كما نجد عزوف مواطني بعض دول الاستقبال الاشتغال بمهن معينة إما لخطورتها أو لقلة وضعها الاجتماعي، مما يترادى الصلب على استقبال مهاجرين يقللون الاشتغال بها.

## مبحث ثانٍ الدول المصدرة للمهاجرين

بالنسبة للدول التي تصدر المهاجرين، لا شك تستفيد من هذه الهجرة في بعض الجوانب، خاصة التحويلات المالية هؤلاء المهاجرين إلى بلدانهم الأصلية، ومساهمة هذه التحويلات في عملية التنمية الاقتصادية، وتحسين مستويات المعيشة لكثير من الأسر في هذه البلدان.

ونشير لبيانات المتوفرة لدينا أن تحويلات المهاجرين إلى أوطانهم بلغت ستة (2005م) نحو (200) مليار دولار، وهذا بخلاف التحويلات عبر الرسمية التي تصل ضعف هذا المبلغ، وهذا المبلغ من التحويلات يعتبر مهما لعملية التنمية في البلدان المصدرة للمهاجرين، حيث أن هذه التحويلات تصل إلى ثلاثة أضعاف المبالغ المقدمة من البلدان لمقدمة للدول النامية في شكل مساعدات تموية.

وقد تصدرت المكسيك والهند والفلبين والمغرب ومصر وتركيا ولبنان وبنغلاديش والأردن قائمة الدول من حيث تلقي التحويلات من المهاجرين بالخارج، حيث حصلت المكسيك على (16) مليار دولار، والهند على (10) مليارات، والفلبين على (8،5) مليار دولار، وإجمالي التحويلات الرسمية وغير الرسمية إلى (18) مليار دولار سنوياً. أما الدول التي يتم منها تحويل هذه الأموال فهو الولايات المتحدة بنحو (28) مليار دولار، تليها السعودية بنحو (15) مليار دولار سنوياً<sup>1</sup>.

ومع اتساع أن هذه التحويلات سخية ومهمة في تنمية البلدان النامية المصدرة للمهاجرين، إلا أنها لا تعوض هذه البلدان عن الخسارة الناجمة عن هذه الهجرة، خاصة هجرة الكفاءات منها، ويمكن معرفة فداحة خسائر هجرة الكفاءات إذا تم

1 السياسة المالية (مجلة مصرية متخصصة)، العدد 165، يوليو 2006، مجلد 41.

تحليل التكاليف التي تحميتها البلدان لسمية الاستثمار في المهاجرين قبل هجرتهم، خاصة أصحاب المهارات واعقول من هؤلاء المهاجرين.



مساعدات للمهاجرين من أهوال البحر

ورغم سلبية الهجرة من البلدان لسمية نحو البلدان المتقدمة، إلا أن ذلك لم يمنع العديد من الأصوات التي تطالب بتسهيل عمليات الهجرة من الدول لندمية إلى الدول المتقدمة، وذلك لحد من ارتفاع معدلات البطالة في البلدان لندمية وقلة فرص العمل.

في مقابل ذلك، هناك العديد من الأصوات التي تطالب بالحد من الهجرة لذلك (81%) في أمريكا، و (80%) في بريطانيا، و (75%) في فرنسا، و (67%) في ألمانيا، و (43%) في كندا، و (64%) في اليابان، وذلك انطلاقاً من عدة عوامل، أبرزها التخوف من تأثير الهجرة على معدلات البطالة التي بلغت نحو (7.5%) في دول أوروبا سنة (2005م) وغني عن البيان مخاوف العمال في أوروبا من آثار الهجرة على تراجع معدلات الأجور، وسيطرة المهاجرين على سوق العمل.

اجتمعات الغربية للمهاجرين خاصة عد أحداث (2001/09/11م) في الولايات المتحدة<sup>1</sup>.

ولعلم، جهة الدور المستتبه للمهاجرين، تستحوذ لولايات المتحدة على (20%) من المهاجرين في العالم عدد يصل إلى (35,0) مليون مهاجر، وفي روسيا (13,3%) مليون، سنة (3,6%)، وفي ألمانيا (7,3%) مليون سنة (4,3%)، وفي الهند (6,3%) مليون نسبة (3,6%)، وفي أوكرانيا (4%) من إجمالي المهاجرين في العالم. كما يوجد في دول الخليج نحو (10) ملايين مهاجر مقابل مليون واحد من (25) سنة، وتتركز العمالة بصورة مكثفة في السعودية سنة (55%) تليها الإمارات العربية المتحدة ثم الكويت وعمان وقطر.

---

1 عبد القادر زريق محامي، اكفاء المهاجرة بين ومع لحال وحجم لعودة، ديوان انطوانات لجامعة الجزائر، ط1، سنة 2011، الجزائر.

### مبحث الثالث

### الهجرة الدولية

تعني الانتقال السكاني عبر حدود الدولة ليس فقط بين الدول المجاورة بل ومن قارة إلى أخرى، وبالتالي، فالمسافة ليس لها أي اعتبار في هذا النوع من الهجرة.

وتعد الهجرة الدولية إحدى المظاهر الهامة في الحركات الجغرافية لسكان قديمًا وحديثًا، ويترتب على هذه الهجرة عدة مشاكل تتمثل في مغادرة المواطن لمكانه الأصلي إلى مكان آخر وبيئة أخرى تختلف عن تلك التي تعود الإقامة فيها، من حيث الظروف الطبيعية والاجتماعية كالمناخ والثقافة ولقائده والمؤسسات والنظم السياسية وأيضًا اللغة والعقائد. مما يجعل تكيف المهاجر مع المجتمع الجديد أمرًا بالغ الصعوبة، وقد يتم التكيف ولكن ببطء شديد مفردة بالمهاجر داخل حدود الدولة الواحدة الذي يشارك أهلها في العادات ولقائده واثقافة واسظم والأعراف.

وبالتالي، فإن العوامل الدافعة للهجرة الدولية تكون أكثر من العوامل لدافعة للهجرة الداخلية، ونستنتج من ذلك تباين واضح لمصطلح الهجرة الدولية عن السكان أي الهجرات.

فهجرة الدولية لا تعني لاقتدر لسكاني عبر الحدود السياسية بهدف الاستقرار الدائم في المهجر فحسب بل إنها تضم أنواعا أخرى أهمها الهجرة المؤقتة لبعض السكان، والتي ترتبط بمغادرة بعض المهاجرين لمواطنهم الأصلية من دولهم لعمل فترة من الزمن في دولة أخرى، ثم لا يبنون أن يعودوا لدولتهم مرة أخرى بعد أن يكونوا ثروة تساعدهم على العيش في مستوى أفضل مما كانوا عليه قبل الهجرة.

أيضا، هناك عوامل اقتصادية تحرك المهاجرين ولكننا لا نستطيع حصرها في لعوامل الاقتصادية حيث أن هناك هجرة من أجل الأمن والأمان وخاصة من الأقطار الإفريقية التي تعرف مازعات وصراعات دموية بين الجماعات العرقية وانقباض واعشائر التي تحركها وتمولها القوات الاستعمارية، التي لا تزال تحلم بإعادة هيمنتها على افارة الإفريقية، وأبرز مثال على تلك الصراعات والصراعات الدموية الساكنة والمتحركة التي عرفتها كل من رواندي، والنصومال، وأنغولا، وليبيريا.. الخ، حيث نتج عن تلك الصراعات هجرة لمواطنين إلى أماكن أخرى بلقارة هروبا من لموت ولدمار. كما أن هناك بعض الأقطار الإفريقية لم تعد صالحة للعيش نتيجة الجفاف مما دفع بأعداد كبيرة من سكانها للهجرة<sup>1</sup>.

والخدير بالملاحظة، أن أكثر السكان هجرة في إفريقيا هم سكان المناطق الجافة وكذلك الأقطار الإفريقية التي تعرضت للجفاف والتصحر منذ سنوات مصت، حيث أصاب اخفاف سسة عسة من الأراضي لسك الأقطار، مما جعلها غير صالحة للزراعة فاضطروا لهجرة أوطانهم بحثا عن سل أفضل للعيش. وإلى جانب ذلك هناك عوامل اجتماعية عديدة للهجرة لعل أبرزها هجرة الكفاءات الإفريقية وخاصة إلى الدول الأوروبية وهجرة الرياضيين والتقنيين<sup>2</sup>.

1 للتوسع في الموضوع أظفر مؤلف، المزمع في 'قارة الإفريقية.. اكسبر دائم أم خسار مؤقت، دار الصجر سشر والتوزيع - غاهرة، طعة أول، سنة 2005.

2 عبد القادر ربيع المخدم، الكفاءات المهاجرة بين وقع العربة وحلم العودة، مرجع سو ذكره.

## الفصل الثالث خصائص الهجرة السرية

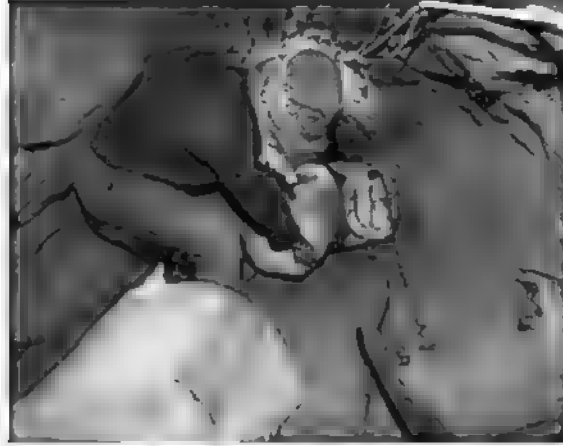
## المبحث الأول خصائص الهجرة السرية

يمكن تصنيف الهجرة إلى عدة خصائص بعضها يكون بحسب عامل إرادة الفرد وبعضها بحسب استمرارها، كما قد يكون بحسب مكان الانتقال أو بحسب شرعيتها، كما تتباين أيضا الهجرة غير الشرعية (الهجرة السرية)، بحسب صنوف المهاجرين، وستعرض إلى شرح ذلك بالتفصيل كما يأتي:

**فالهجرة بحسب إرادة الفرد** قد تكون هجرة اختيارية، وهي عادة ما تتم بمبادرة فردية ذاتية، أي رغبة امرء في الانتقال من واحة الأم إلى مجتمع يريد نحثا عن فرص أفضل من تلك التي كان يعيشها في واحة الأصلي.

كما أن الهجرة بحسب إرادة الفرد قد تكون أيضا هجرة قسرية أو إجبرية، وإذا توخيت الدقة (التهجير)، وغالبا ما يتم هذا النوع بواسطة عوامل خارجية لم تكن في الحسبان، بفرض إرادة الانتقال على الأفراد أو الجماعات وتدفعهم إليها، وغالبا ما يصاحب التهجير استخداما شتى وسائل القمع والعنف والترويع وإرهاب الأفراد حتى يفرون من أوطانهم وهو ما حدث في ثورة التحرير بخرنر، حيث مارس الاستعمار الفرنسي أثناء الاحتلال إرهاب وترويع وفي ورحيل لبعض بالقوة إلى حريرة (كاليدوليا)، هناك في المحيط الهادي. وما حدث ولايرن للاجئين فلسطينيين عندما قمعت القوات الصهيونية التي احتلت لأرضي لفلسطينية وقمعت أهلها لبتركوها ويرحلوا عنها.

كما يمكن تصنيف الهجرة على أساس استمراريتها وديمومتها إلى هجرة دائمة: كأن يهاجر الأفراد أو الجماعات إلى الدول الجديدة دون التفكير في العودة إلى أوطانهم الأصلية، وهذا النوع هو الأكثر خطورة لأنه يقطع الحذور بأصوله، وبالتالي، يقطع خط الرجعة.



تخريب الغذاء والدواء عبر أنفاق غرة

وهناك اهجرة المؤقتة، وهي عكس الأولى، حيث نأء في هذه اءالة أن الأفراد والجماعات إلى الدولة الجديدة يهاجرون بصورة مؤقتة، حيث تكون إقامتهم في لبلء المهاجر إليه بأءاف الأءصاء العلمى أو أءسفن الأوضاع المعيشفة أو ربما لأسباب سفاسفة، ولكن هذا النوع من المهاجرين ععود في أأافة المضاف عى وطفه.

كما يمكن أصفف المهاجرة بأأسب مكان الانتقال إلى نوعفن من المهاجرة أى اهجرة المءاففة، وهي مهاجرة السكان من منطقة معينة إلى منطقة أخرى في نفس الدولة، مثل المهاجرة من الرفف إلى المءففة.

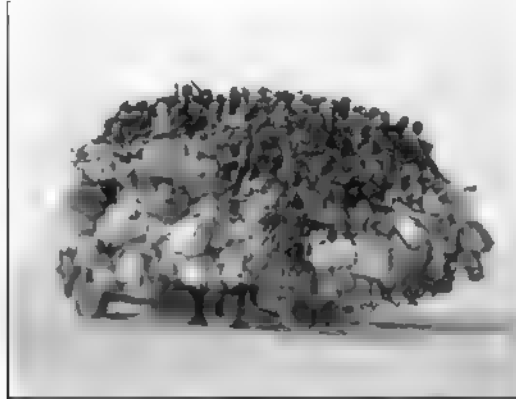
أما أصفف المهاجرة بأأسب شرعففها من علمه فهذا الذى فءخل فى صمفم موضوعنا أى المهاجرة غير الشرعفة، وهي نوعان: الأولى مهاجرة شرعفة، وهي تلك المنظمة التى تتم وفقاً للقانون والقواعد القءوففة التى تقرها الدولة المهاجر منها أو إلفها وانطلاقاً من الأعراف والتقالفء الدولة.

واسوع اءافى هو المهاجرة غير الشرعفة، والفى عاءة ما تتم بصورة فوفوفة، عفر نظامفة أو منظمة وسرفة، لأنها تتم سرفا وءون علم السلطات المعنية أو

الجهات الرسمية ويُضد. لأن هذا النوع من حجرة خارج عن القانون والأعراف الدولية.

كما تتباين صفوف المهاجرين على أشكال ثلاثة، فهناك المهاجرون الذين يدخلون دون استئذان بطريقة قانونية، ويمكن أن تكون في تلك الدول المهاجر إليها بعد انقضاء مدة الإقامة مما يعرضهم للمتابعة وحتى السجن.

وهناك الفئة الثانية من المهاجرين، وهي تلك التي تشتغل بطريقة غير قانونية خلال الإقامة القانونية المسموح بها. أما الفئة الثالثة من المهاجرين، فهي تلك التي تدخل بطريقة غير قانونية ولا تعمل على تسوية وضعها القانوني.



كتل بشرية ودلاء ماء ورحلة نحو المجهول

## مبحث ثانٍ آثار الهجرة السرية

نعل أقرر لأثار السببية للهجرة غير الشرعية (الفحرة السرية) هى الأثار الاجتماعية الخطيرة المتنوعة كحالة إدماع المهاجر ومدى الصعوبات التى تواجهه واشتكف مع مجتمعاتهم الجديد فى الدول مستقبلة، ويرداد الأمر تعقيدا مع مشكلة الهجرة السرية، حيث لا يحمل المهاجر السد القانونى لوحوده فى الدولة التى هاجر إليها، كما أن المجتمع ينظر إليهم على أنهم لصوص أو متطرفين، ومما يساعد على انتشار هذه نظرة الخطاب الإعلامى لهؤلاء المهاجرين خاصة فى الدول الأوروبية حيث يسع عنهم صورة سببة حول دور تواصلهم مع مجتمعات لدولة مستقبلة، حيث يتم الخلط بين الإجرام والهجرة والتطرف خاصة لجهة ذوى الأصول العربية والإسلامية سيما بعد مصرع زعيم القاعدة أسامة بن لادن، حيث أصبح الجميع يتوجس حيفة من العرب والمسلمين.

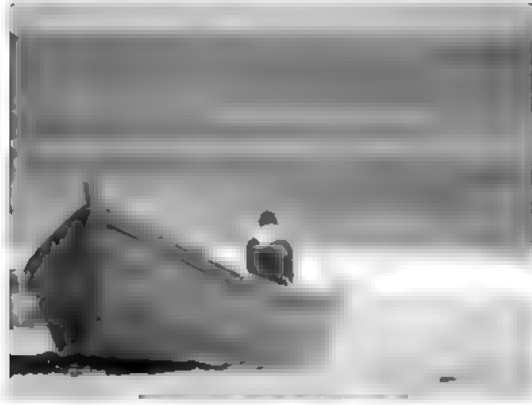
ضافة مشكل الإدماج هناك مشكل آخر لا يقل أهمية من الأول وهو مشكل ازواج المختلط (Mariage mixte) وما يفرزه من اثار مدمرة على مستوى الأسرة وبأثير ذلك على نوحعات الأصغر وقيمهم وتسنهم وكذلك هويتهم، وتردد اهجرة السرية الأمر خطيرة، حيث صارت لقضية فى شكل عصابات تتاجر بالبشر، حيث يتم استدعاء نساء وفتيات من دول شرق أوروبا، ليتزوجن من المهاجرين غير الشرعيين حتى يصمن لهم الحصول على النجس أشاء وصولهم لدول مستقبلة.

## انصب لأور

1 تقرير التنمية البشربة لسنة 2009. المصادر عن منظمة الأمم المتحدة (برامج الأمم المتحدة).

## الآثار الديمغرافية

كما تثير مشكلة الهجرة بصفة عامة والهجرة السرية خاصة مشاكل هيكل الديمغرافي في الدول المستقبلة والمرسلة، ففي الدول المستقبلة يتغير التكوين النوعي والعمرى لسكان بتغير التكوين النوعي والعمرى للسكان بحسب نوع وعمر المهاجرين إليها، فقد يزداد عدد الذكور والشباب على بقية الشرائح العمرية وأنوعية للمجتمع.



في انتظار المهاجرين السريين

أما في دول المرسلة فتتغير التركيبة السكانية فيها تبعاً لنوع وعمر المهاجرين منها، فقد يقل عدد الذكور والشباب عن بقية الشرائح العمرية وأنوعية في المجتمع، إلا أن الجديد في الهجرة السرية هو تزايد المهاجرين السريين لجهة النساء أيضاً وليس لرجال فقط، مما يعني أن ظاهرة التمس قد اتسعت حيث الفقر وابطالة وتعثر خطوات التنمية في البلدان المرسلة للمهاجرين.

كما أن تغير التركيبة السكانية قد تؤثر على هوية الدولة كحال دول الخليج العربي التي تزداد فيها العمالة الوافدة على حساب السكان الأصليين مما قد يؤثر على هوية الدولة الثقافية والقومية. كما أن تعدد وتنوع أصول الدول يجعل بنيتها

الاجتماعي غير متجانس بأمرة ورثته بنفسيه، مما يترتب عنه عدة مشاكل مجتمعية داخل هذه الدول ترتبط بأنماط السلوك والقيم فيها، إضافة إلى تشويه اللغة الأصلية لهذه الدول بفعل الخلفيات المعوية التي يحملها المهاجرين. وهناك حزبية خطيرة تتمثل في خوء بعض العائلات إلى تربية أبنائهم في حجور اخدمات لاثني يأتين من دول غير عربية مما يؤثر على التنشئة الاجتماعية هؤلاء الأطفال، وبالتالي، يؤدي إلى أزمات في الهوية والانتماء على المدى البعيد والمتوسط.

#### المطلب الثاني

#### الآثار الأمنية السياسية

إضافة إلى ما تقدم، هناك آثار أمنية سياسية من حراء، لمحة غير الشرعية مما يهدد سيادة لدول المستقلة ووجوده فعلي، فإذا فرضنا أن عدد المهاجرين حصة للسريين تقارب عدد السكان لأصبيين فإن النتيجة الحتمية المترتبة على ذلك هي تهديد بحمر الدولة المستقلة وحتائها، ومن يدري، وما دمت كل الاحتمالات وردة من ضمن - في هذه حة المعقدة إمكانية قيام المهاجرين بالتخفيض لانتقابات عسكرية بمساعدة دولهم أو بمساعدة دول أخرى لها مصحة في ذلك أو بمساعدة دول أخرى معادية لهذه الدولة.

أبناء، من تداعيات الهجرة السرية، التي تواجه الدول المستقبلية، تزايد معدلات الجريمة في المناطق التي يقيم فيها المهاجرين السريين، وهذه المشكلة ليس ها مدلولات أخلاقية أو حكام قيمية بقدر ما هي تعبير عن تردّي الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية للمهاجرين غير الشرعيين مما يضطرهم لارتكاب بعض جرائم السرقة وانتحاقهم بتنظيمات الجريمة الدولية عابرة القارات، وبالتالي، تعمق الفجوة بين الشمال والجنوب<sup>1</sup> فيما يتعلق بقضية التنمية، خاصة أن دول الجنوب

1 عبد المنادر زريق المخدمي، الحور بين شمال و جنوب... نحو علاقات اقتصادية عادلة، دار الفجر نشر والتوزيع بالقاهرة، طعة أولى، سنة 2004، مصر.

تتهم الدول الاستعمارية لسفلة ينهب ثروث وباء، تقدمها وتطوّر على أكتاف دول الجنوب.



إنقاذ أحد المهاجرين السريين

ونرى دول الجنوب أن سبب تخلفها والفساد لسرية يعود إلى ممارسات الدول الاستعمارية وأنّها ملتزمة بإصلاح ما أفسدته على مر التاريخ لصالح الدول جنوبية، لكي هي مضطرة لمرحف نحو أوروبا بطرق شرعية وغير شرعية. وحينما توحد الشعوب توحد لثروت، وهذا ما ترسخ في العنن الجمعي لبعض الشعوب في دول جنوب حوض البحر الأبيض متوسط.

والجدير بالملاحظة، أن ظاهرة الهجرة السرية تؤثر أيضا على مصداقية قضية حقوق الإنسان التي تدعو لها الدول الأوروبية ودور لشمال بصفة عامة وترهن المنظمات الدولية معوناتها على دول الجنوب، على احترام هذه الأخيرة حقوق مواضبيها، إلا أن ما يحدث للمهاجرين السريين من انتهاك لأسط حقوق الإنسان وهو الحق في الحياة يفضح اردواحية المعايير الدولية في تطبيق هذه الظاهرة وممارسة الانتقائية في الدفاع عنها.

لمطب لثالث

### الآثار الاقتصادية

كما أن للهجرة آثار اقتصادية خاصة لجهة دول الإرسال أكثر من دول الاستقبال، حيث أن الهجرة تتم بشكل انتقائي لنوع العمل المطلوب في الدول المستقبلة، وبالتالي، يقل نوع العمالة، في لدولة المرسله ويرتفع سعره وتحدث مشكلات في هيكل الإنتاج ومتنصات سوق. خاصة مع عدم وجود أطر تنظيمية لهذه الهجرات حيث أنها تتم شكل غير شرعي. كما أن تحولات المهاجرين أصبحت تشكل مصدر هام من مصادر الدخل القومي للدول المرسلة لعمالة، وبالتالي، فإن أي خلل في عودة هذه العمالة إلى بلادها قد يسبب أزمة في اقتصاديات الدول المرسلة للعمالة ولو بشكل مؤقت كما حدث في سنة (2011م) عندما نرح آلاف من المهاجرين إلى بلادهم مما أدى إلى ارتفاع البطالة وتأثر لدخل لقومي سببها.

## الفصل الرابع الهجرة السرية والاتحاد الأوروبي



## المبحث الأول الهجرة السرية والاتحاد الأوروبي

كانت دول الاتحاد لأوروبي قد قدمت صيغ عملية من شأنها استوفيق بين تشريعاتها المتعلقة ووضع المهاجرين، وتم وضع أحكام مشتركة في (25) دولة لمكونة للاتحاد لأوروبي، تنص على الوضع القانوني لما سميهم - (الحقوقيين لفترة طويلة المدى) وهم الذين أدموا داخل دول الاتحاد لأوروبي مدة تزيد عن خمسة أعوام. وبالتالي، لديهم حقوق وواجبات تتساوى مع جميع لدول الأعضاء.

كما تم وضع تشريع جديد خاص بأحوال الطلاب والباحثين الذين يأتون لأراضي إحدى دول الاتحاد الأوروبي بهدف الدراسة، إلا أن دول الاتحاد لم تصل بعد إلى وضع اتفاق مشترك حول الأحكام المتعلقة بتوظيف وتشغيل المهاجرين، أو كما يسميهم الاتحاد (مواطني الدولة الثالثة)، وذلك لأن المهاجرين لا ينتمون إلى الأوطان التي يهاجرون إليها ولا ينتمون أيضا إلى الأوطان التي هاجروا منها، ومن ثم يصبحون تشكيلة جديدة (ثالثة).

وفي مجال الهجرة السرية تبني المجلس الأوروبي ثلاث خطط لمكافحة الهجرة السرية، خاصة في مجال تهريب الشر والاتجار بهم وهي:

- وضع قوانين ومعايير محددة لمنع الهجرة السرية،
- تطوير وتحسين دور إدارة الحدود الخارجية المشتركة بين دول الاتحاد الأوروبي.
- تبني صيغة موحدة في التعامل مع عودة المهاجرين غير الشرعيين.

كما قدم المجلس الأوروبي اقتراح عملي يتمثل في تدبير وكالة أوروبية لحفظ أمن الحدود الخارجية لدول الاتحاد لأوروبي. على أن يتم التعاون بين حراس الحدود في البر والبحر والجو لجميع دول الاتحاد.

وكان من تداعيات أعمال العنف في ليبيا وتونس فروح أكثر من (1000) مقيم غير شرعي من جنسيات أفريقية فروا من ليبيا ووصلوا إلى الجزائر وبعضهم اتجه إلى جزيرة (لومبيدوزا) الإيطالية حسب مصدر أمني في أقصى الجنوب لشرقي. وهناك توقعات لمصالح مختصة في مواجهة الهجرة السرية أن يرتفع الخط البياني للمهاجرين للسريين إلى (100) ألف إذا تواصل العنف في الدولة المذكورة.

والحدير بالذكر، أن عدد الأحناب المقيمين بصفة غير شرعية في ليبيا يتراوح بين مليون و (2) مليون حسب مضمات دولية. وقد جأ كثير من هؤلاء إلى دول الحوار ومنها الجزائر وتونس ومصر وتندد، بعضهم يريد الهجرة إلى أوروبا عبر السواحل الجزائرية، والباقي يرغب في العمل والاستقرار بالجزائر التي تشهد نخضة عمرانية في هياكل القاعدية.

وحسب المنظمة الدولية للهجرة هناك الآلاف من المهاجرين السريين ومن جنسيات مختلفة يعملون بصفة غير قانونية في ليبيا في حرف يدوية ومشاريع تنموية، ومنهم ما يفوق (100) ألف مصري و (50) ألف سوري يقيمون بصفة غير قانونية، حسب تقارير مضمات الدفاع عن حقوق الإنسان، وتوقعت تقارير أمنية أن نسبة (10%) من مجموع الحراسة (المهاجرين السريين) المقيمين في ليبيا سيلجأون إلى الجزائر بحثا عن العمل وعن هجرة السرية نحو إيطاليا.

وكان مصدر أمني جزائري قد كشف أن الدرك الوطني وحرس الحدود في إقليم الناحية العسكرية الرابعة الذي تتبعه ولاية إيليزي بالجزائر وإقليم الناحية السادسة، الذي تسعه مناطق شرق ولاية تمنغاست، أوقفوا خلال أسبوعين، من (2011/03/22م) إلى (2011/03/06م) نحو (820) نازح من ليبيا من جنسيات أفريقية، أعينهم لا يملك وثائق إثبات هوية، و (200) آخرين يملكون وثائق هوية لكن دون إثبات لإقامتهم بصفة قانونية في ليبيا.

كما أوقفت مصالح الأمن والدرك وحرس الحدود في الجزائر، عند الحدود الجنوبية الشرقية لولايات إيليزي وتمغاست ووادي سوف في فترات سابقة (1022)

مهاجر سري من مختلف الجنسيات، وأن أعداد الأكبر من المهاجرين لسريين الأفارقة، ولعص من جنسيات عربية وآسيوية من مصر وسوريا ولعرق وباكستان وبنغلاديش.

وكان تقرير لمديرية العامة للأمن الوطني، في إحصائيات نشرت له على موقع الإنترنت أن لسلطات العمومية أعدت (5232) شخص أجنبي من الجزر سبب الهجرة السرية والإقامة غير القانونية، أو بفعل انقضاء مدة التأشيرة خلال اسنة (2010م).

والخدير بالملاحظة، أن حركة الهجرة السرية بتقارب الموت من الجزائر إلى أوروبا، قد تقلصت خلال سنة (2011م) بفعل القيود الصارمة، التي وضعتها لدول الأوروبية للحد من الهجرة السرية نحو أراضيها وهي الرقابة في البحر، إلى جانب الأزمة الاقتصادية والاجتماعية، التي تحصر عددا من لدول الأوروبية المعروفة بكونها موطنا لاستقبال المهاجرين، وتشديد القوانين المضادة للهجرة في هذه الدول كالترحيل الفوري والقسري للمهاجرين غير الشرعيين مثل فرنسا التي أطلقت مؤخرا حملة لمطاردة المهاجرين وترحيلهم .

#### انصب لأور

#### اكتساح المهاجرين السريين (لومبيدوذا)

وكانت جزيرة (لومبيدوذا) قد عرفت تدفقا للمهاجرين التونسيين والليبيين والأفارقة وذلك بوصول (843) مهاجر. وقد تم اعتراض عدة زوارق على متنها (751) مهاجر في أعالي البحار. كما رما زورقان على متنها (92) مهاجر غير شرعي بينهم نساء وأطفال بمياه الجزيرة وعُبية المهاجرين كانوا رعايا بوسنيين.

1 اخر (صحيفة جرائد)، العدد 6434، 2011/08/01.

وبسبب هذا الاكتساح للمهاجرين في جزيرة لا تتسع لاستيعابهم حدثت أزمة بين إيطاليا وفرنسا بسبب المهاجرين التونسيين غير الشرعيين، سبب مع السلطات الفرنسية قطارا على متنه مهاجرون تونسيون قادمون من إيطاليا ودخولهم تراجيا، وقد أعين وزير خارجية إيطاليا (فرانكو فرا تيني) في بيان له: "عطيا تعليمات لسفيرنا في باريس للتعهد عن احتياحا الصارم"<sup>1</sup>.

وقد مسؤول اسكك احديدية الايطالية إن السلطات الفرنسية منعت اقطار القادم من ايطاليا، والذي كان يقل نشطاء ومهاجرين تونسيين غير شرعيين يحملون تصاريح إقامة مؤقتة سق أن محتها ايطاليا لحوالي (20) ألف تونسي فروا خلال الثورة التونسية (ثورة الياسمين) والاضطرابات التي عاشتها لبلاد. وقال الايطاليون أن التصاريح يجب أن تسمح للتونسيين بدخول فرنسا، بموجب اتفاق يسمح بالسفر بحرية دون تأشيرة دخول بين العديد من الدول الأوروبية.

وكانت الخطوة الفرنسية بمنع القضاات التي تقل مهاجرين غير شرعيين تونسيين من دخول الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، قد أعادت الجدل من حديد بين باريس وروما حول قرار لأجرة منح تصاريح تنقل للمهاجرين التونسيين بصفة غير قانونية، وهو ما انتقدته فرنسا بشدة، وعزت ايطاليا منح هذه التصاريح لمواجهة التدفق غير المسوق للمهاجرين غير الشرعيين القادمين من تونس، وأصاعت ايطاليا أنها ترمي من وراء ذلك تقاسم الدول الأوروبية عبء الهجرة غير اشترعية معها.

وأوردت وكالة (انسأ) الايطالية للأباء خير<sup>2</sup> وصول (1401) مهاجر غير شرعي جاؤا يوم (2011/08/14م) من ليبيا بينهم (122) امرأة معظمهن حوامل، و (33) طفلا إلى جزيرة (لبيدوفا) جنوب ايطاليا على متن أربع سفن، فروا من

<sup>1</sup> اخبر (صحيفة حرائرية)، لعدد 6329، 2011/04/18

<sup>2</sup> [france24.com/ar/20110709-italy-libyan-illegal-immigrants-over-thaousand-arrive-to-lampedusa](http://france24.com/ar/20110709-italy-libyan-illegal-immigrants-over-thaousand-arrive-to-lampedusa)

لمعارك اندائرة رحاها في ليبيا بين النظام الليبي والثوار كما اصطلح على تسميته،،  
خاصة عدد شن غارات جوية من الحلف الأطلسي على ليبيا.

والجدير بالذكر، أن مجموعة (سانت إيجيديو) الكاثوليكية قد ذكرت أن  
(1820) مهاجر من شمال إفريقيا ينحدر معظمهم من سدان واقعة جنوب  
الصحراء، قد غرقوا في بداية شهر يناير سنة (2011م) في البحر الأبيض المتوسط  
لدى بحارهم في أوروبا.

#### المطلب الثاني

#### القيود الأوروبية على سوق العمل

تبنى الاتحاد الأوروبي مبدءا يمر بأن مواطني أحد الدول الأعضاء في الاتحاد  
الأوروبي يسمح لهم بالعمل في الدول لأخرى الأعضاء في الاتحاد بقود أخف،  
وأحيانا معدومة، خلافا غير موصي لاتحاد الأوروبي لمقيمين الدائمين في دول  
الاتحاد، فالانتقل دلسه لهم في دول الاتحاد يشكل أمرا بالغ الصعوبة.

وبعد انضمام العديد من الدول إلى الاتحاد الأوروبي، اتحدت الدول  
لأعضاء التي لها أقدمية في عضوية الاتحاد الأوروبي بحريات من شأنها تقييد  
اشتراك مواطني الدول حديثة العهد في لاتحاد حبه أسواق العمل الخاصة بهم  
وكمثال قامت كل من النمسا وبلجيكا والدنمارك وفرنسا وألمانيا واليونان وإيطاليا  
وكسمبورغ وهولندا والبرتغال وإسبانيا بوضع قيود سوق العمل الخاصة بها لمدة  
سبع سنوات لاحقة في دورة انضمام سنتي (2004م)  
( 2007 )

إضافة إلى ما تقدم، تشهد اسبانيا صعودا للنهجرة السرية من إفريقيا، نظرا  
لأن اسبانيا أقرب دول الاتحاد الأوروبي إلى إفريقيا، وأيضا لها مستعمرة قديمة تدعى  
(سبتة)، بالإضافة إلى جزر الكناري. نتي تقع في المحيط الأطلسي غرب شمال

إفريقي، وبالتالي، من شأن هذه العوامل تفصيل المهاجرين الأفارقة اختيار الوجهة لاسانبة لأنها الأسهل والأقرب. وهذا ما جعل اسانيا تطلب المساعدة في مرقمة الحدود من دول الاتحاد الأوروبي، بينما يرى بعض الأوروبيين أن اسايا هي ما حنت على نفسها من تدفق موحدة احمره سرية للأفرقة عندما منحت عفوا لمئات الآلاف من المهاجرين.

### لمطلب الثالث

#### فرنسا والحد من الانتماء المزدوج

رسم تقرير برنابي فرنسي مشروع قانون يفرض الاختيار بين احسية الفرنسية والأجنبية على مزدوجي الجنسية ممن كسبوها بعامل "الأرض أو الدم" ومن لمقرر أن تعرض الحكومة للمشروع على (الجمعية الوطنية) أي البرلمان افرنسي، يياقستها يوم (2011/06/29م)، وذلك بوضع المجنسين باجنسية لفرنسية اختيار بين مزدوجي الجنسية الأصلية أو المكتسبة دون الجمع بينهما، والمرامي البعيدة هذه التعديلات هي تقليص الحقوق السياسية لمزدوجي اجنسية، حيث يرى لمشروع لفرنسي أنه من غير المعقول أن يصوت نحو خمسة ملايين يمثلون هذه الحالة في الانتخابات الفرنسية والانتخابات في بلدانهم الأصلية، وهي مقاربات مع تجارب ألمانيا وأمريكا واسبانيا<sup>1</sup>.

ونؤجل لمقترحات في مشروع القانون تأكيد حصول أبناء الجالية على الجنسية من المولودين على التراب الفرنسي أو أحد أولياتهم يحمل اجنسية الفرنسية، إلى غاية بلوغهم السن القانوني للتصويت، حيث يفرض عليهم الاختيار بين إحدى الجنسيتين، في حين يفرض على من بلغوا لسن القانوني وتحصوا على الجنسية الفرنسية بموجب اقوانين السارية المعمول من قبل "التوقيع على تعهدهم بالانتماء للأمة الفرنسية".

1 احرر (صحيفة حرة)، اعدد 6394، 23 06 2011

وقد كشف النائب الفرنسي (كلود غواسفين) وهو ينتمي لحزب نيكولا ساركوزي، ومقرر اللجنة الاستعلامية البرلمانية حول الجنسية بأن مردوجي الجنسية عليهم الاختيار بين جنسيتين ليحتفظوا واحدة فقط، مما يعني في نهاية المطاف أن مردوجي الجنسية من أصول جزائرية كمثال عليهم التخلي عن جنسيتهم الأصلية إذا رغبوا في المحافظة على حقوقهم السياسية كفرنسيين، ويطلق الحال أيضا حتى على مولودين في فرنسا.

وترى لجنة الاستعلامية البرلمانية حول الجنسية، أن تحسيد مشروع تخصيص عدد مردوجي جنسية، يتطلب حوار مع الدول المعنية، وسيكون لطرف جزائري لهم حجة تتجه نحو المفاوضات بحكم أن أكثر حالية في فرنسا هي الحالية الجزائرية، التي تكتسب جنسية فرنسية من أصول جزائرية.

#### المطلب الرابع

#### تراجيديا الأرقام للمهاجرين السريين

كشفت كندة الدولة المكلفة بالحالية الجزائرية بالخارج، بأن جنة عديا شكلها كتب الدولة الجزائرية للنجالية بالخارج السيد/ حليم بن عطا الله، أنها أوقفت أكثر من ألفي مهاجر سري غير جزائري، من طرف قوات بحرية أجنبية، من بين (6631) مهاجر سري، حاولوا الالتحاق بالصفة الأخرى، على متن روارق صيد صغيرة، واستطاعت القوات البحرية الجزائرية توقيف (4536) مهاجر غير شرعي قبل وصولهم إلى السواحل الأوروبية<sup>1</sup>، ليتم تحويلهم نحو لسلطات انقضائية لمحاكمتهم.

1 آخر (صحيفة حرائرة)، العدد 6387، 2011/06/16

في ذات السياق تمكنت القوات البحرية التابعة لبلدان أوروبية مطلة على البحر الأبيض المتوسط، من توقيف (2095) مهاجر غير شرعي، قرب سواحلها وهم سواجرين بمراكب الحجز الأوروبية بإيطاليا وإسبانيا وفرنسا ولونان وتركيا.

ويجسّ الأرقام الحقيقية للمهاجرين السريين لتوقيف، الذين لعظمهم البحر، مثل قضية (600) حثّة مهاجر سري متواجدة على مستوى غرف الجثث بإسبانيا، التي كشفت عنها إمّ بمدينة (ألميريا) الإسبانية، خلال لقاء نظمتة اللجنة الوطنية لحماية لشباب الجزائري التابعة للرابطة الجزائرية للدفاع عن حقوق الإنسان. كما صرحت مصادر إعلامية عن تواجد (4000) آلاف حراق جزائري في مراكز مخصصة للمهاجرين السريين.

## المبحث الثاني التأشيرات واللاجئين والإدماج

دشّ لااتحاد الأوروبي سياسة موحدة للتأشيرات من جانب واحد، وفي إقامة نظام معلوماتي جديد يجعل تطبيق السياسة الجديدة أكثر مفعدا، وبالتالي، تمكينه من وضع يده على أولئك الذين يدخلون بتأشيرات صحيحة ثم يستفيدون

مدة بقائهم لمصرح بها- والتي تتجاوز ثلاثة أشهر- ولا تُحوّل إلى مهاجرين سرّيين، وهؤلاء بحسب إحصاءات سنة (2004\*) يشكّون (1080) من المهاجرين اسرّيين في الاتحاد الأوروبي.

وفي ما يتعلق باللاجئين، حقق المجلس الأوروبي انجاس:

- لوصول لتفسير أوروبي مشترك لمفهوم اللاجئ وكل من هو بحاجة إلى حماية دولية، حيث لم يعد اللاجئ هو ذلك لشخص اُخرب من اضطهاد حكومته أو دولته، بل أيضا المأرب من اضطهاد جهات غير حكومية.
- سن تشريع جديد ذي معيار موحدة لتعامل مع اللاجئين يتم بمقتضاه منح اللاجئ حق في المصدي برفض صلب لجوئه، إما عن طريق لحدور المأسر، أو عن طريق استحصار مترجمين له، أو عن صرى لبعض القصاصي، ورغم كون التشريع الجديد يتحصى ويحدور (مبثاق جنيف للاجئين) - اندي مع الكثير من اللاجئين الدحول إلى أراضي الاتحاد الأوروبي- وبالتالي، فإن هذا التشريع قدّم خدمة جليلة للاجئين وشملهم بالمريد من الحماية الدولية، زيادة على اجتهد المفوضية العليا للأمم المتحدة للاجئين (UNCR).

وبعد تأكيد استحالة دول الاتحاد الأوروبي صد الأعداد الضخمة للمهاجرين اسرّيين نحو القارة الأوروبية تم استحداث صيغة مثلى لحل إشكالية طهرة الفجرة لسرية، وذلك من خلال التعاون مع الدول المصدرة لهم، وبالتالي، مكفحة المحرة المتزايدة خاصه بعد تلمل شعوب بعض الدول العربية في ربيع سنة (2011م) مثل تونس ومصر واليمن والمغرب وسوريا..والجبل لايرال على الجزائر<sup>1</sup>.

وكانت النتيجة لمطّية لهذا التعاون هو مساعدة تلك الدول على محاربة الفقر، واحترام حقوق لإنسان، وإشاعة الديمقراطية، وتحجيم الصراعات الداخلية، وهي

1 تقرير التنمية الإنسانية العربية لسنة 2009، الصادر عن ر.م.ح الأمم المتحدة الإنمائي.

مؤشرات من شأنها أن تساعد على تضييق عدد المهاجرين لسريين نحو دول أوروبا سيما بإتجاه إيطاليا وسدب. وأن من شأن تدشين شراكات بين لدول لغربية ولدول لمصدرة للمهاجرين ملزم ما حدث مع دول أوروبا لشرقية، التي انضمت حديثا للاتحاد الأوروبي، وذلك عبر دعم اقتصاده ومدها بالخدمات والتجارب، التي تغني مواطنيها عن الهجرة إلى الغرب.

أما في حالة إدماج المهاجرين، فهذه استجابة الأمريكية الرائدة في إدماج المهاجرين، ونجاء الأوروبيين مسألة الإدماج الضروري لإحلال الأمن ومنع موجات الإهمال، التي سببت في أنحاء لقارة الأوروبية، وبالنسبة، فإن من الأهمية بمكان قيام دول الاتحاد الأوروبي على تنمية وتطوير سياسات الاندماجية، من شأنها أن تساعد على استيعاب المهاجرين مع البلد (المضيف)، الذي يحتاج إلى تدريب نفسه على تقبل التعددية والاختلاف، والمجتمع (المضيف) الذي يحتاج هو الآخر إلى تدريب نفسه على لغة الدولة المضيفة، وعلى احترام خصوصية القيم العربية والحقوق الأساسية التي نفدسها المضمومة الأوروبية.

### لمبحث الثالث

## اتفاقية (شينغن) والاتحاد الأوروبي

حالت اتفاقية (شينغن) التي أبرمها الاتحاد الأوروبي كمجموعة أوروبية، التي تم لتوقيع عليها في (26/03/1995م)، لتحقيق حلمها طامًا تطلع إليه الأوروبيين، وهو أن تكون أوروبا بدون قيود حدود فيما بينها، وأصبح الحلم واقعًا، من خلال حرية التي أتاحتها هذه الاتفاقية للشغل في فضاء (شينغن)، أي تم رفع انقطاعات الحدودية، وبالتالي، أصبحت شعوب الدول الموقعة، والمهاجرون فيها،

يحظون بحرية السفر ولنقل داخل منطقة (شينغن) دون تأشيرات لسفر وانتظار على الحدود<sup>1</sup>.

واليوم، وبعد مرور (16) سنة على دخول الاتفاقية حيز التنفيذ، أصبحت منطقة (شينغن) تشمل الاتحاد الأوروبي (27) عدا بريطانيا وإيرلند وقبرص. وتقدر ما كانت هذه الاتفاقية معه على المجموعة الأوروبية بقدر ما ساهمت في تشديد قوانين الهجرة وإجراءات الدخول لاسيما القادمين من الدول الفقيرة ومن صممتها لحرية.

وكانت الاتفاقية قد واجهت صعوبات، خاصة في ألمانيا، حيث تعالت أصوات من لاهرب السياسة ولقابات ترى فيها تهديدا لأمن الدول الموقعة، من خلال تنقل الأفراد والبضائع بدون مراقبة. لكن المتحدث باسم وزارة خارجية الألمانية، قد ذلك بقوله: "إن رفع النقاط الحدودية لا يعني أن أجهزة الشرطة ستسحب من عملية السهر على الأمن في البلاد". خاصة إذا علمنا أن ألمانيا بحكم موقعها الجغرافي تعتبر نقطة عبور.

في المقابل، لم تقدم اتفاقية (سبعين) فقط تسهيلات لشعوب الدول لأوروبية والمهاجرين المقيمين فيها، فقد أدت أيضا إلى تشديد سياسات الهجرة، وبسبب، حميد حميد م، سس، عائلتي والحصول على لجوء سياسي في أي دولة من الدول الموقعة على هذه الاتفاقية. فقد تم تشديد الإجراءات المفروضة على منح تأشيرات سفر إلى أي بلد أوروبي من منصة (شينغن)، وبالتالي، أصبح يتعذر على شخص مثلا رفض طلبه من سفارة دولة م من منطقة (شينغن) الحصول على تأشيرة من سفارة دولة أخرى في نفس المنطقة.

وهكذا، أصبحت عملية الترحيل حسب نيل يعقوب (رئيس المنظمة العربية لحقوق الإنسان في ألمانيا) وفق قوانين الهجرة في ألمانيا تخضع لشروط

1 www.zubayd.ps 08/03/2000

إلزامية يرى الكثيرون بأنها (مبالغ فيها) ويضيف نسل يعقوب أن أحدث (2011/09/11م) تسست في إصدار قوانين إضافية متشددة (ضيق الحناق على المهجرة من بلدان العالم الثالث وخاصة البلدان الإسلامية أو ذات الأغلبية المسلمة) ويضيف يعقوب (لم نشهد في تاريخ القارة الأوروبية تراجعاً في أعداد طلبات اللجوء مثلما شهدنا خلال السنوات العشرة الماضية، وساهمت اتفاقية شينغن في تحويل أوروبا إلى قلعة حصينة).

ورغم التطورات التي أطلق عليها ربيع الانتفاضات العربية سنة (2011م) وعلى غرار تداعيات الحرب على العراق، وما نتج عنها من هروب مئات آلاف من لعرقيين إلى الخارج هرباً من ويلات الحرب والوضع الأمني المندهور. وحسب إحصاءات المنظمة الحقوقية الألمانية فإن عدد طلبات اللجوء من قبل مواطنين عرقيين داخل الاتحاد الأوروبي (27) بلغت (64) ألفاً خلال سنتي (2008م) و (2009م)، فيما تفيد تقديرات وكالة اللاجئين التابعة لمنظمة الأمم المتحدة أن نحو مليوني لاجئ عراقي يعيشون في دول الجوار.

كما شددت أوروبا الجنوبية المنظمة على البحر الأبيض المتوسط، من إجراءات الأمنية بسبب تخافت أفواج اللاجئين والمهاجرين السريين من إفريقيا جنوب الصحراء وعدداً من الدول العربية وخاصة تلك القريبة جغرافياً من الحدود الأوروبية كحاج دول شمال إفريقيا.

وإذا كدت الإجراءات الأمنية على الحدود غير كافية للبلدان الأوروبية، وكان كل بلد يحاول حماية حدوده ويمرض عليها رقابة صارمة. إلا أن اتفاقية (شينغن) جاءت بصيغ جديدة، حيث أصبحت الدول الأوروبية تحاول حماية حدودها انطلاقاً من الصحراء الكبرى بحيث أصبحت دول مغربية كالمغرب وليبيا، تتولى مهمة اشترطي، الذي يحرس الحدود الأوروبية ليس فقط من الهجرة

لسرية المعارية، وبما أيضا من أفواج مهاجرين القادمين من إفريقيا جنوب الصحراء.

وفي هذا السياق، يلاحظ أن يجب تفتتق أهم محطة عبور للهجرة الإفريقية إلى أوروبا، حيث أنشأت مراكز لإيواء المهاجرين واللاجئين مثيرة للحدس بأموال أوروبا، وكادت بعض المصنات الحقوقية الدولية قد وجهت اتهامات للسلطات الليبية، بانتهاك حقوق الإنسان في هذه المركز. وبالتالي، فالتفاقية (سينغن) تحتوي على إجراءات أمنية وواسعة النطاق من خلال إدراج دول المغرب العربي في مهمة حماية أمن أوروبا، حتى أن اتفاق برشلونة في حرب منه نحصل طبع أممي، هذه التأكيد على حماية أوروبا من المهاجرين سريرين.

### المبحث الرابع ميثاق الهجرة الأوروبي

صديق الزعماء الأوروبيين دون تردد على القواعد المنظمة للهجرة، بهدف انقضاء على الهجرة السرية للبلدان الأوروبية مما أثار غضب منظمات الدفاع عن حقوق الإنسان "لقد تبيننا بالإجماع ميثاق الهجرة، وكما تعلمون كانت هذه القضية على رأس أولويات الرئاسة الفرنسية" يقول الرئيس الفرنسي نيكولا ساركوزي، خلال مؤتمر القمة الأوروبي، الذي انعقد في بروكسل، مصيفا "إن أوروبا لديها اليوم سياسة حقيقية للهجرة".

ويتضمن ميثاق الأوروبي بشأن الهجرة واللجوء، لسياسي مبادئ - توجيهية من خلال قوديس غير إلزامية تتحكم في خجرة القسوية ومجرة الهجرة السرية، من خلال القواعد الواردة في الميثاق على ما سمي بـ (البطاقة الزرقاء) على غرار (غرين كارت الأمريكية)، وهي وثيقة تمنح لأصحاب من ذوي المؤهلات المهنية العالية، والمدن يأتون من دول خارج الاتحاد لأوروبي لأجل العمل، حيث تمنحهم وعائلاتهم حق الإقامة لفترات محددة في أرضي دول الاتحاد لأوروبي.

إلا أن ميثاق الهجرة الأوروبي تضمن نقاطا مثيرة للجدل، من بينها تلك التي تنص على أن المهاجرين السريين، الذين يقاومون الترحيل يمكن احتجازهم لفترة تصل إلى (18) شهرا ومعهم من الدخول من جديد إلى دول الاتحاد الأوروبي لمدة خمس سنوات لاحقة.

وتستهدف لمبادئ التوجيهية لقضية إعادة المهاجرين إلى بلدانهم، الحد من ظاهرة الإقامة الشرعية بعد انتهاء الفترة القانونية لمصلحة وفقا لنشيرة لدخول إلى بلدان الاتحاد الأوروبي، إذ يقدر عدد هؤلاء بحوالي عشرين مليون شخص يعملون بلا تصاريح عمل وبطريقة غير قانونية، وعامسون مهنا من قبيل التنظيف في المطاعم والفلاحة، ويكون هؤلاء في الغالب على درجة من الاندماج في مجتمعات الأوروبية التي يعيشون فيها مما يجعل من السادر اكتشاف مخالفتهم لقوانين لكنهم يمثلون الجزء الأكبر من المهاجرين السريين.

ويسعى ميثاق الهجرة الجديد لشديد المراقبة على الحدود مع انتهاج صيغ أفضل في مجال سياسة اللجوء، ومع الميل للإلزام ضائي اللجوء السياسي بتقديم طلباتهم من خارج الاتحاد الأوروبي. ويبحث الميثاق أيضا، على أن تأخذ الدول في عين الاعتبار مصالح الدول المجاورة في صياغة سياسات الهجرة والإدماج واللجوء السياسي نخبيا لتصريح إقامة جماعية للأجانب في دولة ما. كما حدث في السنوات الماضية وأيضاً في سنة (2011م) عندما أثرت كل من سباني وإيطاليا

غضب باقي دول الاتحاد الأوروبي، عندما أقدمت الحكومتان على منح تصاريح الإقامة إلى نحو (700) ألف مهاجر سري دفعة واحدة.

وكان المجلس الأوروبي سنوياً مُحرةً والسجوء قد رحب بميثاق الأوروبي بشأن مُحرة، لكن أعلن تخمضه سيد ما تعنى بمسدى لتوجيهية حول احتجاز المهاجرين المرتحلين إلى مداخلهم الأصبية. وقال المجلس إنه يحتسى أن يرجح هذا لميثاق كفة المعالجه الأمية لقضايا مُحرة إلى أوروبا، التي لم تقدم أية حلول جذرية لها، وأيضاً، أن تكون السياسات الجديدة للهجرة حاجراً دون وصول الناس الذين يطمون الحماية من الدول الأوروبية وهم بحاجة إليها.

## الفصل الخامس الهجرة السرية والملاجئ السياسي

## المبحث الأول الهجرة واللجوء السياسي

تصنعت منظمة الأمم المتحدة بصفتها مصدر التشريع لقواعد القانون الدولي (Droit international) عدة اتفاقيات ومواثيق وأعراف دولية تهدف إلى المحافظة على حياة الإنسان (اللاجئ) وحقوقه.

وحركة اللاجئين تدخل في سياق حرية التنقل والعودة، كما أن ظاهرة هجرة واللجوء السياسي يرتبطان ببعضهما وبما من أقدم الظواهر التي عرفت لها إحصائية على مر التاريخ، فكل الحصارات التي سادت ثم بادت عرفت معها لهروب والانتقال من مكان إلى آخر. طنا للأمان والانعقاد عن الأخطار التي تهددهم، ولا تكاد تخلو حضارة من استقبال الغرباء على أراضيها، بحثا عن المسحاة الأمن أو الرزق.

وابتداء من اعتبار الهجرة ظاهرة اجتماعية ذات بعد إنساني وبها علاقة بوضع المهاجرين واحترام حقوق الإنسان تم الاعتراف عالميا بأحق في التنقلات منذ أكثر من نصف قرن، من خلال الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر في سنة (1948م)، وبالتالي، تثير قضية الهجرة الوافدة بما فيها مشكلة اللاجئين عدة موضوعات قانونية وشكلية.<sup>1</sup>

والجدير بالملاحظة، أن قواعد القانون الدولي هي التي تحدد من تنطبق عليهم شروط اللاجئين، وتحدد ضوابط حمايتهم دون غيرهم، حيث أخذت مشكلة اللاجئين تتفاقم بمرور الأيام. بفعل الظروف السابقة التي سبقت شوب الحرب العالمية الثانية، وتلك التي لحقتها واستمرت حتى يومنا هذا؛ فقد شهد المجتمع

---

المذكور مصطفى كامل شحاتة، الاحتلال الحربي وقواعد القانون الدولي المعاصرة، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع بالخرائط، سنة 1981.

لدولي خلال اقر اداصى. حروب ضدية ستخدمت فيها خلاصة ما جادت به  
عقرية الإنسان من وسائل لشر واسمار المائل. وشهد العالم تحولات هامة شكت  
تهديدات خطيرة لقدرة الدول على لاستجابة حالات النزوح المعاصرة.



حواز سفر وتطلع نحو المستقبل

إن الانتهاكات المتريدة لحقوق الإنسان في أجزاء كثيرة من لعالم، ريدده على  
الصراعات المسلحة، هي التي كاست وراء النزوح والناحواف الشديدة إزاء لهجرة السرية  
أو غير المسجلة في هذه الحقبة من لعولمة. مما يتطلب توفر حماية اللاجئين وإيجاد صيغ  
وضع إجراءات موحدة بين سائر الدول لشروط اللاجئين، وتوفير الضمانات الفعالة  
لحمايتهم. إذ أن المهاجرين واللاجئين هما حقوق يجب احترامها قبل أو أثناء أو بعد  
حصولهم على حق اللجوء والمهجرة، خاصة وأن العالم من أقصاه إلى كناه يشهد طفرة  
هائلة في الاهتمام بقضايا حقوق الإنسان، ترممت مع تطورات لسريعة والمتلاحقة  
التي يعيشها لنظام الدولي<sup>1</sup>.

1 عبد القادر زريق المحامى، الإصلاح الديمقراطي في الوطن العربي... من القرار الوطني  
والفوضى ابناءة، دار الفكر للنشر والتوزيع بالقاهرة، طبعة أولى، سنة 2007، مصر.

وقد عرف مدار الاحتجاجات في عهد العربي تصورا مبعثا في سنة (2011م) لجهة تريد المطالب بتحقيق الإصلاح الديمقراطي على المستويين الداخلي والخارجي، الأمر الذي أدى إلى نبوءة حقوق الإنسان مكانة مقدمة ضمن أولويات المجتمع الدولي، تتصير حانه اللاجئين لاحقا عنلية في حقوقها يتطلب كفالتها للجميع دون تمييز، وتوحيدها في دول العالم أجمع وتوفيرها لجميع بني البشر، من خلال الآليات الدولية والأنظمة القانونية الوطنية للدول الأعضاء.

وبالاحظ، أن هناك تداخل في مصطلحي اللاجئين والمهاجرين، فاللاجئون يعادرون بداهم الأصلية بفعل ما يكادونه من تحديد أو اضطهاد، ولا يمكن أن يعودوا بأمان لأوصانهم في ظل الظروف التي كانت سائدة آنذاك. أما المهاجر فإنه يعادر بلده بمحض إرادته وضواعة، من أجل نشدان حياة أفضل كريمة، ويتمتع بحماية دولته، وإذا اختار أن يرجع إلى وطنه فإنه يستمر في حماية حكومته. بمعنى أن المهاجر تظل علاقته طبيعية لدولته، بخلاف حالة اللاجئ فإنه لا يستطيع العودة إلى سده الأصلي متى شاء، إلا عندما تسمح الأحوال السائدة في سده بالعودة أمانونة.

ورغم وجود عنصر الترحال كقاسم مشترك بين اللاجئ والمهاجر، إلا أن هناك تباين في حالتين: ففي الهجرة يكون عنصر الاختيار لدى الشخص هو لغالب، كما أن عنصر الرضا من مهاجر ومن دولته يكون متوفرا بخلاف لاجئ أو اللجوء، فحالة الضرورة هي التي تدعو إليه، كما أن الاحتصام بين اللاجئ لسياسي ونظام الحكم لقائم هو العلاقة التي تدعو إلى اللجوء. كما أن المهاجر يظل متمتعاً بالحماية الدبلوماسية لدولته عكس اللاجئ الذي غالباً ما تنقصه تلك الحماية من دولته.

إضافة إلى ما تقدم، فإن اللاجئ يتمتع بحقوق ضمنها له القانون الدولي، ولا تستطيع الدولة التي وقعت على منح سجن، أن تعبر الحق أو ترفضه، باعتدراها موقعة على اتفاقية سنة (1951م). ويتوكلوا اكمل لها لصادر في سنة

(1967م) اخصيين مكررا اللاحدين، حيث قصت كن دساتير دون لعالم ومها  
دستور الجزائر التي تؤكد عني لعمل بمبادئ لامة المتحدة وإعلان العالمي لحقوق  
الإنسان.



تظاهرة مناهضة لفرار المهاجرين

### المنظرة الأولى حق اللجوء السياسي في الإسلام

أولت شريعة الإسلام العناية دقيقة للاحيى السياسي وربطه بشكل  
دقيق بحقوق الإنسان، وأن افجرة واللجوء متداخلين في تطور الدين الإسلامي  
بالأساس، وكلنا يعلم هجرة الرسول لأعظم وأتباعه إلى يثرب (المدينة المنورة)،  
حيث أخذ المسمون هذا التاريخ بداية لقبولهم الجديد وليس تاريخ نزوح الوحي  
أو ميلاد الرسول.

وقد تضمنت لشريعة الإسلامية آيات كثيرة جاءت في القرآن الكريم تصف  
ممن اضطرتهم الظروف إلى الهجرة والنحت عن الحماية ومكان آمن لهم فأعطى الله  
سبحانه وتعالى الإنسان المضطهد حق اللجوء إلى دولة أخرى، وقد جاءت  
النصوص لقراءة عاية في الدقة، إذ قال تعالى: "يا عبادي الذين آمنوا إن أرضي

واسعة فإياي فاعبدون"<sup>1</sup>. وأيضا في آية أخرى "ومن يهاجر في سبيل الله يجد في الأرض مزاغما كثيرا واسعة"<sup>2</sup>. كما منح الإسلام حق الاستحارة من الدولة التي جاء إليها، إذ قال تعالى: "وإن أحد من المشركين استجارك فأجره حتى يسمع كلام الله ثم أبلغه مأمنه"<sup>3</sup>. كما أجاز الإسلام التنقل للهجرة وطلب المنجى عندما يكون المرء مضطهدا وعدم احترام حقوق الإنسان، حيث يقول الله تعالى: "إن الذين توفاهم الملائكة، ظالمي أنفسهم قالوا فيم كنتم قالوا كنا مستضعفين في الأرض قالوا ألم تكن أرض الله واسعة فتهاجروا فيها"<sup>4</sup>.

وهكذا يرى أن الشريعة الإسلامية تضمنت أحكاما تتعلق بعدم إعادة اللاجئين إلى مكان يخشى عليه فيه الاضطهاد، ومنح اللجوء الدائم غير المسمي لمقيمين على الأرض لتي فتحها المسمون بموجب عهد الدمة، وتلزم الدول الإسلامية باحترام حق اللجوء، واعتباره من حقوق الإنسان التي كرسها شريعنا الإسلامية ولأجل تكريم الإنسان، وتحسيسه بالأخوة الأدمية العامة.

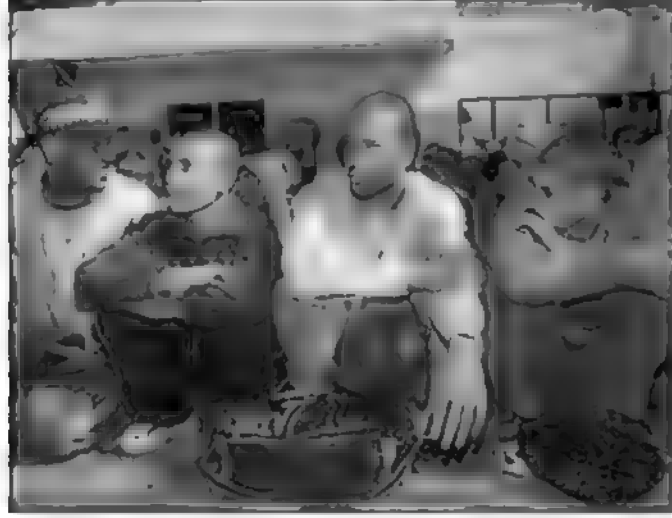
---

1 انقرآن الكريم، الآية 56 من سورة العنكبوت، وزيت هذه الآية الكريمة على مسمى مكة بأمرهم باضحة إلى المدينة المنورة.

2 انقرآن الكريم، الآية 100 من سورة النساء.

3 انقرآن الكريم، الآية 6 من سورة التوبة.

4 القرن الكريم، الآية 97 من سورة النساء.



في جريرة (لاميدوزا) بايطاليا

#### المطلب الثاني

#### حق اللجوء السياسي في القانون الدولي

أما في القانون الدولي، فقد عرفت الاتفاقية الدولية الخاصة باللاجئين اصادرة في سنة (1951م): "إن اللاجئ كل شخص يوجد نتيجة لأحداث وقعت قبل الأول من يناير سنة (1951م)" وبسبب خوف له ما يبرره من لتعرض لاضطهاده لأسباب ترجع لديه أو حسه أو عرقه أو انتمائه لعصوية فئة اجتماعية معينة أو آرائه السياسية، خارج بلد جنسيته ولا يستطيع أو لا يريد بسبب ذلك التخوف أن يستظل بحماية دولته، أو كل شخص لا يتمتع بجنسيته، ويوجد خارج دولة إقامته المعتادة بسبب تلك الظروف ولا يستطيع أو لا يرغب بسبب هذا التخوف أن يعود إلى تلك الدولة.

وبما أن الاتفاقية المذكورة اقتصر على عدد رمي واضح لجوء، وهو "قبل الأول من يناير سنة (1951م)" تدرك تقديراً لهذا لقصور وتم تجاوز البعد الزمني

في بروتوكول الحاصل بالاحتيز الصادر عن منظمة الأمم المتحدة سنة (1967م)، حيث اعترى اللاجئ كل من يسوي في اشروط عدا عن التاريخ. ومن جهة أخرى فإن الاتفاقية نص على الأفراد وقهر بوقع للأسباب المصمة، وبالتالي، تأكيد واطبق البروتوكول على حالات خاصة محده كالجوء اسياسي مثلا ويستثنى حالات اللجوء اجماعى.

كما اتفاقية حيف الصادرة في (12/08/1949م) فقد عرفت اللاجئ "كل إنسان يخشى جديا من تعذيبه أو اضطهاده بسبب دينه أو جنسيته، أو جنسه ووجد خارج بلاده قبل العاشر من يناير سنة (1951م)، بسبب أحداث وقعت في البلاد التي يحمل جنسيتها".

وفي القانون الأساسي لمطمة الوحدة الإفريقية جاء في المادة (1)، (2) ضمن معاهدة (10/09/1969م) أن لفظ لاجئ يطلق على "أي إنسان اضطر إلى مغادرة مسكنه الوطني واللجوء إلى مكان آخر خارج مسكنه الأصلي أو الوطني، وذلك بسبب عدوان خارجي أو احتلال أو هيمنة أجنبية، أو بسبب حوادث تحمل إخلالا خطرا بالنظام العام. في حين يرى ميثاق أوروبا أن اللاجئين هم أولئك الذين لا يستطيعون ولا يرغبون (لأسباب شتى العودة إلى وطنهم الأصلي)".

كما تضمنت المواثيق الأوروبية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي لجهة اللاجئين بدقة وشمولية، فنص القرار (14) الصادر في سنة (1967م) على حق اللجوء للأفراد المعرضين لخطر الاضطهاد والعسف. وأشار الاتفاق الأوروبي لصادر في سنة (1980م) إلى تحمل نعيات اللجوء وكندت توصيه (1984م) بغرض الحماية لمستوفين شروط معاهدة جيف، وأرمت معاهدة (دبن) لسنة (1990م) أي دولة عضو في الاتحاد تعد مسئولة عن النظر في طلب حق اللجوء عندما يرغب الشخص ذلك إلى دولة أكثر من دول الاتحاد الأوروبي.

ويُعرّف (إعلان قرطاج) الشهير؛ الصادر في سنة (1984م) - والذي وضع لأساس لقانوني لمعاملة اللاجئين من أمريكا اللاتينية تحديدا بعد لصدامات والمعارك لدمية التي أدت إلى نزوح أكثر من مليون شخص خارج بلادهم اللاجئين كالتالي: "أن الأشخاص الفارين من بلادهم بسبب تهديد حياتهم أو أمنهم أو حريتهم، بسبب أعمال العنف أو عدوان خارجي أو نزاعات داخلية أو خرق عام لحقوق الإنسان، أو أية ظروف أخرى أخلت بشدة بالنظام العام في بلادهم". إلا أن ما يعاب على هذا النص - رغم استفادته للقانون الدولي - أنه غير ملزم للدول والحكومات لأنه ببساطة مجرد إعلان وليس معاهدة أو اتفاقية دولية.

وإجمالاً، فإن جميع التعرّفات (لاحقاً) تجمع على محاور التالية:

- هرب وهروب لأشخاص وختهم من مدناً امن، فعن الحرب أو لعدوون الخارجي،
- صصرار ترك دولته وحسية، الإقامة المعتادة، بسبب خوف أو خطر مؤكّد،
- كل شخص تفحصه الحماية الدولية، وليس مجرد الحماية للدبلوماسية،
- الخوف من الاضطهاد بسبب العرق أو الجنس أو الدين أو الرأي.
- الفقر وجماعات والأمراض والكوارث الطبيعية.

وصفّ القانون الدولي حالات لجوء، ووضع بصوراً لحس الظروف التي دفعته عبر صيغتين الأولى ضروره عودة للاحق، إلى موطنه الأصلي بعد زوال الظروف التي دفعته للجوء، إلى إقامة مؤقتة ولثانية منح للاحق حسية دولة الملجأ.

كما أن هناك مصطلحات أخرى تتعلق باللجوء واللاجئين منها:

**اللاجئ السياسي:** وهو المهرب أو مفار من وجه الحكومة التي يتجنس بحسيتها إلى دولة أخرى طالما فيها احمية يسمى لاجئ سياسياً.

أما الإعلان العالمي لحقوق الإنسان فيعرف اللاجئ بأنه كل إنسان تتعرض حياته وسلامته البدنية أو حريته بسبب الدين أو الجنس أو آرائه لسياسية، يكون له الحق في طلب المنجأ لدى الدولة التي يختارها لنفسه، كما ويجب ألا يكره عني العودة إلى الإقليم الذي رحل عنه. أما إذا كان الشخص إرهابيا أو محرما ماديا فيحق للدولة لمضيفه أن تعيده إلى دولته.

حق العودة واستعويض: ويعرف هذا المصطلح بعض الباحثين على أنه "الحق الذي يطالب به شخص واحد أو عدة أشخاص، أو فروعهم بالعودة إلى الأماكن التي كانوا يقطنونها، والتي أرغموا على مغادرتها، وحق استعادتهم للأماكن التي انتزعت منهم أو التي تركوها".

وبالتالي، فحق العودة للاجئين الفلسطينيين هو حق فردي بالأساس ولكنه يكتسب بعدا جماعيا لأنه يختص بقضية شعب بمرته، وعليه فإن حق اللاجئين الفردي والجماعي بالعودة إلى ديارهم والعيش في وطنهم هو حق طبيعي وأساسي من حقوق الإنسان، كما استمد مشروعيتها من حقهم التاريخي في وطنهم. كما أن حق العودة مكسور بحق تقرير المصير، وهو ما أقرته منظمة الأمم المتحدة سنة (1946م) "كمبدأ" و "حق" وبالتالي، فهو ليس قرارا سياسيا أو اتفاق بالتراضي واتسوية.



انعدام الأمن قد يكون سببا للهجرة السرية

## مبحث ثانٍ اللجوء السياسي في الدساتير العربية

تتضمن غالبية الدساتير لعربية حق اللجوء السياسي ( Droit d'asile politique)، مع ملاحظة أنها لم تتبنى صيغة موحدة من حق اللجوء السياسي، فمنها من نص على هذا الحق صراحة ومنها من أحال ذلك على القانون وتنظيمه، ومنها ما نص على حظر تسليم اللاجئين السياسي بالتمسح دون التصريح وهناك دساتير أخرى لم تشر إلى ذلك صراحة.

فمن الدساتير العربية التي نصت صراحة على حق اللجوء السياسي الدستور لصومالي الصادر في سنة (1996م) على أن اللاجئين الذي يتعرض في وطنه لمحاكمة بسبب ارتكابه جريمة سياسية الحق في اللجوء السياسي إلى إقليم لدونه في الحالات والشروط المنصوص عليها في القانون. أما الدستور المصري الصادر في سنة (1971م) فصر على أن تمنح الدولة حق اللجوء السياسي لكل أجنبي اضطهد بسبب الدفاع عن مصالح الشعوب (حقوق الإنسان، السلامة، العدالة)، ثم نص الدستور الصادر في سنة (1992م) على أن تمنح الدولة حق اللجوء السياسي إذا اقتضت المصلحة ذلك وتحدد الأنظمة الاتفاقية الدولية قواعد إجراءات تسليم المجرمين. أما المشرع السعودي فقد استخدم المصطلح ولكن بشيء من الغموض، فقد استعمل مصطلح المصلحة العامة، بمعنى مراعاة مصلحة منح حق اللجوء لطائفة والسؤال هل مصلحة طالب اللجوء؟ أم مصلحة الدولة؟ أم مصلحة الاثنين؟.

وهناك دول أحالت تنظيم حق اللجوء السياسي على قانون وهي مساة منطقية باعتبار أن الدستور ينظم مبدأ ونحو في التفاصيل على القانون المختص، ومن بين الدساتير العربية التي تبنت هذا الاتجاه الدستور لقطري الصادر سنة (2003م) والعراقي الصادر في سنة (2005م)، والذي جاء أكثر تفصيلاً، فقد

نصت المادة (21 أولاً) على أنه يحصر تسليم لعراقي إلى الجهات والسلطات الأجنبية، وقيدت الفقرة الثانية من المادة (21) الحظر الذي أوردته لفقرة الأولى والحق الذي نصت عليه الفقرة الثانية حيث نصت الفقرة الثالثة على أنه " لا يمنح حق اللجوء السياسي إلى المتهم بارتكاب جرائم دولية أو إرهابية أو كل من أحق ضرراً بالعراق، ويبدو أن القيد الذي أوردته الفقرة الثالثة منطقياً كونه يتفق وما قضت به الاتفاقيات الدولية وقرارات مجلس الأمن.



مهاجرون سريون يرتجفون من الرد والخوف

أما الدساتير التي نصت على خطر تسليم اللاجئ السياسي دون النص على حق اللجوء صراحة فهي الغالبة من الدساتير العربية، ومن المؤكد أن نية المشرع لدستوري بصرفت لها إلى ضمان حق اللجوء السياسي بدليل أنه حظر تسليم اللاجئ السياسي وإلا فمن غير المعقول النص على حظر التسليم دون ضمان هذا الحق أصلاً، ومن بين الدساتير التي تبنت هذا الاتجاه الدستور الأردني الصادر سنة (1952م) "لا يسلم اللاجئون السياسيون بسبب مبادئهم السياسية أو دفاعهم عن الحرية تحدد الاتفاقيات الدولية والقوانين أصول تسليم المجرمين العاديين".

أيضا الدستور التونسي الصادر سنة (1989م) "يحظر تسليم اللاجئين السياسيين"، والدستور الجزائري الصادر في سنة (1996م)، الذي نص على أنه "لا يمكن بأي حال من الأحوال أن يسلم أو يطرد لاجئ سياسي تمتع قانونا بحق اللجوء"، والدستور اليمني الصادر سنة (1999م) حيث نص على أن تسليم اللاجئين السياسي محظورا، والدستور الفلسطيني الصادر سنة (2002م) "يحظر تسليم اللاجئين السياسي الأجنبي الذي يتمتع قانونا بحق اللجوء وتنظيم تسليم المتهمين لعاديين الأحاب وفقا لاتفاقيات أو معاهدات دولية، والدستور السوري الصادر سنة (1973م) الذي لا يسلم اللاجئين والسياسي بسبب مبادئه السياسية و دفاعه عن الحرية، والدستور الحريني الصادر سنة (2002م) "تسليم اللاجئين السياسيين محظورا".

أما لدساتير التي تنص على حق اللجوء وحظر التسليم، ومن بين لدساتير التي تبنت هذا الاتجاه الدستور اللبناني الصادر سنة (1926م) والدستور الحيوتي الصادر سنة (1977م) والموريتاني الصادر سنة (1991م) والسوداني الصادر سنة (2005م) والحرثري الصادر سنة (1998م) والمغربي الصادر سنة (1996م). وكان لأولى بالمشروع الدستوري انص صراحة على هذا الحق للتدليل على أهميته. فقد جرى العمل على أن لايص الدستور سوى على انبائئ الأساسية بالغة الأهمية أو تلك التي تدل على الفلسفة اسياسية لنقاصين على السلطة.



مهاجرون سربون تحت الحراب العسكرية

### لمبحث الثالث

## مواجهة الهجرة السرية وحتمية التعاون الدولي

انطلاقاً من المصالح المشتركة لكل من الدول المصدرة والمستقبلة للهجرة العالمية، كان لزاماً على المجتمع الدولي ما تستحقه هذه الظاهرة من عناية كبيرة ومهمة، وبالتالي، أن تغطي هذه القضية بما تستحقه من اهتمام جميع الدول المعنية بها، وأن تكون بنداً ثانياً على أجندة الحوار بين الشمال والجنوب، وأيضاً، ضمن العلاقات لشائية هذه الدول<sup>1</sup>.

إن اهتمام المجتمع الدولي بهذه الظاهرة حالياً، يعود بالأساس لتحول خطير في سياسات بعض الدول المتقدمة تجاه قضية الخندق تجاه حركة الهجرة العالمية (Immigration mondiale)، خاصة الهجرة السرية (الهجرة غير الشرعية). ولا يخفى على الجميع ما يحدث على سواحل البحر الأبيض المتوسط من غرق عوارب المهاجرين — خاصة بعد التمليل الذي تعرفه بعض لدول عربية — الأفرقة غير الشرعيين، وما يحدث من وفيات وإصابات، مثل ما حدث مؤخراً عندما استطاعت فرق الإنقاذ التونسية انتشال (150) حثة لمهاجرين أفارقة، أنجروا من ليبيا في محاولة منها الوصول إلى جزيرة (لامبيدوزا) الإيطالية، قبل تحطم قاربهم، الذي كان يحمل (800) شخص حسب وكالة الأنباء التونسية. وذلك بالقرب من السواحل التونسية، بينما لا ير (270) شخصاً في عدد لمفقودين، عدا إنقاذ اثنتي منهم حسب مسئولة بأمم المتحدة.

إن الظروف التي يكابدها مهاجرون لسريون غير آدمية، وتُمر لمشاعر تفعل أهوار الصحار، وقد زاد هذه النوع من الهجرة تعمق (50%) في سنة

---

1 عبد القادر ربيع المخادمي، حوار بين سمير وإحسان...حوارات اقتصادية عادية، مرجع سبق ذكره.

(2011م) مقدرنة سنة (2006م) بعد الأحداث التي عصمت بمصر وتونس وليبيا،<sup>1</sup> أي أن هذا النوع من الهجرة يتزايد كلما زاد تشدد الدول المستقبلية للمهاجرين في إجراءاتهم. كما أن هناك إحصائيات تشير إلى فقدان (6500) شخص فقدوا حياتهم بسبب محاولات الهجرة غير المشروعة إلى أوروبا خلال السنوات الأخيرة.

وكان المستشار لدى منظمة الأمم المتحدة حول الهجرة السرية السيد كمال فرشة،<sup>1</sup> قد اقترح إنشاء مرصد وطني للهجرة السرية في الجزائر، كأداة عملية لمحاربة هذه الظاهرة المشينة، خاصة إذا عنيما أن مشروع اجرائي لم يضع حتى الساعة قانونا خاصا من شأنه محاربة هذه الظاهرة، بل اكتفى بوضع مود متفرقة فقط، ضمن قانون العقوبات، وصدر في ستي (2008م) (2009م) تحت رقم (01/08) المتعم والمعدل لقانون العقوبات، وهذا النص يعاقب المتورطين في الهجرة غير الشرعية، ويعاقب صاحبها بالحس لمدة تتراوح بين الشهرين والستة أشهر، وغرامة مالية بين (20) و (60) ألف دينار، فيما يعاقب نفس النص مرتكبي جريمة ابتزاز بالبشر بالسجن لمدة تتراوح بين الثلاث والعشر سنوات، وغرامات مالية بين (30) ألف دينار والمليون دينار.

وفد تجسدت حظوة تعامن سدر المتقدمة مع قضية الهجرة العالمية ما نصمته الوثيقة الخضراء، التي صدرت عن الاتحاد الأوروبي، وخاصة بالتعاون لأوروبي من جهة والتعاون مع دول شتى بإفريقي من ناحية أخرى في مجال الهجرة لعلمية، حيث يلاحظ أن هذه الدول تتعامن مع قصة المهاجرين من زاوية مصالحها فقط، دون النظر إلى مصالح الدول المصدرة للمهاجرين، كما أنها تنظر إلى القضية من زاوية أمنية صرفة، وبالتالي، تبنى ديموماسيه الهجرة المتبقاة

1 الخبر (صحيفة يومية جزائرية)، 2011/10/21، حوار مع الصحفية المذكورة كمال فرشة، وهو (حاصل على شهادة الدكتوراه في قانون من فرنسا، ويشغل حاليا كأستاذ محاضر في القانون الجنائي بجامعة بحاية باحرار، وتم تكليفه من طرف الأمم المتحدة بإعداد دراسة حول التشريعات الوطنية المتعلقة بالهجرة غير شرعية بالجزائر).

التي تجذب أصحاب المهارات والعقول من المهاجرين وترفض غيرهم من العمالة اعدادية، دون أن ترعي كُثر ذلك على تنمية في البلدان النامية وحضرة مواصلة هجرة لكفاءات منها. كُثر من ذلك أن هذه الدول فضلا عن غلق لباب أمام المهاجرين إليها تستئ معسكرات لجميع مهاجرين في دول عبورهم إليها وتشديد الإجراءات الأمنية لحد منها<sup>1</sup>.

- وباتلاقا من هذه المؤشرات، وعتبر صهرة الهجرة السوية (سرعية أو غير شرعية) إشكالية مشتركة لكلا طريقي الغصية من الدول لامية والمتقدمة، أي أن التعامل معها يحتم التعاون الدولي على أسس مشتركة يتفق عليها الطرفان منها:<sup>2</sup>
- حماية الهجرة الشرعية ومساعدة المهاجرين الشرعيين من حيث الأحوال والأحوال المعيشية. ومساوهم الحقوق مع المواطنين،
- تعويض البلدان النامية عن هجرة العقول والكفاءات منها إلى البلدان المتقدمة، والسماح بإيجاد صيغ للاتصال والتحاو بين الكفاءات المهاجرة وبلدانها الأصلية لنقل خبراتهم وجزء من التكنولوجيا التي يطوروها إلى بلدانهم لتدعيم عمليات التنمية الاقتصادية بها.
- تعاون الدول المصدرة والمستفلة ودور عبور للهجرة عبر السريعة في تقنين هذه الهجرة والحد منها أسلوب اقتصادي، وليس بأسلوب بوليسي أو عسكري، وذلك من خلال تعاون هذه الأطراف لإتاحة فرص عمل مناسبة لهذه السوعية من الهجرة في بلدانهم وتحسين أحوالهم المعيشية، مما يجعلهم يبقون في بلدانهم ولا يهاجرون إلى البلدان المتقدمة.
- اقتناع الدول المعنية بقضية الهجرة العالمية بهذه التوصيات يرتبط بشكل أساسي بالجانب الذي تنظر منه هذه الدول إلى ظاهرة الهجرة من الروايات الاقتصادية والسكانية والاجتماعية معا، وليس من الزاوية الأمنية فحسب،

1 الحبر (صحيفة جزائرية)، العدد 6375، 2011/6/4

2 السياسة السودية (مجلة مصرية متخصصة)، العدد 165، مرجع سبق ذكره.

- إطلاق مبادرات مشتركة بين دول مجاورة مرفقة بحدود لبحرية. وقد يتعلق الأمر بسطه دوريات مشتركة لكن مثل هذه المبادرات تبقى محدودة، فهي إلى جانب كونها تنطوي تسبباً لوجستياً فإنها عالياً لا يمكن لها أن تمتد إلى كافة السواحل البحرية. وبالتالي، فإن فعاليتها تظل محدودة.
  - تسويق التعاون الأمني على مستوى المعلومات والمعطيات لتفكيك لشبكات العصابة في هذا الإطار. وتنمية التعاون بين مختلف الدول فيما يتعلق بالهجرة غير الشرعية وتنظيم الانتقال عبر الحدود.
  - إحداث مجموعة تريفني (TREV) التي تصمم وزراء العدل والداخلية، وتستهدف اتخاذ إجراء بين مختلف الدول المتوسطة لمراقبة الحدود وتحديث لترسانة لقانونية ردع المهاجرين السريين وكذلك الشبكات المحتملة للعاملات في هذا الحيز وسافدين سوء منهم لبريين أو اسحريين أو جويين الذين أصبحوا مدسوسين إلى الانترام باليقظة في مراقبة الأشخاص الذين يتم نقلهم بين الدول.
  - تفعيل الاتفاقيات المبرمة بين الدول فيما يتعلق بالهجرة والتي تنص على تخصيص حصة من المهاجرين بصورة قوية تستند إليها الدول المتوسطة لمقدمة.
- على أن لا تكون هذه الإجراءات ظرفية، وإنما تندرج ضمن إستراتيجية بعيدة المدى، تتطلب إصلاحات عميقة على مستوى دول المنبع ومساهمة مادية على مستوى الدول المتقدمة المستقلة لليد العاملة. وفي هذا السياق يمكن أن نشير إلى إعلان برشلونة، الذي شكل مقارنة شمولية تحتاج إلى إرادة وحرايط للدول الأوروبية لموسمية لإعачها.

1 المجلس بوقنطار (أسد ورئيس وحدة العلاقات الدولية بجامعة محمد الخامس)، كدال، المغرب المرصد. [www.aljazeera.net/NR/exeres/53CD62AA-DDFD-](http://www.aljazeera.net/NR/exeres/53CD62AA-DDFD-)



ثبت الملاحق

## المنحى الأول

### الإعلان المشترك لقمة باريس من أجل المتوسط

باريس في 13 يوليو/تموز 2008<sup>1</sup>

تحت الرئاسة المشتركة لرئيس الجمهورية الفرنسية ورئيس جمهورية مصر العربية

بمضور:

الاتحاد الأوروبي ممثلاً بـ:

رئيس المجلس الأوروبي، فخامة الرئيس نيكولا ساركوزي، رئيس المفوضية الأوروبية، معالي السيد خوسيه مانويل بارزو، ومعالي الأمين العام لمجلس الاتحاد الأوروبي والممثل السامي لسياسة الخارجية و الأمن المشترك، السيد حافيير سولانا.

ألبانيا ممثلة بدولة رئيس وزراء جمهورية ألبانيا، السيد صالح بريشا، الجزائر ممثلة بفخامة رئيس الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، السيد عبد العزيز بوتفليقة، ألمانيا ممثلة بسيادة مستشارة جمهورية ألمانيا الاتحادية، السيدة أنجيلا ميركل، النمسا ممثلة بسيادة مستشار جمهورية النمسا، السيد ألفريد غوسنهور، سويسرا ممثلة بمعالي وزير خارجية مملكة سويسرا، السيد كاريل دغوشنت، البوسنة والهرسك ممثلة بفخامة رئيس الرئاسة المشتركة لبوسنة والهرسك، السيد هريس سيلادحيك، بلغاريا ممثلة بفخامة رئيس جمهورية بلغاريا، السيد جورجي بارفانوف، قبرص ممثلة بفخامة رئيس جمهورية قبرص، السيد ديميتريس كريستوفيدس، كرواتيا ممثلة بمحمة رئيس جمهورية كرواتيا، السيد ستيفي متشيش، الدانمارك ممثلة بدولة رئيس وزراء مملكة الدانمارك، السيد أندرس فوغ راسموس، مصر ممثلة بفخامة رئيس جمهورية مصر العربية، السيد محمد حسني مبارك، إسبانيا ممثلة بدولة رئيس وزراء مملكة إسبانيا، السيد خوسيه لويس رودريغز ثباتيرو، استونيا ممثلة بدولة رئيس وزراء جمهورية استونيا، السيد أندروس أنسيب، فنلندا

1 [www.maqatel.com/openshare/Behoth/Monzmat3/EuroMed/mol04.doc](http://www.maqatel.com/openshare/Behoth/Monzmat3/EuroMed/mol04.doc) cvt.htm

ممثلة بكل من فخامة رئيسة جمهورية فلندا، السيدة تاريا هالونن ودولة رئيس وزراء جمهورية فنلندا، السيد ماتي فاغس، فرنسا ممثلة بفخامة رئيس الجمهورية الفرنسية.

السيد ييكونا ساركوزي، اليونان ممثلة بدولة رئيس وزراء الجمهورية الهيلانية، السيد كوستاس كارامانليس، المجر ممثلة بدولة رئيس وزراء جمهورية المجر، السيد ميرنس حورتشاي، أيرلندا ممثلة بدولة رئيس وزراء أيرلندا، السيد بريان كوي، إسرائيل ممثلة بدولة رئيس وزراء إسرائيل، السيد إيهود أولمرت، إيطاليا ممثلة بدولة رئيس مجلس وزراء الجمهورية الإيطالية، السيد سيلفيو برلوسكوني، الأردن ممثلة بدولة رئيس مجلس وزراء المملكة الأردنية الهاشمية، السيد نادر الذهبي، لاتفيا ممثلة بفخامة رئيس جمهورية لاتفيا، السيد فالديس زاترس، لسان ممثلة بفخامة رئيس الجمهورية اللبنانية، الجنرال ميشيل سليمان، ليتوانيا ممثلة بدولة رئيس مجلس وزراء جمهورية ليتوانيا، السيد جيديمياس كيركيلاس، النكسمبورج ممثلة بدولة رئيس مجلس وزراء دوقية النكسمبورج الكبرى، السيد جان كود وكر، مالطا ممثلة بدولة رئيس مجلس وزراء جمهورية مالطا، السيد لورانس غونزي، المغرب ممثلة بصاحب السمو الملكي في المملكة المغربية، الأمير مولاي رشيد، موريتانيا ممثلة بفخامة رئيس الجمهورية الإسلامية الموريتانية، السيد سيدي محمد ولد شيخ عبد الله، موناكو ممثلة بصاحب السمو أمير موناكو، الأمير ألبر الثاني، الجبل الأسود ممثلة بدولة رئيس وزراء الجبل الأسود، السيد مينو دجوكانوفيتش، هولندا ممثلة بدولة رئيس وزراء هولندا، السيد يان بيتر بالكيند، بولندا ممثلة بفخامة رئيس جمهورية بولندا، السيد ليش كاجسكي، البرتغال ممثلة بدولة رئيس وزراء جمهورية البرتغال، السيد خوسي سوكراتس، الجمهورية التشيكية ممثلة بمعالي نائب رئيس الوزراء لشؤون الأوروبية في الجمهورية التشيكية، السيد ألكسندر فودرا، رومانيا ممثلة بفخامة رئيس جمهورية رومانيا، السيد ترايان بازسكو، المملكة المتحدة ممثلة بدولة رئيس وزراء المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، السيد غوردن براون، سلوفاكيا ممثلة بدولة رئيس وزراء جمهورية سلوفاكيا، السيد روبرت فيكو، سلويفيا ممثلة بدولة رئيس وزراء جمهورية سلويفيا، السيد يير يارا، لسويد ممثلة

بدولة رئيس وزراء نمكة السويد، السيد هريث ريفلد؛ سورية ممثلة بمخامة رئيس الجمهورية العربية السورية، السيد بشر الأسد؛ بوس ممثلة بمخامة رئيس الجمهورية لوسنة، السيد زين العاديين بن عني، تركيا ممثلة بدولة رئيس وزراء الجمهورية التركية، السيد رحب صيب أردوعر. السلطة لمسطبية، السيد محمود عرس.

البرلمان الأوروبي/الجمعية البرلمانية الأوروبي. متوسطة ممثلان بالأمين العام رئيس لبرلمان الأوروبي ورئيس جمعية البرلمانية الأوروبية المتوسطة، معالي السيد هانس حرت بوتريج، ومجلس التعاون لدول الخليج العربية ممثلاً بصاحب السمّو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني، أمير قطر، الرئيس الحالي لمجلس تعاون دول الخليج العربية، وجامعة الدول العربية ممثلة بمعالي الأمين العام جامعة الدول العربية، السيد عمرو موسى، والاتحاد الإفريقي ممثلاً بدولة رئيس لجنة الاتحاد الإفريقي، السيد حان بينغ، واتحاد المغرب العربي ممثلاً بمعالي الأمين العام لاتحاد المغرب العربي، السيد حبيب بن يحيى، ومنظمة المؤتمر الإسلامي ممثلة بالأمين العام لمنظمة المؤتمر الإسلامي، السيد أكمل الدين إحسان أوغلو، والبنك الإفريقي للتنمية ممثلاً برئيس البنك الإفريقي للتنمية، السيد دونالد كايبروكا، والبنك الأوروبي للاستثمار ممثلاً برئيس البنك الأوروبي للاستثمار، السيد فيليب مايسناد، والبنك الدولي ممثلاً بمدير عام بنك الدولي، السيد حوان حوسيه ديوب، وتحالف الحضارات ممثلاً بالمثل السامي للأمم المتحدة، السيد حورحي سامبيو، والمؤسسة الأوروبية المتوسطة أنا ليند من أجل حوار الثقافات ممثلة برئيس المؤسسة، السيد أندريه أزولاي.

إن رؤساء الدول والحكومات لأورو. متوسطة المجتمعين في باريس في 13 يولييه/تموز 2008، تحفهم الإرادة السياسية المشتركة في إطلاق الجهود مجدداً من أجل تحويل منطقة البحر الأبيض المتوسط إلى منطقة سلام وديمقراطية وتعاون ورحاء، يقررون تبني الإعلان المشترك التالي نصه:

إن عملية برشمونة : لاتأخذ من أجل المتوسط، لتي تركز على إعلان برشمونة وعلى أهداف السلام والاستقرار والأمن المذكورة فيه، كما على مكتسبات عملية برشلونة، هي شراكة متعددة الأطراف ترمي إلى مصاعفة إمكانيات التكامل والتماسك الإقليميين. ويذكر رؤساء الدول والحكومات، أيضاً، بالمركز الأساسي الذي يتمتع بها حوض البحر المتوسط في الاهتمامات السياسية لكل بلدان، ويشددون على ضرورة تقاسم كل المشاركين مسؤولية هذه العملية بوجه أفضل، وجعلها أكثر ملاءمة ووضوحاً أمام أعين المواطنين.

إن رؤساء الدول والحكومات على قدسة مشتركة بأن هذه المبادرة يمكن أن تلعب دوراً هاماً في مواجهة التحديات المشتركة، التي تواجهها المنطقة الأورو-متوسطية، ومنها على سبيل المثال: التنمية الاقتصادية والاجتماعية، الأزمة العالمية في مجال الأمن الغذائي، تدهور الوضع البيئي بما فيه التغير المناخي والتصحر، بغية تشجيع التسمية لمسندامة، الصداقة، المحبة، الإرهاب والنطرف، لارتقاء بالحوار بين الثقافات.

تضم هذه امبادرة كل الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والمنفوضية الأوروبية، كما الدول الأخرى (الأعضاء والمراقبين) في عملية برشمونة. كما ستوجه دعوة إلى جامعة الدول العربية لحضور اجتماعات عملية برشمونة: الاتحاد من أجل المتوسط امتداداً لشاركتها في عملية برشمونة. ترحب عملية برشمونة: الاتحاد من أجل المتوسط، باستقبال بلدان البوسنة والهرسك، وكرواتيا، وموناكو والجبل الأسود، التي وافقت على مكتسبات عملية برشمونة.

#### طموح استراتيجي من أجل حوض البحر المتوسط:

(1) تجمع أوروبا وبلدان حوض البحر المتوسط صلات تاريخية وجغرافية وثقافية، وأهم من ذلك طموح مشترك يتمثل في العمل معاً من أجل بناء مستقبل سلام وديمقراطية ورحاء وثقافة إنساني واجتماعي وثقافي. ومن أجل تحقيق هذه الأهداف المشتركة، نفق امشاركون على إعطاء زخم متحدد للجهود من

- أجل لسلام والتعاون، ودراسة مشكلتهم المشتركة، وتحويل اسوايا احسنة إلى أعمال ملموسة في إطار شراكة متجددة من أجل التقدم.
- (2) يشدد رؤساء الدول والحكومات على الدور المهم الذي تنعه عمية برشونة مد عام 1995، والتي تمثل الأداة المركزية في العلاقات الأورو متوسطية. إن هذه العمية التي تمثل شراكة تجمع 39 حكومة وأكثر من 700 مليون نسمة، قد وفرت إطاراً مناسباً للعمل والتنمية الثابتين. إن عمية برشونة هي المنتدى الوحيد الذي يتبادل في إطاره جميع الشركاء الأورو . متوسطيين وجهات النظر ويشاركون في حوار بناء. كما تشكل هذه العملية التزاماً حاداً لصالح السلام والديمقراطية والاستقرار الإقليمي والأمن، من خلال لتكامل والتعاون الإقليمي. كما ترمي عملية برشونة: الاتحاد من أجل المتوسط، إلى الاستفادة من هذا التوافق من أجل متابعة التعاون والإصلاحات السياسية والاجتماعية . الاقتصادية والتحديث، على قاعدة المساواة والاحترام المتبادل لسيادة الكل.
- (3) يشدد رؤساء الدول والحكومات على أهمية المشاركة الناشطة للمجتمع المدني والمنظمات المحلية والإقليمية والقطاع الخاص، في تنفيذ عملية برشونة: الاتحاد من أجل المتوسط.
- (4) من أجل الاستفادة من الفرص التي يوفرها إطار معزز من التعاون متعدد الأطراف، قرر رؤساء الدول والحكومات إطلاق شراكة معرزة هي عملية برشونة: الاتحاد من أجل المتوسط.
- (5) تعتبر هذه المبادرة، أيضاً، عن تطلع مشترك من أجل تحقيق السلام، مصلاً عن الأمن الإقليمي، وفقاً لإعلان برشونة لعام 1995؛ أي تشجيع أمن إقليمي بالعمل لصالح عدم انتشار الأسلحة النووية والكيميائية والبيولوجية من خلال الانضمام إلى مجموعة من الأنظمة وأدوات المراقبة الدولية واتفاقيات نزع السلاح والتقييد بها، على سبيل المثال: معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، واتفاقية الأسلحة الكيميائية، واتفاقية الأسلحة البيولوجية، ومعاهدة حظر

لشامل لتجارب النووية و/أو الترتيبات الإقليمية كإقامة مناصق خاية من الأسلحة، بما في ذلك أنظمة التحقق الخاصة بالتنفيذ الكامل للالتزامات حسبما تقتضيه اتفاقيات مراقبة الأسلحة وزرعها وعدم استئجارها.

وتعبر على الأضرب السعى إلى إقامة منطقة في الشرق الأوسط خالية من أسلحة الدمار الشامل والأسلحة النووية والكيميائية والبيولوجية ومضغوطات لإبصار، قابلة لتحقيق المتبادل على نحو فعال. علاوة على ذلك، ستدرس الأطراف الخطوات العملية لمنع انتشار الأسلحة النووية والكيميائية والبيولوجية ولتراكم المفرط للأسلحة التقليدية، والامتناع عن تطوير القدرات العسكرية بما يتجاوز متطلباتها الدفاعية الشرعية، وتؤكد مجدداً في الوقت ذاته على تصميمها على بلوغ الدرجة نفسها من الأمن والثقة المتبادلة مع دني المستويات الممكنة من القوات العسكرية والأسلحة والانضمام إلى اتفاقية الأسلحة التقليدية، وتشجع الظروف التي تتيح تطوير علاقات حسن احوار فيما بينها، ودعم العمليات الرامية إلى تحقيق الاستقرار والأمن والازدهار ولتعاون الإقليمي ودون الإقليمي. وسبحث في تدبير ترسيخ الثقة وتعزيز الأمن، التي يمكن أن تتخذ بين الأضرب بهدف إقامة "منطقة سلام واستقرار في حوض المتوسط"، بما في ذلك مكية إعداد ميثاق أورو - متوسطي لهذا لغرض على الأمد الطويل.

(6) وتبين المبادرة العزم على تنمية الموارد البشرية وفرص العمل، طبقاً لأهداف الأنمية للتنمية، بما فيها الحد من الفقر. ويتركز رؤساء الدول والحكومات التزامهم بتعزيز الديمقراطية والعديدية السياسية من خلال توسيع المشاركة في الحياة السياسية، والالتزام الكامل بحقوق الإنسان وبالحرية الأساسية. كما يؤكدون على طموحهم في بناء مستنم مشترك يقوم على الاحترام الكامل لمبادئ الديمقراطية وحقوق الإنسان والحرية الأساسية، التي كرستها الوثائق الدولية خاصة حقوق الإنسان، مثل النهوض بحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والمدنية والسياسية وتعزيز دور المرأة في المجتمع واحترام

الأقليات ومكافحة العنصرية وكرهية الأحاب، وتشجيع الحوار الثقافي ولفهم المتبادل.

(7) ويعيد رؤساء الدول والحكومات التأكيد على دعمهم لمسيرة السلام الإسرائيلية الفلسطينية، كما أشير إليها في اجتماع لشبونة النورري الأورو متوسطي (نوفمبر تشرين الثاني 2007) وما يتماشى مع عملية أنابوليس. ويدكرون بأن لسلام في الشرق الأوسط يتطلب حلاً شاملاً ويرحبون في هذا لصدد بالإعلان عن الشروع بمفاوضات غير مباشرة بين سوريا وإسرائيل تحت رعاية تركيا.

(8) يؤكد رؤساء الدول والحكومات مجدداً إدانتهم للإرهاب بكل أشكاله ومظاهره، وعزمهم على القضاء عليه ومكافحة كل من يوفر له الدعم. ويؤكدون مجدداً التزامهم بتطبيق مدونة السلوك المتبعة بمكافحة الإرهاب من أجل تعزيز أمن جميع المواطنين في إطار يضمن احترام سيادة القانون وحقوق الإنسان، لا سيما من خلال سياسات أكثر فعالية لمكافحة الإرهاب ومريد من التعاون تفكيك جميع الأنشطة الإرهابية وحماية الأهداف المحتملة وإدارة آثار الاعتداءات. ويشددون على الحاجة إلى معاهدة انضروف لمؤديه إلى انتشار الإرهاب بجميع أشكاله ومظاهره، دون تحفظ، أي كد المرتكب، أما كان، ولأي هدف كان. ويؤكدون مجدداً رفضهم النام لمحاولات ربط أي دين أو ثقافة بالإرهاب، ويؤكدون التزامهم ببذل كل الجهود لإيجاد حل للنراعات، وإخلاء الاحتلال ومكافحة القمع، والحد من الفقر واليهوض بحقوق الإنسان وإدارة اسلبيمة، وتعزيز التفاهم بين الثقافات وتأمين الاحترام جمع الديانات والمعتقدات. تخدم هذه الأنشطة مباشرة مصالح شعوب المنطقة لأورو متوسطية، وتوجه مشاريع الإرهابيين وشبكاتهم.

#### الأهداف الأساسية وأبعادها:

(9) يتفق رؤساء الدول والحكومات على أن التحدي الذي يواجه عممية برشمونة: الاتحاد من أجل المتوسط، يتمثل في تحسين العلاقات متعددة الأصراف وتعزيز

تقسم مسؤولية عملية، وتأسيس إدارة رشيدة للأمور على أساس المساواة بين جميع الأطراف، وفي ترجمة هذه العملية إلى مشاريع ملموسة تكون أكثر وضوحاً بالنسبة لمواضيعين. لقد حان الوقت لإعطاء دفع جديد ودائم لعملية برشمونة. ثمة حاجة اليوم إلى مضاعفة الالتزام والخوافز من أجل تحويل أهداف إعلان برشمونة إلى نتائج ملموسة.

(10) لقد شكت الشراكة الأورو متوسطية على الدوام عمية جامعة يقودها مبدأ التوافق بمحمل جوانبها. وستتخذ القرارات بشأن أساليب العمل الخاصة بالمشاريع خلال اجتماع وزراء الخارجية في نوفمبر/ تشرين الثاني 2008.

(11) تقوم عمية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط، على مكتسبات عمية برشمونة وسعمل على تعزيز إنجازاتها وعناصرها الإيجابية. يبقى إعلان برشلونة وأهدافه ومجالات التعاون التي نص عليها قائماً، وتظل الفصول الثلاثة التي تتناول التعاون (أحوار سياسي، التعاون الاقتصادي والتجارة الحرة، والحوار الإنساني والاجتماعي والثقافي) في صميم العلاقات الأورو متوسطية. كما يبقى برنامج العمل لخمس سنوات، الذي اعتمدته قمة برشلونة في عام 2005 بمناسبة الذكرى العاشرة للشراكة الأورو - متوسطية، قابلاً للتطبيق (بما فيه الفصل الرابع: لتعاون "لحرة والاندماح الاجتماعي والعدالة والأمن" الذي اعتمد في تلك المرحلة) وكذلك استنتاجات كل الاجتماعات الوردية التي تبقى سارية المفعول. ويعترف رؤساء الدول والحكومات بالتقدم الذي تحقّق وبالفوائد الاقتصادية المرتبطة بإنشاء منطقة تبادل حر بعيدة المدى في المنطقة الأورو - متوسطية بحلول عام 2010 وفيما بعد، وتعزيز التكامل الاقتصادي الإقليمي بجميع أبعاده. ويدعمون الخطوط الرئيسية لخريطة الطريق التجارية الأورو - متوسطية، وبالأخص دراسة إقامة آلية مرنة وفعالة وموافقة لأوساط الأعمال، توفر فرصة زيادة الشفافية وفرص التجارة والاستثمار.

(12) يركز رؤساء الدول والحكومات على أن عملية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط، ترمي إلى بناء مستقبل سلام ورخاء مشترك في المنطقة بأسرها، من خلال تنفيذ مشاريع تعزز تدفق المبادلات بين شعوب المنطقة بأكملها. لهذا الغرض، أقرروا بأن هذه المبادرة تتضمن بُعداً إنسانياً وثقافياً. وقد شددوا على الالتزام بتسهيل تنقل الأشخاص الشرعي. كما ركزوا على أن تعزيز الهجرة الشرعية الخاضعة لإدارة منظمة لمصلحة جميع الأطراف المعنية، ومكافحة الهجرة غير الشرعية، وتشجيع الصلات بين الهجرة والتنمية هي موضوعات ذات مصلحة مشتركة يلزم معالجتها في إطار نهج شامل ومتوازن ومتكامل.

(13) تأتي عملية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط، مكاملة للعلاقات الثنائية التي يقيمها الاتحاد الأوروبي مع هذه البلدان (البلدان المعنية هي: الجزائر، مصر، إسرائيل، الأردن، لبنان، موريتانيا، موناكو، المغرب، السلطة الفلسطينية، سورية، تونس. كرواتيا، تركيا، بلدان تفاوض ترشيحها للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي. ألبانيا، البوسنة والهرسك، الجبل الأسود، محتملة الترشيح للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي. ليبيا، بلد مدعو من الرئاسة منذ الاجتماع الوزاري أورو ميد في شتوتجارت، 1999. انظر ملحق المؤتمر الأورو متوسطي الثالث، شتوتجارت، 1999 "باللغة الإنجليزية")، والتي تستمر في أطر العمل الحالية، مثل اتفاقات الشراكة، وخطط عمل سياسة الجوار الأوروبية؛ وفي حال موريتانيا، مجموعة دول أفريقيا والكاريبي والمحيط الهادئ. كما يتم ضمان التماسك والتكامل مع الإستراتيجية المشتركة أفريقيا - الاتحاد الأوروبي. إن عملية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط إذ تكمل الأنشطة المتعلقة ببعدها الإقليمي، فإنها تبقى مستقلة عن سياسة توسيع الاتحاد الأوروبي ومفاوضات الانضمام وعملية ما قبل الانضمام.

(14) تُعطي عملية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط دفعة جديدة لعملية برشلونة، على مستويات ثلاثة مهمة على أقل تقدير، غير:

- رفع المستوى السياسي لعلاقة الاتحاد الأوروبي بشركائه المتوسطيين.
- لعمل على تحسين تقاسم المسؤولية في إطار العلاقات متعددة الأطراف.
- صفاء طابع ميموس وأكثر وضوحاً على هذه العلاقات بواسطة مشاريع إقليمية ودون إقليمية إضافية مفيدة لمواطني المنطقة.

#### تعزيز العلاقات:

- (15) اتفق رؤساء الدول والحكومات على تنظيم قمة كل عامين، وعلى أن تسفر هذه القسم عن إعلان سياسي وقائمة موجرة بالمشاريع الإقليمية المتوسطة لإطلاقها. يجب أن تتضمن النتائج اعتماد برنامج عمل واسع النطاق لمدة عامين من أجل عملية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط. كما يجري عقد اجتماعات لوزراء الخارجية كل عام، لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ نتائج القمة ولإعداد لتقييم المالية، والمواقفة على مشاريع جديدة إذا قصى الأمر.
- (16) ينبغي أن تعقد لعمم بصورة متناوبة في الاتحاد الأوروبي وفي الدول المتوسطية المشتركة. وتختار الدورة المصيفة بالتوافق. تُدعى جميع الدول المشاركة في المبادرة إلى اجتماعات عممة وإلى الاجتماعات الوردية وإلى الحسبات العامة عممية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط.
- (17) تكون الجمعية البرلمانية الأورو - متوسطة Euro - Mediterranean Assembly - parliamentary APEM، التعبير البرلماني الشرعي عن عممية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط. ويقدم رؤساء الدول والحكومات دعمهم اقوي لتعزيز الدور الذي تلعبه الجمعية البرلمانية الأورو - متوسطة APEM في علاقاتها بالشركاء المتوسطيين.
- (18) تسهم مؤسسة "آنا ليند" الأورو - متوسطة للحوار بين الثقافات بشكل فاعل، كمؤسسة أورو - متوسطة في البعد الثقافي للمبادرة، بالتعاون مع تحالف الأمم المتحدة للحضارات.

### تحسين تقاسم المسؤوليات وإدارة المؤسسات:

- (19) يتفق رؤساء الدول والحكومات على إنشاء رئاسة مشتركة ويقررون إقامة أمانة مشتركة. يمكن لجميع الأعضاء في عملية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط، المشاركة في لرئاسة مشتركة وفي الأمانة.
- (20) يتعين محافظة على الهياكل الخفية لعملية برشلونة مع ضرورة تكييفها عندما يحدد وزراء الخارجية الأوروبيون. متوسطيون لأساليب الجديدة.

### الرئاسة المشتركة:

- (21) ينشئ رؤساء الدول والحكومات رئاسة مشتركة لتحسين التوازن والمسؤوليات المشتركة في التعاون القائم بينهم. يأتي أحد الرئيسين من الاتحاد الأوروبي والآخر من بلد متوسطي شريك. ويطلق مبدأ الرئاسة المشتركة على اجتماعات اعمه، وكل الاجتماعات بوررة، واجتماعات كبار الموظفين، واجتماع اللجنة الدائمة المشتركة، واجتماعات خبراء ذات الصلة في إطار لصادرة.

### (22) قيامه رئاسة مشتركة

- يجب أن تتوافق، فيما يخص الاتحاد الأوروبي، مع التمثيل الخارجي للاتحاد الأوروبي طبق أحكام المعاهدة المعمول بها.
- يجب أن يمارسها فيما يخص الطرف المتوسطي. رئيس مشترك مع حصاره بالتوافق، لفترة سنتين غير قابلة للتحديد.

### إدارة المؤسسات والأمانة:

- (23) يقرر رؤساء الدول والحكومات وضع هياكل مؤسساتية جديدة تسهم في تحقيق الأهداف السياسية لهذه المبادرة، وتتمثل بشكل خاص في تعزيز تقاسم المسؤوليات، ورفع المستوى السياسي في العلاقات الأوروبي متوسطية، وإبراز هذه العملية بفضل مشروع.

(24) يقرر رؤساء الدول والحكومات إنشاء أمانة لعمية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط، تحتل موقعاً مركزياً داخل فيكلية مؤسسية. تعطي الأمانة دفعة جديدة هذه العملية، فيما يخص تحديد المشاريع ومتابعتها وتشجيعها، وكذلك البحث عن شركاء. يتم تمويل المشاريع وتنفيذها حسب حالات. تعمل الأمانة على تأمين الاتصال الميداني مع كل الهياكل، بما في ذلك إعداد وثائق العمل لبيات صنع القرار. وتتمتع الأمانة بشخصية قانونية مفصلة ووضع مستقر.

(25) تكون المهمة الموكلة للأمانة ذات طابع تقني، يمس بواصل وزراء الخارجية وكبار الموظفين تحمل المسؤولية السياسية لكل جواب المائدة.

(26) توفر اللجنة المشتركة الدائمة ومقرها بروكسل، لمساعدة لاجتماعات كبار الموظفين ولتحضيرها، وتؤمن المتابعة المناسبة لها. كما يمكن أن تمثل اية رد فعل سريع إذا طرأ وضع استثنائي في منطقة، بسدحي استشارة لشركاء الأورو. متوسطيين.

(27) يواصل كبار الموظفين اجتماعاتهم الدورية لتحضير الاجتماعات الوزارية، بما في ذلك المشاريع التي تخرج للموافقة، ورصد وتقييم التقدم المسجل في جميع الجوانب الخاصة بعملية برشلونة: الاتحاد من أجل المتوسط، وعرض برنامج لعمل استوي على وزراء الخارجية.

(28) يتفق وزراء الخارجية مجتمعون في نوفمبر تشرين الثاني 2008 على تفاصيل ولاية اسة المؤسسية جديدة لرئاسة مشتركة وعمية، وركية الأمانة ومقرها وتوابعها، على قاعدة لندسات لعمية واقتراحات المعروضة من قبل كل الشركاء.

#### المشاريع:

(29) تبي عملية انتقاء المشاريع أهداف السلام والأمن والاستقرار، الواردة في إعلان برشلونة. يعمل الشركاء على توفير حو ملائم لتنفيذ المشاريع، احدين بعين الاعتبار الطابع الإقليمي ودون الإقليمي وموق الوطي

لمشاريع المعروضة وحجمها ومدى ملاءمتها وفائدتها للأطراف المشاركة، طبق أبعاد المبادرة وأهدافها الرئيسية. كما يؤخذ بعين الاعتبار قدرة تلك المشاريع على دعم تنمية مستدامة وموازنة، وكذلك الاندماج والتماسك والترايط على المستوى الإقليمي ودون إقليمي، وحدودها المالية، لا سيما من خلال اللجوء إلى مشاركة الأوسع والتمويل من القطاع الخاص. ويحدد كبار الموظفين معايير اسقاء المشاريع، التي يتم عرضها على وزراء الخارجية لموافقة عليها.

(30) يشدد رؤساء الدول والحكومات على ما يمكن أن يوفره التعاون المعزز بفضل مبدأ المشاريع ذات الهندسة المتغيرة، طبق أبعاد المبادرة وأهدافها الرئيسية. ويوفر هذا النهج للبلدان الأعضاء المتألفة ودات الأهداف المشتركة أو المتكاملة، فرصة تنشيط العملية وتحقيق الأهداف الواردة في إعلان برشلونة.

#### التمويل:

(31) تحدد عملية برشونة الاتحاد من أجل المتوسط، وسائل تمويل إصعية للمصنفة، وبشكل أساسي عبر مشاريع إقليمية ودون إقليمية. وتحتل قدرتها على جذب وسائل مالية إضافية لصالح مشاريع إقليمية، مرفقة بمستوى عال من التنسيق بين الشركاء، قيمة مضافة لها. ويأتي التمويل بشكل أساسي من المصادر التالية: مشاركة القطاع الخاص، مساهمات من موازنة الاتحاد الأوروبي ومن كل لشركاء، مساهمات من بلدان أخرى ومن مؤسسات مالية دولية ومن كيانات إقليمية، آلية الاستثمار والشراكة المتوسطية (FEMIP)، Facility for Euro-Mediterranean -Investment and (Partnership European Neighborhood and ) ENPI (Instrument Partnership - ENPI)، وأداة التعاون عبر الحدود ضمن أداة اشركة، فصلا عن أدوات أخرى قابلة للتطبيق في البلدان ضمن هذه المبادرة، والتي تصمم عليها نفس القواعد الاحيائية والاحرائية المعتادة.

#### ملاحظات ختامية:

- (32) يؤكد المشاركون على أن عملية برشونة : الاتحاد من أجل المتوسط، تمثل فرصة تاريخية لإنعاش عمية اشركة لأورو . متوسطة وإضفاء بعد حديد عليها. وسينوقف بحاج هذه مسطرة، في كماله انصاف، على المواطنين واجتمع لمدي والمشاركة النشطة بنصاع الخص.
- (33) يدعو رؤساء الدول والحكومات وزراء الخارجية، خلال اجتماعهم المقبل لمجمع عقده في نوفمبر/نشرين الثاني، إلى وضع الصيغة النهائية لأساليب عمل لمبادرة المؤسساتية وتركيباتها. وتعتبر أن تكون هذه الهياكل احديدة حاضرة للعمل قبل نهاية عام 2008. وتعمل الدول الأعضاء في الاتحاد لأوروبي ولبلدان المتوسطية المشاركة ومفوضية الأوروبية ضمن إطار تنسيق وثيق لتحقيق هذا الهدف.

#### ملحق صادر مع نص إعلان باريس 2008

يكن مستقبل المنطقة الأورو متوسطية في تحسين التنمية الاجتماعية لاقتصادية، وفي التضامن والاندماج الإقليميين والتنمية المستدامة والمعرفة. يجب توسيع التعاون في مجالات، مثل: تنمية الشركات والمؤسسات والتجارة والبيئة والطاقة وإدارة المياه والزراعة وسلامة الأغذية وأمن التموين الغذائي والنقل والمسائل لبحرية والتعليم والتعليم المهني والعلوم والتكنولوجيا والثقافة ووسائل الإعلام والعدالة ولقانون، والأمن والهجرة والصحة وتعزيز دور المرأة في المجتمع والحماية المدنية والسياحة والعمارة والمرافق والمعاون اللامركزي ومجتمع المعلومات والأقطاب استافسية.

علاوة على ذلك، يشدد رؤساء الدول والحكومات على أهمية تعزيز الأمن الغذائي، لاسيما مع مراعاة أثر التغير المناخي على المحاصيل الزراعية ضمن سياق سياسات التنمية المستدامة.

ويوفر اجميع بأهمية الماء: يحدد المؤتمر الثوري أوروميد، الذي يعقد في الأردن في شهر أكتوبر تشرين أول 2008. إستراتيجية للماء من أجل المتوسط، نرعي إلى صوت المورد المائية، وإلى توسيع مورد موعبر المياه واستحداثها بشكل فعال ومستدام.

تتقن الأولويات المحددة في البرامج سوجهي الإقليمي من أجل الشراكة الأورو متوسطية وفي البرامج المستمعية. قيد لتطبيق، ولا يمكن أن تكون مساهمات المجموعة الأوروبية لتمويل المشاريع الإقليمية الجديدة المذكورة أدناه

على حساب المخصصات في الموازنة الشائبة لقائمة والصدرة عن الأداة الأوروبية لبحوار واشتركة، أو من أداة م قس لاصمم (أو في حال موريتيا، من المصلوق الأوروبي للتسمية).

إن تجسيد الأهداف المحددة في إعلان برشلونة عام 1995، وفي برامج العمل عام 2005 (انظر ملحق برنامج تعزيز الشراكة الأورو . متوسطية 2005)، وترجمتها إلى مشاريع إقليمية مهمة هي من الأولويات. ولقد تقرر في المرحلة الأولى، إطلاق عدد من المبادرات الأساسية المذكورة أدناه، والتي يجب على الأمانة المقبلة أن تعرضها بالتفصيل.

إزالة التلوث في البحر المتوسط: إن البحر المتوسط وهو مرادف الثقافة والتاريخ، لا يمكن اختصاره بالنسبة للمنطقة على أنه مجرد رمز أو أيقونة؛ إنما هو أيضاً مصدر فرص عمل وأوقات ممتعة لسكان الحوض. بيد أن نوعية البيئة في اسحر المتوسط قد تدهورت كثيراً في الآونة الأخيرة. واستناداً إلى برنامج "فق 2020"، فإن إزالة التلوث في البحر المتوسط، بما في ذلك في المناطق الساحلية والمناطق البحرية المحمية، وبشكل خاص في قطاع الماء ومعالجة النفايات، ستكون أمراً أساسياً لتحسين ظروف حياة السكان وسبل عيشهم.

**الطرق السريعة البحرية والبرية:** ليس المتوسط محراً يفصل بين الشعوب المضطّعة عيه؛ إنما هو يجمعها. ويمثل، أيضاً، طريقاً كبيراً للتواصل لحاربي. إن سهولة ومن الوصول إليه ونقل البضائع وتنقل الأشخاص برّاً وبحراً هي أمور أساسية للمحافظة على الصلات ولتعزيز التجارة الإقليمية. وستمكن تنمية لطرق البحرية السريعة، بما فيها وسائل الربط بين المرافئ في كل الحوض المتوسطي، وساء الطرق الساحلية السريعة وتحديث حط السكة الحديدية "عبر المغرب العربي"، من تحسّير تدفق تنقل الأشخاص والبضائع بكل حرية. ويلزم، أيضاً، إعطاء الاهتمام الخاص إلى مسألة التعاون في مجال الأمن بحري والسلامة، في إطار الشامل شامل في المنطقة المتوسطية.

**الحماية المدنية:** في كل أنحاء العالم تظهر على البيئة الأضرار الناجمة عن الكوارث الطبيعية والبشرية، وتندرج آثار التعرّيات المناخية واضحة للعيان. وتعد مصفحة البحر المتوسط من المناطق حساسة بوجه خاص والمعرضة لهذه الكوارث. في هذا السياق، يمثل إعداد برنامج مشترك للحماية المدنية من أجل الوقاية من الكوارث والاستعداد لها ولرد عليها أحد الأولويات الكبرى في المنطقة، ومن خلال تعاون أوثق بين الإقليم وآلية الحماية المدنية في الاتحاد الأوروبي.

**الطاقات البديلة:** الخطة الشمسية المتوسطية: تؤكد السلطات التي عرفتها أسواق لطاقة مؤخر، سوء، على مستوى لعض أم اطلب، ضرورة الاهتمام بمصادر طاقة بديلة. ويمثل تسويق مصادر طاقة لبديلة، ولبحوث واتسمة في هذا المجال أولوية أساسية للعمل من أجل التنمية المستدامة. والأمانة اعمدة مكلفة بالقيام بدراسات الجدوى وتحضير ووضع خطة شمسية متوسطية.

**التعليم العالي والبحث، جامعة أورو .** متوسطية: يمكن أن يسهم إنشاء جامعة أورو . متوسطية (مقرها في سلوفينيا) في الفهم المتبادل بين الشعوب، وتشجيع التعاون في مجال التعليم العالي كامتداد للأهداف المحددة في عمية كاتايا، وفي أول مؤتمر وزاري أورو متوسطي حرص بالتعليم العالي والبحث العلمي

(اقاهرة، يونيو/حزيران 2007). يتعين على هذه الجامعة أن تقوم بإعداد برامج بعسمة ما بعد جامعية وبرامج حثية وتسهم في تأسيس الفضاء الأوروبي - متوسطي لتعليم العالي ولعلوم والأبحاث، بواسطة شبكة تعاون تضم مؤسسات شريكة وجماعات في المنطقة الأوروبية - متوسطية. تُشجّع البلدان الشريكة على الاستفادة بشكل تام من الإمكانيات التي توفرها برامج التعاون الحالية في مجال التعليم العالي، مثل: تيمس TEMPUS، وإيراسموس موندوس Erasmus Mundus، بما في ذلك نافذة التعاون الخارجي. وينبغي إيلاء اهتمام خاص بتعزيز جودة التدريب المهني وضمان ملاءمته مع احتياجات سوق العمل.

**المبادرة المتوسطية لتنمية الشركات:** ترمي إلى توفير المساعدة للكيانات الموحودة في البلدان الشريكة، التي تقدم الدعم للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم عبر تقييم حاجاتها، وتحديد الحلول الإستراتيجية وتوفير الموارد الضرورية لهذه الكيانات على شكل معونة تقنية وأدوات مالية. تستوحي هذه المبادرة من مبدأ تقاسم المسؤولية، ومن المتوقع أن تكون أنشطتها مكمله لأنشطة الكيانات العاملة في هذا المجال؛ تسهم بها بلدان الضفتين على أساس طوعي.

## الملحق الثاني

### إعلان برشلونة الذي تمت المصادقة عليه في المؤتمر الأورو. متوسطي 27 - 28 نوفمبر 1995<sup>1</sup>

الوزراء... المشاركون في المؤتمر الأوروبي- المتوسطي في برشلونة:

- مشددون على الأهمية الإستراتيجية للبحر الأبيض المتوسط ومدفوعون بالإرادة لإعطاء علاقتهم المستقبلية بعدا جديا، يركز على تعاون شامل ومصامن على مستوى الطبيعة الممتازة لعلاقات سبكيها الجوار والتاريخ؛
- مدركون بأن الرهانات السياسية والاقتصادية والاجتماعية الحديدة تشكل، على حانتي لبحر الأبيض المتوسط تحديات مشتركة تتطلب حلا شاملا ومسقا؛
- مصممون من أجل هذا على خلق إطار متعدد الأطراف ودائم لعلاقتهم، يرتكز على روح المشاركة مع احترام ميرت وخواص وقيم كل المشاركين؛
- معتبرون هذا الإطار المتعدد الأطراف كمكمل لتوطيد العلاقات الثنائية وذي داتية سيتم التركيز عليها بإتمام اتفاقات تجمع أوروبية- متوسطية وعلى ضوء خلاصات المجلس الأوروبي، يأنغاز بدء التنفيذ الكامل للاتحاد الجمركي مع تركيا والتوسيع المتوقع للاتحاد الأوروبي نحو الجنوب بما يخص قبرص وماعضا، الذي من شأنه توصيد بعدا متوسطي لهذا الاتحاد؛
- مسددون على أن هذه المبادرة لأوروبية المتوسطية لا تهدف إلى إحلال محل مبادرات الأخرى مباشرة بها من أجل لسلام والاستقرار والنمو في المنطقة، ولكن مساهم في دفع هذه إلى الأمام. يدعم المشاركون تحقيق تسوية سلام عادلة وشاملة ومستديمة في الشرق الأوسط تركز على القرارات الملائمة بحمس أمن الأمم المتحدة وعلى المبادئ المذكورة في الدعوة إلى مؤتمر مدريد حول السلام في الشرق الأوسط؛

<sup>1</sup> [www.dellbn.ec.europa.eu/ar/eu\\_and\\_med/barcelona.htm](http://www.dellbn.ec.europa.eu/ar/eu_and_med/barcelona.htm)

- مقتنعون بأن الهدف العام الذي يقضي بحل البحر الأبيض المتوسط منطقة حوار وتبادل وتعاون من شأنه تأمين السلام والاستقرار والازدهار، وفرص توظيف الديمقراطية واحترام حقوق الإنسان، وتمو اقتصاديا واجتماعيا مستديما ومتوازنا ومكافحة الفقر وتنمية أفضل لتفاهم بين الثقافات، كلها عناصر رئيسية لمشاركة.
- يوافقون على إقامة مشاركة عامة أوروبية - متوسطة، بين المشاركين غير حوار سياسي معزز وتنمية التعاون الاقتصادي ولدي وضاء أكبر على قيمة الأبعاد الاجتماعية والثقافية والإنسانية. وتشكل هذه المحاور اجابات لثلاثة لمشاركة الأوروبية المتوسطة.
- مشاركة سياسية وأمنية: تعريف مجال مشترك من السلام والاستقرار يعبر لمشاركين عن قناعتهم بأن السلام والاستقرار والأمن في منطقة لبحر الأبيض المتوسط يشكلون مكسبا مشتركا يتعهدون على تشجيعه وتوطيده بكل الوسائل التي يجوزهم. من أجل هذا يوافق المشاركون على قيادة حوار سياسي مكثف ومنظم يركز على الاحترام للمبادئ الجوهرية لقانون لدولي ويعيدون التأكيد على عدد من الأهداف المشتركة في مجال الاستقرار لداخلي والخارجي.

عملا بهذا يتعهد المشاركون عبر البيان المبدئي التالي على:

- العمل وفقا لميثاق الأمم المتحدة وسبل لدولي حقوق الإنسان وكذلك لمواثيق الأخرى الناتجة عن القانون الدولي وبالتحديد تلك التي تنجم عن الأدوات الإقليمية والدولية المشاركون فيها؛
- تنمية دولة اقانون والديمقراطية في حهاهم لسياسي مع الاعتراف ضس هذ الإطار بحق كل مهم بحرية اختيار وتنمية حهاه السياسي والاحتماعي والاقتصادي والعدي؛
- احترام حقوق الإنسان واخرت لأساسيه. إضافة إلى الممارسة الفعيلة وامشروعة هذه الحقوق واخرت، بم فيه حريات الرئي وحرية التجمع

- لأهداف سلمية، وحرية التفكير والصبر والدين فردى وجماعى مع أعضاء  
آخرين في نفس المجموعة، بدون أي تميز حسب العنصر والجسدية واللغة  
والدين والحس؛
- استبعاد برضا عبر حوار بين كل الفرقاء، إلى تبادل المعلومات حول  
المسائل المتعلقة بحقوق الإنسان، والحريات الحضرية، والعنصرية وكره  
الأجانب؛
- احترام وفرض احترام التنوع وتعدديه في مجتمعاتهم وتشجيع التسامح بين  
مختلف مجموعاتنا والمكافحة ضد مظاهر التعصب وبالأخص العنصرية وكره  
الأجانب. يشدد المشاركون على أهمية التأهيل المناسب في مجال حقوق  
الإنسان والحريات الأساسية؛
- احترام مساواتهم المستقيمة وكذلك كل الحقوق المتعلقة باستقلاليتهم وتنفيذ  
واجباتهم المضطرب بها وفقا للقانون الدولي بحسن نية؛
- احترام مساواة حقوق الشعوب وحقوقهم في تدبير شؤونهم بأنفسهم مع  
العمل في كل لحظة طبقا لأهداف ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة والنموذج  
الملائمة في القانون الدولي، بما فيه تلك التي تتعلق بوحدة الأراضي للدول،  
(نص مأخوذ عن مرسوم هيلسكي النهائي)؛
- متابعة إعادة التأكيد على حق الشعوب في تدبير شؤونها بنفسها مع الأخذ  
بعين الاعتبار للحالة الخاصة للشعوب الخاضعة للسيطرة الاستعمارية أو  
لأشكال أخرى من السيطرة والاحتلال الخارجيين، والاعتراف بحق  
الشعوب باتخاذ التدابير المشروعة وفقا لميثاق الأمم المتحدة من أجل إنجاز  
حقوقهم المطلقة في تقرير المصير، (نص مأخوذ عن بيان الجمعية العامة  
للأمم المتحدة بمناسبة الذكرى الخمسينية لتأسيسها)؛
- الامتناع طباقا لمبادئ القانون الدولي عن كل تدخل مباشر أو غير مباشر  
في شؤون شريك آخر الداخلية؛
- احترام حدود ووحدة كل من الشركاء؛

- اتخلي عن التهديد أو استخدام القوة ضد وحدة الأراضي أو الاستقلال السياسي لشريك آخر وعن كل أسلوب لا يتوافق مع أهداف الأمم المتحدة، (بما فيه كسب الأراضي بالقوة) وحل خلافاتهم بأساليب سلمية؛
- توطيد التعاون من أجل الوقاية ضد الإرهاب ومكافحته تحديدًا بالتصديق على أدوات لدرية التي يشاركون فيها وتطبيقها، وبالانضمام إلى تلك الأدوات، وكذلك بكل التدابير اللازمة؛
- المكفحة ضد انتشار وتنوع الحرائم المنظم ومحاربة آفة المخدرات بكل أشكالها؛
- العمل على عدم انتشار الأسلحة الكيميائية والبيولوجية والنووية بتعهد كل المشاركين على الانضمام إلى معاهدة الحد من الأسلحة النووية واتفاقية حظر الأسلحة الكيميائية واتفاقية حظر الأسلحة البيولوجية وعلى التنفيذ بحسن نية للتعهدات في إطار الاتفاقيات التي تربطهم بها بغض السيطرة على السلاح وتغريد لسلام وعدم انتشار الأسلحة؛
- عدم التحيز بقدرات عسكرية تتعدى الحاجات المشروعة للدفاع مؤكداً في نفس الوقت إرادتهم للوصول إلى نفس الدرجة من الأمان والثقة المتبادلة على أدنى المستويات الممكنة من عوة وسلاح؛
- تشجيع الظروف التي من شأنها تنمية علاقات حسن جوار فيما بينهم ودعم العمليات التي تهدف الاستقرار والأمن والازدهار والتعاون على المستوى الإقليمي والتحت إقليمي؛
- دراسة وسائل واستقرار في منطقة لبحر الأبيض المتوسط" (بما في ذلك إمكانية وضع عقد أوروبي متوسطي).
- مشاركة اقتصادية ومالية: بناء منطقة ازدهار متقاسمة يشدد المشاركون على الأهمية التي يعلقونها على النمو الاقتصادي والاجتماعي المستدام والشرق في أفق تحقيق هدفهم ببناء منطقة ازدهار متقاسمة. يعترف الشركاء بأهمية مساهمة ليس في النمو الاقتصادي للبلد

منطقة البحر الأبيض المتوسط. ونظرا لأهمية علاقتهم، يوافقون على متابعة الحوار حول هذه المسألة في (الختديات الملائمة) [إطار المشاركة الأوروبية-متوسطة].

■ ملاحظون بأن على شركاء مجاهدة تحديات مشتركة، بالرغم من تطهر هذه على درحات مختلفة، يحدد المشاركون الأهداف الأصلية على المدى اسعيد:

- تسريع عجلة النمو الاجتماعي والاقتصادي المستديم؛
  - تحسين ظروف الحياة للسكان، ورفع مستوى الاستخدام وتخفيف فوارق اسمو في المنطقة الأوروبية - المتوسطية؛
  - تشجيع التعاون والسكامل الإقليمين.
- من أحر تحقيق هذه الأهداف، يوافق المشاركون على إقامة مشاركة اقتصادية ومالية ترتكر مع الأخذ بعين الاعتبار مختلف درحات النمو على:
- التأسيس التدريجي لمنطقة تبادل حر؛
  - تنفيذ تعاون وتداول اقتصادي ملائمين في المجالات المعنية؛
  - زيادة ضخمة لمعونة مالية من الاتحاد الأوروبي إلى شركائه.

#### أ- منطقة تبادل حر:

ستحقق منطقة التبادل الحر عبر اتفاقية أوروبية-متوسطة جديدة واتفاقيات تبادل حر بين شركاء الاتحاد الأوروبي. حدد المشاركون سنة 2010 كناريخ علمي لتأسيس اندرجي لهذه المنطقة التي ستشمل مجمل التبادلات مع احترام الواجبات الناجمة عن OMC (التنظيم الدولي للتجارة). [تتحول المتحعات البصعة في هذه المنطقة بحرية وبدون أي حاجر تعريفي انطلاقا من التدفقات لتقليدية، وضمن الحدود المسموح بها في مختلف السياسات الزراعية، سيتم تحرير تجارة المتحجات الزراعية تدريجيا عبر المنفذ التفضيلي والتبادل. سيتم تحرير حق الإنشاء وتقديمه الخدمات تدريجيا مع الأخذ بعين الاعتبار لاتفاقية الكات. سيتم إزالة العوائق التعريفية وغير تعريفية تدريجيا في وحه تبادلات

المنتجات المصنعة والزراعية وفقا لمنهج يناقش ويوافق عليه بين كل اشركاء. ستحرر تبادلات الخدمات، بما فيها الحضور التجاري وحركة الأشخاص الضرورية لتأمين هذه الخدمات، تدريجيا مع الأخذ الواقي بعين الاعتبار لانغاية لكات].

**يقرر المشاركون تسهيل التأسيس التدريجي لهذه المنطقة ذات التبادل الحر بـ:**

- تبني لتدابير الدلائمة فيما يخص قواعد الأصل، والتصديق الإنشائي، وحماية الملكية الفكرية والصناعية، وضاربه؛
- متابعة وتنمية السياسات المرتكزة على مبادئ الاقتصاد الحر وتكمل اقتصادياتهم مع أخذ حاجاتهم ومستويات نموهم بعين الاعتبار؛
- الإقدام على استواء وتحديث النيات الاقتصادية والاجتماعية مع إعطاء الأولوية لتشجيع وتنمية القطاع الخاص، ورفع القطاع الإنتاجي إلى المستوى المطلوب، ووضع إطار دستوري وقانوني ملائم لسياسة الاقتصاد الحر. إضافة إلى ذلك، سيحددون لتخفيف العواقب السلبية التي قد تنجم عن هذا الاستواء على مستوى الاجتماعي وذلك بتشجيع برامج لصالح اسكان الأكثر فقرا؛
- تشجيع الأدوات الهادفة إلى تسمية تبادلات التكنولوجيا.

#### **ب - تعاون وتداول اقتصاديين:**

- سيتم تنمية اتعاون وبالأخص في المجالات اللاحقة الذكر وفي هذا الصدد:
- يعترف المشاركون بواجب دعم النمو الاقتصادي بالتوفير الداخلي، قاعدة كل استثمار، وبلاستثمارات الخارجية المباشرة معا. يشددون على أنه من أهم تأسيس جو مناسب فيما وبالتحديد عبر إزالة العوائق في وجه هذه الاستثمارات تدريجيا، التي قد تؤدي إلى تبادلات لتكنولوجيا وزيادة الإنتاج والتصدير.

- يؤكد المشاركون بأن التعاون الإقليمي، المحقق على أساس اختياري وبالأخص من أجل تنمية لسدال من شركاء أنفسهم، يشكل عاملاً رئيساً في سبيل لتشجيع على تأسيس منطقة تبادر حر؛
- يشجع المشاركون الشركات على عدة اتفاقات فيما بينها ويتعهدون بدعم هذا التعاون والتحديث الصناعي وذلك بمنح جو وإطار قانوني مواتين. يعتبرون القيام برنامج دعم تقني للشركات ذات الحجم الصغير والمتوسط أمراً ضرورياً؛
- يشدد المشاركون على ترابطهم في مجال البيئة الذي يفرص تحيلاً إقليمياً وتعاوناً مكثفاً وكذلك تسيقاً أفضل للمبرامج المتعددة الأطراف الموجودة بالتأكد على تعلقهم باتفاقية برشلوة وـ "نام". يعترفون بضرورة لوميق بين النمو الاقتصادي والحفاظ على البيئة، وإدراج المسائل البيئية في الأوجه المناسبة لسياسة الاقتصادية، وتخفيف العواقب السلبية التي قد تنتج عن النمو في مجال البيئة يتعدون بإنشاء برنامج أعمال ذات أولوية على المدينين لقصير والمتوسط، بما في ذلك لمكافحة ضد التصحر، وتكثيف الدعم لهي والمالي الملائم لهذه الأعمال؛
- يعترف المشاركون بالدور الرئيسي لسياسة في تنمية ويهضون بتشجيع مشاركة النساء الفعالة في الحياة الاقتصادية والاجتماعية وفي خلق فرص للعمل؛
- يشدد المشاركون على أهمية الحفاظ على الموارد السمكية وإدارتها إدارة منطقية، وتحسين التعاون في مجال البحث عن الموارد بما فيها تربية المئيدات، ويتعهدون بتسهيل التأهيل والبحث العملي والنظر في خلق الأدوات المشتركة؛
- يعترف المشاركون بالدور الساس لقطاع لطاقة في مشاركة الأوروبية-لنوسطية الاقتصادية ويتبررون بوصية التعاون وتعسق حوار في مجال سياسات الطاقة. يبررون خلق شروط الشاملة والملائمة لاستثمرات

وأعمال الشركات اعممة في ميدان طاقة وذلك بالتعاون من أجل خلق لظروف التي من شأنها السماح هذه شركات توسيع شبكات الطاقة وتشجيع الربط فيما بينها؛

- يعترف الشركاء بأن التزويد لماء وكذلك الإدارة لمنسبه وتنمية لموارد سيشكلون مسألة أولوية لكل الشركاء متوسطيين وأنه من الضروري تنمية لتعاون في هذه المجالات؛
- يوفق المشاركون على التعاون من أجل تحديث وإعادة خيال الزراعة وتشجيع اسمو الريفي المتكامل. سيتوجه هذا التعاون بالتحديد نحو محور الدعوة لفنية وتأهيل، والدعم للسياسات المعمول بها من قبل الشركاء من أجل توسيع لإنتاج وتخفيف التبعة الغذائية، وتشجيع زراعة تحترم البيئة. يوافقون أيضا على التعاون في هدف مستنصر الرراعات عبر الشرعية.
- يوفق المشاركون أيضا على التعاون في مجالات أخرى وفي هذا الصدد:
- شددون على أهمية تنمية وأحسار اسية لجمعية بما في ذلك حق جهاز مواصلات فعال، وتنمية تكنولوجيات المعلوماتية وحديث الاتصالات. في سبيل هذا، يوافقون على إعداد برنامج للأولويات؛
- يتعهدون باحترام مبادئ القانون التجاري الدولي وبالأحصاء الأداء الحر لخدمات في مجال المواصلات الدولية ولمنفذ الحر إلى الحملات الدولية؛
- يتعهدون بتشجيع التعاون بين الوحدات المحلية (ولايات، محافظات...) ومن أجل تنظيم الأراضي؛
- يوافقون على توطيد القدرات الذاتية في البحث العملي والتطوير، والمساهمة في تأهيل لعاملين في لقصعين لعممي والنقي. والمحث على استشاركه في مشاريع البحث المشتركة انطلاقا من خلق الشبكات لجمعية؛
- يوافقون على تشجيع التعاون في محور لإحصائيات من أجل لتوفيق بين لطرق وسادل المعطيات.

ج - معونة مالية:

يعتبر المشاركون أن تحقيق مصفوفة تبادل حر ونجاح المشاركة الأوروبية- المتوسطية يرتكز على زيادة ضخمة في معونة مالية، التي يجب أن تشجع قبل كل شيء تحريك كالفعايات الاقتصادية المحلية ضمن آفاق محلي مستديم. يلاحظون في هذا الصدد:

- إن الخلية الأوروبية في كذا وقعت على احتياطي بمبلغ 4685 مليون أوكي لهذه المعونة خلال الفترة التي تتراوح ما بين 1995 و 1999، وذلك شكل اعتمادات مالية متوفرة لدى المجموعة الأوروبية. يضاف على هذا تدخل BEI، تشكل ديون بمبلغ أضخم وكذلك المساهمات المالية الشائبة للدولة الأعضاء؛

- إن تعاوننا ماليا فعلا تتم إدارته في إطار مرجحة متعددة السنوات، تأخذ ذات كل من شركاء بعين الاعتبار. أمرا ضروريا؛
- إن إدارة صالحة على مستوى الاقتصاد الجمعي تعتبر ذات أهمية جوهرية من أجل تأمير النجاح مشاركتهم. يوقعون في سبيل هذا على تشجيع الحوار حول سياساتهم الاقتصادية وحول أسلوب تحسين التعاون المالي إلى أقصى الحدود.

١. مشاركة في المجالات الاجتماعية والثقافية والإنسانية: تشجيع التبادلات بين المجتمعات المدنية: يعترف المشاركون بأن تقاليد الثقافة والحصارة على حانبي البحر الأبيض المتوسط، والحوار بين الثقافات والتبادلات الإنسانية والعلمية ولتكنولوجيا تشكل عنصرا رئيسيا في تقارب والتفاهم بين الشعوب وتحسين الإدراك المتبادل. في هذا السياق يوافق المشاركون على خلق مشاركة في المجالات الاجتماعية والثقافية والإنسانية. في سبيل هذا:

- يؤكدون من حيد بأن الحوار والاحترام بين الثقافات والأديان هما شرطان ضروريان لتقارب الشعوب. يشددون في هذا الصدد على أهمية الدور الذي تستطيع أجهزة الإعلام القيام به بشأن المعرفة والتفاهم لتقافات كمنبع للإثراء لمبادل بين الأطراف؛

- ينحون على الميرة الرئيسية لنمو الموارد السمية سواء بما يخص التعليم واتاهيل تحديدًا لشسة أو في محار نفقة. يعبرون عن إرادتهم في تشجيع اتدادلات الثقافية ومعرفة عاب أخرى مع احترام الهوية الثقافية لكل شريك، وتصيد سياحه مستندة مرامح التربوية والثقافية. في هذا المجال، يتعهد اشركاء بأحد التدبير التي من شأنه تيسير لتبادلات الإنسانية وبالتحديد عبر تحسن اعمليات لإدريّة؛
- يشددون على أهمية قطع الصلة في لنمو مستندم ويعبرون عن إرادتهم في تشجيع مشاركة الفعالة لمتجمعات لسكنية في لتدابير لصحية والمعيشية للسكان؛
- يعترفون بأهمية اسمو الاجتماعي الذي حسب رأيهم، يجب أن يواكب كل نمو اقتصادي يعتقدون أهمية خاصة على احترام الحقوق لاجتماعية احوارية بما فيها الحق في النمو؛
- يعترفون بالدور الرئيسي الذي بإمكان المجتمع المدني القيام به في عملية سمية كل حوارات المساركة الأوروبية المتوسطية كعامل أساسي لتفاهم أفضل وتقدر بين لشعوب؛
- نبهة لذلك، يوافقون على توصيد و أو ترتيب الأدوات اللازمة لتعاون غير مركزي في سبيل تشجيع التبادلات بين فعاليات النمو في إطار القوانين الوطنية؛ المسؤولون عن المجتمع السياسي والمدني، العالم الثقافي والديني، الجامعات، البحث، أجهزة الإعلام، الجمعيات، النقابات ولشركات الخاصة والعامة؛
- يعترفون بأهمية تشجيع الاتصالات ومبادلات بين الشباب في إطار مرامح تعاون غير مركزية؛
- يشجعون أعمال الدعم لصالح المؤسسات الديمقراطية وتوطيد دولة القانون والمجتمع المدني؛

- يعترفون بأن التطور السكاني احيى يشكل تحدياً رئيسياً تتم مواكبتها بواسطة اسيااسات الإسكنة مدسة من أجل نسريع لإقلاء الاقتصادى؛
- يعترفون بالدور المهم الذى تعبى حجرة فى علاقتهم. يوافقون على تكثيف اتعاون فىما بينهم من أجل تخفيف وطأة الهجرة بواسطة برامج تأهيل مهى ومساعدة على خلق فرص العمل وغيرها. ينعهدون بتأمين الحماية لمجمل الحقوق المعترف بها فى االقانون الموحد حل انهاحرين المستقرى شرعياً على أراضىهم. [يعترف الشركاء بواجباتهم من أجل إعادة قبول مواطنىهم الذىن تركوا بلادهم. من أجل هذا سيعتبر الاتحاد الأوروبي مواطنى الدول الأعضاء كمقيمين طبقاً لتعريف المجموعة الأوروبية؛
- يقررون إقامة تعاون وثيق فى كل مجالات افجرة اخفىة؛
- يوافقون على دعم التعاون عبر تدابىر مختلفة تحدف إلى الوقاية من الإرهاب ومكافحته بشكل فعال؛
- يعتبرون أيضاً من الضرورى المكافحة معا وبشكل فعال ضد تهريب المخدرات والإحرام الدولى والرشوة؛
- يشددون على أهمية المكافحة بدون تردد صد المظاهر العنصرى وكره الأجانب وصد التعصب، ويوافقون على التعاون فى هذا السبل.

#### متابعة المؤتمر:

##### المشاركون:

- باعتبارهم أن مؤتمر برشلونة وضع أسس عمىة مفتوح ومدعوة لتتطور
- باعتبار تأكيدهم على إرادتهم بتأسيس مشاركة ترنكر على مبادئ وأهداف معرفة بالإعلان الحاضر؛
- بعزمهم على إعطاء هذه مشاركة لأورىة- متوسطىة صىغة واقعية؛

• بقايتهم بأنه من لصروري متدعة حور الشمن المفتوح وتحقيق مجموعة من الأعمال الفعلية في سبل وصول إلى هذا الهدف؛ يتسول برنامج العمل المرفق.

سيجتمع وزراء شئون خارجية دوريا من أجل تأمين متابعة تطبيق اسباب الحاضر وتحديد الأعمال الذاتية للمساهمة في تحقيق أهداف المشاركة. ستخضع الأعمال المختلفة لمتابعة على شكل اجتماعات موضوعية مناسبة لوزراء واموظفين الكبار والخبراء وتبادل الخبرات والمعلومات والاتصالات بين المشاركين من مجتمع المدني أو حسب أي وسائل أخرى مناسبة. ستشجع الاتصالات على مستوى الوادي والوحدات المحلية. وسوف يتم العمل على تشجيع الاتصالات بين اذيعات البرلمانية والسلطات الإقليمية والمحلية. وسوف تجتمع بافئطام لجنة مشكلة من مسؤولين كبار، تدعى 'اللجنة لأورو- متوسطة لعملية برنونة"، وسكون من ممثلي الرئاسة الثلاثية لمجلس الاتحاد الأوروبي وممثل كل شرك من الشركاء المتوسطيين، ومهمتها هي تقدير وتقييم عملية متابعة أنشطة اشركة علاوة على تحديث برنامج لعمل وفقا لمقتضى الحال. وسوف تتولى الإدارات المدعة للجنة لأوروبية، القيام بالأعمال التحضيرية وأعمال المدعة الخاصة بالاجتماعات النابعة من برنامج برشلونة للعمل، وأيضا الاجتماعات النابعة من استأنح حتى تنتهي إليها اللجنة لأورو- متوسطة لعملية برشلونة.

وسوف يعقد الاجتماع القادم وزراء خارجية دورا السركة في لصف الأول من عام 1997، في إحدى الدور المتوسطة الصلعة في الشراكة مع الاتحاد الأوروبي، من أجل الشروع في اريد من مشدورت متبدلة.

**مؤتمر برشلونة: برنامج عمل:**

**مقدمة:**

يهدف البرنامج الحاضر إلى ترجمة أهداف مؤتمر برشلونة ترجمه عمليه واحترام

مبادئه عن طريق تدابير إقليمية و متعددة لأطراف. يعتبر أيضا تكميلا للتعاون الثنائي المعمول به نتيجة الاتفاقيات الموقعة بين الاتحاد الأوروبي وشركائه المتوسطيين ولتعاون الموجود حسب التجمعات المتعددة الأطراف الأخرى.

سيتم التحضير والمتابعة لمختلف التدابير وفقا لمبادئ ولكيفيات لمشار إليها في بيان برشلونة. في ما يلي، يتبع تعهد لسياسة الأولوية التي يجب اتخاذها لتنمية التعاون. لا تمنع هذه توسيع تعاون لأوروبي المتوسطي ليشمل تدابير أخرى إذا تمح لقرر عن الشركاء.

تتوجه هذه التدابير إلى الدول ووحداتها المحلية أو الإقليمية وإلى فعاليات مجتمع المدني. تستطيع دول أخرى الانضمام إلى التدابير المتوقعة في برنامج العمل وذلك بعد موافقة المشاركين.

يجب أن يتم التنفيذ بأسلوب مرن وشفاف. في المستقبل وبعد موافقة المشاركين، سيأخذ التعاون الأوروبي - المتوسطي بعين الاعتبار، وكما يليق، الآراء والتوصيات النابعة عن الحوارات المناسبة على مختلف المستويات في المنطقة.

يجب البدء بتحديد البرامج حتماً يمكن بعد مؤتمر برشلونة. سيتم تخصيص تقييم خلال المؤتمر الأوروبي المتوسطي المقبل على شكل تقرير عاجل عن مؤتمر المفوضية الأوروبية وبالتحديد انطلاقاً من التقرير لنتيجة عن مختلف الاحتمالات ومختلف لفرق المذكورة في ما يلي، ومنتسقة مع [المجموعة السادسة] المعنية وفقاً لبيان برشلونة.

2 مشاركة سياسية وأمنية: تعريف محل مشترك من لسلام والاستقرار من أجل المساهمة في الهدف الذي يقضي بتشييد تدريجي منطقة سلام واستقرار في حوض البحر الأبيض المتوسط سيحتتم موطفون كبار دوريا وذلك اعتباراً من الفصل الأول لعام 1996:

- سيحرون حور سياسيا من أجل تحديد الأساليب الأكثر تناسب لترجمة مبادئ بيان برشلونة برحة فعلة على ساحة الإفع.

- سيقدمون اقتراحات واقعية في الوقت المناسب في سبيل المؤتمر الأوروبي المتوسطي لوزراء الشؤون الخارجية مقبل. سيتم تشجيع معاهد السياسة الخارجية في المنطقة الأوروبية- المتوسطية لتكوين شبكة تعاون أكثر نشاطا بإمكانها دخول حيز العمل ابتداء من 1996.

3. مشاركة اقتصادية ومالية: بناء مصفوفة اردهار متفاهمة: ستعقد اجتماعات دورية على مستوى الوزراء أو الموظفين أو اخرء حسب الحاجة من أجل تشجيع التعاون في المجالات التالية. من الممكن أن يكمل هذه الاجتماعات عند الضرورة بمؤتمرات أو امتديات باستطاعة القطاع الخاص المشاركة فيها.

### تأسيس منطقة تبادل حر أوروبية - متوسطة:

وفقا للمبادئ المنصوص عليها في بيان برشلونة، يعتبر تأسيس منطقة تبادل حر عضرا رئيسيا في مشاركة الأوروبية المتوسطة. سيتناول التعاون بالأخص، التدابير الفعلية التي تهدف إلى تشجيع لتبادل الحر وكل ما يفتح عنه، يعني ما هو ات:

- التوفيق بين القواعد والضرق في مجال الجمارك والأخص احنمال الإدخال لتدريجي للأصل التراكمي. سيتم عند الاقتضاء فحص الحلول الملائمة حالات معنة وروح إيجابية؛

- التوفيق بين المعادج والتحديد بواسطة اجتماعات يتم تنظيمها من قبل لتنظيمات الأوروبية للنماذج؛

- الإدارة لكل العوائق التقنية التي لا مبرر لها من وجه تبادل المنتوجات الزراعية وتبني لتدبير مناسبة بما يتعلق بقواعد الصحة الساتية والحيوانية وغيرها من ساليب المقيين حول المواد الغذائية؛

- - التعاون بين دوائر الإحصائيات للحصول على معطيات عملية ناتجة عن استخدام طرق متوافقة - إمكانيات التعاون الإقليمي والتحت إقليمي بدون لمس بالمبادرات المعمول بها ضمن أطر أخرى).

#### استثمار:

يهدف التعاون إلى المساهمة في خلق الحوافز الإيجابية لإزالة الحواجز أمام الاستثمار، وبالتحديد بالتفكير العميق حول تحديد الحوافز والأساليب لتشجيع هذه الاستثمارات بما فيه في القطاع المصرفي. صناعة: التحديث الصناعي وتحسين المساهمة بتكامل عنصرين رئيسيين في نجاح المشاركة الأوروبية المتوسطة. في هذا الصدد، تستطيع الصناعة الخاصة أن تلعب دورا أكبر في النمو الاقتصادي للمنطقة وخلق فرص العمل. سيتوجه التعاون بالتحديد نحو:

- توفيق البنية الصناعية مع معايير البيئة الدولية وبالأخص مع انبثاق مجتمع المعلوماتية؛
- لإطار والتخصيص لتحديث وإعادة تركيب بنية الشركات الموحدة وبالتحديد في القطاع العام بما فيه التخصيص؛
- استخدام نماذج الأوروبية أو الدولية وتحديث تجارب المطابقة وعمليات التصديق الإيجابي والاعتماد وكذلك نماذج الجودة.

سنعطي أساليب تشجيع التعاون بين الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم وخلق الظروف المواتية نموها، اهتماما خاصا بما في ذلك تنظيم المنتديات عندما تقتضي الحاجة مع الاعتماد على الخبرة المكسبة في إطار البرنامج MED INVEST وصمن الاتحاد.

#### زراعة:

مع التذكير بأن هذه المسائل تدخل في مجملها ضمن العلاقات اثنائية، سيتناول التعاون في هذا المجال المحاور التالية:

- الدعم لسياسات المعمول بها من قبل الشركاء من أجل ترويج الإنتاج؛
- تخفيف لتبعية الغذائية؛
- تشجيع زراعة تحترم البيئة؛
- اتقارب بين الشركات والتجمعات والتنظيمات المهنية للشركاء على قاعدة اختيارية؛
- الدعم للخصوصية؛
- المعونة الفنية والتأهيل؛
- اتقارب بين نماذج الصحة النباتية وحيوانية - النمو الريفي المتكامل بما في ذلك تحسين الخدمات الأساسية وتنمية الأعمال الاقتصادية المنحقة؛
- التعاون بين المناطق لعربية وتبادل الخبرة والمهارة في مجال التنمية لريعية؛
- تنمية المناطق لمشاركة باستئصال الفقرات غير الشرعية؛

#### مواصلات:

انحود لدروابط افعالة والمنداخلة بين الاتحاد الأوروبي وشركائه المتوسطيين وبين الشركاء أنفسهم وكذلك اننقل الحر إلى سوق الخدمات في قطاع لمواصلات البحرية الدولية يشكلا عديد رئيسيين لتنمية التدفقات التجارية وحسن سير المشاركة الأوروبية - المتوسطية.

لقد تم خلال العام 1995 عقد اجتماعين وررء المواصلات بدون غرب حوض اسحر الأبيض المتوسط، وعلى أثر المؤتمر الإنشيمي لسنة المواصلات في حوض البحر الأبيض المتوسط، تمت المجموعة المتوسطية لمواصلات عبر بحري المائية برنامجا متعدد لسنوات.

#### سيتناول التعاون بالتحديد:

- وضع جهاز فعال ومتعدد الجهات عقد المواصلات الجوية والبحرية عبر - المتوسطية وذلك بتحسين وتحديث المرافئ والمطارات، وحذف القبود التي لا مبرر لها، وتسهيل الإجراءات وتحسين أمان البري والجوي، ونوحيق القواعد البيئية على مستوى رفيع بما فيه تدقيق أكثر فعالية في التلوث الناجم عن اسفل البحري ووضع أجهزة متوقفة لإدرة حركة المرور؛
- خلق رية بط رية شرق - غرب على اسو حل الجنوبية والشرقية لبحر الأبيض المتوسط.
- ربط شبكات المواصلات المتوسطية بالشبكة الأوروبية بطريقة تؤمن عملها المتداخل.

#### طاقة:

- على أثر المؤتمر دي المنسوى الرفيع الذي عقد عام 1995 في تونس واجتمع المتابعة في أنينا، لقد تم خلق "ندوة للطاقة" أوروبية - متوسطية تضم وزراء ومواطنين كباراً. من أجل خلق الجو الملائم لاستثمار وعمل الشركات المنتجة لطاقة يتركز لتعاون المستقبلي بالتحديد على:
- الأساليب لتشجيع انضمام دول البحر الأبيض المتوسط إلى المعاهدة حول اميثاق الأوروبي بصفاته؛
  - استحصيظ في مجال الطاقة؛
  - شجيع احوار بين المسحين والمستهلكين؛
  - اكشف والتكرير والنقل والتوزيع والمعدة الإقليمية وعبر الإقليمية للنقص والفار؛
  - الإنتاج والتعريغ لتفحم حجري؛
  - إنتاج ونقل الكهرباء ووصل الشبكات وتشبيدها.
  - فعالية الطاقة؛
  - موارد الطاقة الجديدة والمتجددة؛

- مسائل البيئية المتعلقة بالطاقة؛
- تنمية ترميم مشتركة للساحل؛
- عمليات التأهيل والإعلام في محار المصايد.

#### اتصالات وتكنولوجيا المعلوماتية:

في هدف تأسيس شبكة اتصالات حديثة وفعالة، سيتناول التعاون بالأخص:

- لسيات التحتية في مجال المعلوماتية والاتصالات (إصدار تقرير أدنى، مبادئ بحار المصايد، ساحل الشبكات، إلخ)؛
- البنيات التحتية الإقليمية بما فيها الروابط مع الشبكات الأوروبية؛
- استعداد إلى الخدمات - خدمات جديدة في مجالات تصييد أولوية.

وجود بيئات تفتيح أكثر فعالية في محار المعلوماتية والاتصالات سيسهل تعبير لتبادلات الأوروبية - المتوسطية والمنفذ إلى مجتمع المعلوماتية الجديد بتكون حايما. من المتوقع أن يعقد مؤتمر إقليمي خلال 1996 من أجل التخصيص لتحقيق المشاريع لرائدة والتي تهدف إلى إظهار الفوائد الفعلية الناجمة عن مجتمع المعلوماتية.

#### تنظيم الأراضي:

سيتناول التعاون بشكل خاص:

- تعريف إستراتيجية تنظيم للأراضي في المنطقة الأوروبية - المتوسطية من شأنها تسيه حركات وذاتيات الدول؛
- تشجيع التعاون عبر الحدود في مجالات ذات إفادة متبادلة.

#### سياحة:

اعتمد وزراء السياحة، خلال اجتماعهم في الدار البيضاء عام 1995، الميثاق المتوسطي للسياحة. سيتناول التعاون الأخص مجالات الإعلام وتشجيع التأهيل.

#### بيئة:

يتناول التعاون بشكل خاص :

- تقييم المشاكل لبوية في حوض البحر الأبيض المتوسط وتحديد الإجراءات التي يجب أخذها إذا اضطر الأمر؛
- صياغة مقترحات من أجل تأسيس ومن ثم حيين برنامج عمل أولوي على المدى القصير والمتوسط في محس بيئته. يتم تنسيقه من قبل المفوضية الأوروبية ويكمل بأعمال على مدى البعيد. من بين مجالات العمل الرئيسية يجب أن يضم هذا البرنامج: الإدارة المتكاملة للمياه والأراضي والمناطق الساحلية، إدارة النفايات، الوقاية ضد تلوث الهواء والبحر الأبيض المتوسط ومكافحة هذا التلوث حفظ وإدارة التراث الطبيعي والمتشاهد والمواقع الطبيعية، حماية وحفظ وإعادة بناء الغابات المتوسطية وخصوصا بالوقاية والسيطرة على الحرائق وتلف الأراضي وحرائق الغابات والمكافحة ضد التصحر، نقل خبرة المجموعة بما يخص تقنيات التمويل والتقنين والتدقيق البيئي، أخذ المشاكل البيئية بعين الاعتبار في كل السياسات؛
- أداء حوار مطرد لمابعة تطبيق برامج العمل؛
- دعم التعاون الإقليمي والنحت إقليمي وتمتين التنسيق مع حظه العمل للبحر الأبيض المتوسط؛
- لتشجيع لتنسيق أفضل للاستثمارات المختلفة الأصل ووضع العقود الدولية في هذا المجال؛
- رعاية وتبني وتنفيذ التدابير القانونية والقضائية عند الضرورة وبالتحديد التدابير لوقائية ولنماذج المناسبة على مستوى رفيع.

## علوم وتكنولوجيا:

سيتمول التعاون بالأخص:

- تشجيع البحث والتنمية عواجهة مشكلة الاختلال المتصاعد للإنجازات العلمية مع أخذ مبدأ المنفعة المتبادلة بعين الاعتبار
- تعزيز تبادلات الخبرات في القطاعات والسياسات العممية لتي من شأنها أن تسمح لشركاء المتوسطيين خفض الحوة بالنسبة لجيرانهم الأوروبيين وتشجيع نقل التكنولوجيا؛
- المساهمة في تأهيل العاملين في القطاع العلمي والتقني لتوطيد المشاركة في مشاريع لمحت مشتركة.

عسى أثر الاجتماع الوزاري الذي عقد في "صوفيا اتيسوليس" في مارس/ آذار 1995، لقد تم تأسيس لجنة للرقابة. سيعقد هذه اجتماعها الأول مباشرة بعد مؤتمر برشلونة. ستهتم بتقديم توصيات من أجل تطبيق أعمال أولوية تحدد عسى مستوى أوروبا.

مياه:

لقد تم تتي الميثاق المتوسطي للماء في روما عام 1992: لقد تم تتي لميثاق المتوسطي للماء في روما عام 1992: تعتبر المياه مسألة أولوية لكل لشركاء المتوسطيين وسنرداد أهميتها مع تصاؤل الموارد المائية. سيهدف التعاون في هذا القطاع إلى :

- تقييم الوضع مع أخذ الحاجات المستقلية بعين الاعتبار؛
- تحديد لندابير لدعم التعاون الإقليمي؛
- تقديم اقتراحات من أجل تسويق التخطيط والإدارة - مع إن اقتصى الحال - للموارد المائية؛
- المساهمة في خلق منابع جديدة للماء.

صيد الأسماك:

نظرا للأهمية التي يكسوها الحفاظ والإدارة الواقعية لمخزون السمكي في البحر الأبيض المتوسط، سيعزز التعاون في إطار الهيئة العامة لصيد الأسماك في البحر الأبيض المتوسط.

على أثر المؤتمر الوزاري حول صيد الأسماك الذي عقد في هيراكيون عام 1994، سيشاشر بعمل متابعة ملائم في مجال العدلى بشكل اجتماعات سيعقد خلال عام 1996.

سنتم تحسين التعاون في مجال البحث عن موارد السمكة بما في ذلك تربية المائيات وفي مجالي التأهيل والبحث العملي.

مشاركة في المجالات الاجتماعية والثقافية والإنسانية: تشجيع التبادل بين المجتمعات المدنية.

#### تنمية الموارد الإنسانية:

يجب أن تساهم المشاركة الأوروبية- المتوسطية في تحسين مستوى لتربية في كل المنطقة مع اهتمام خاص بالشركاء المتوسطيين. من أجل هذا سنحضر سياسات التعليمية لحوار مصدر سيتخصص. في المرحلة الأولى في التأهيل المهني والتكنولوجيا لمصنعة على التربية، جامعات وغيرها من معهد التعميم العالي والبحث في هذا الصدد، وكذلك في مجالات أخرى، سيعطي دور المرأة اهتماما خاصا ستساهم أيضا مدرسة الأوروبية لتعريف لإدارة الشركات في عرناطة بالاشتراك مع المؤسسة الأوروبية في "تدريب في هذا التعاون سيعقد اجتماع للمهنيين عن قطاع التدريب المهني (أصحاب القرار "الجامعيون" المدربين، الخ...) في هدف مقارنة مفاهيم الإدارة الحديثة. سيعقد اجتماع للمهنيين لقطاع لتدريب المهني (أصحاب القرار، الجامعيون، المدربين، الخ.) بهدف مقارنة مفاهيم الإدارة



سيشجع التفاعل الوثيق بين أجهزة الإعلام على تفاهم ثقافي أفضل.  
سي يدعم الاتحاد الأوروبي نشاط عبر برنامج MED MEDIA، سيعقد اجتماع  
سوي لممثلي عام لإعلام في هذا الإطار.

#### شبية:

ستساهم عمية تبادل اشباب في تحضير الأحيال القادمة لتعاون أوثق بين  
الشركاء الأوروبيين والمتوسطين. ومن ثم يجب وضع برنامج تبادل أوروبي -  
متوسطي للشباب يركز على الخبرة المكتسبة في أوروبا ومع أخذ حاجات  
الشركات بعين الاعتبار. يجب أن تأخذ هذه برامج بعين الاعتبار أهمية التأهيل  
المهني وبالأخص للذين لا يملكون لكفاءات وتأهيل المرشدين والمساعدين  
الاجتماعيين الموجهين للعمل مع الشباب. ستقدم المفوضية الأوروبية الاقتراحات  
اللازمة قبل الاجتماع الأوروبي - المتوسطي لنقل لوزراء الشؤون الخارجية.

## تبادلات بين المجتمعات المدنية:

### تنمية اجتماعية:

يجب أن تساهم المشاركة لأوربية- المتوسطية في تحسين ظروف حياة والعمل لشعوب الشركاء المتوسطيين. في هذا الصدد، يعلق الشركاء اهتماما خاصا على احترام وتشجيع الحقوق الاجتماعية الأساسية. من أجل هذا ستجتمع فعاليات السياسة الاجتماعية دوريا على المستوى الملانم.

### هجرة:

نظرا لأهمية مسألة في العلاقات الأوروبية - المتوسطية، سيتم تشجيع عقد الاجتماعات من أجل الوصول إلى اقتراحات تخص التدفق والصعظ الساجين عن الهجرة. ستأخذ هذه الاجتماعات بعين الاعتبار، ودون إحصاء، أهمية المكتسبة في إطار برنامج MED MIGRATION وبالحصوص في ما يتعلق بتحسين ظروف الحياة للمهاجرين المستقرين شرعيا في الاتحاد.

### إرهاب تخريب المخدرات، إجرام دولي، هجرة غير شرعية إرهاب:

يجب أن تشكل المكافحة ضد الإرهاب أولوية لكل الفرقاء. في سبيل هذا سيجتمع موظفون دوريا بهدف توطيد التعاون بين السلطات البوليسية والعادلة وغيرها.

سيجتمع موظفون دوريا من أجل تحديد التدابير الفعلية التي يجب أخذها لتحسين التعاون بين السلطات البوليسية والعادلة والجمركية والإدارية وغيرها للمكافحة ضد تخريب المخدرات والإجرام الدولي. سيجتمع موظفون دوريا لتفحص التدابير الفعلية التي يجب أخذها لتحسين التعاون بين السلطات البوليسية والعادلة والجمركية والإدارية وغيرها للمكافحة ضد الهجرة غير الشرعية. سيتم تنظيم كل هذه الاجتماعات مع الأخذ بعين الاعتبار وكما ينبغي بضرورة تهديد مختلف متفرقة يراعي الحالة الخاصة لكل دولة.

يجب أن تشكل مكافحة ضد إرهاب أولوية لكل لفراء. في سبيل هذا سيجتمع موظفون دوريا في هدف توحيد لعدو بين السلطات الوليسية والعدلية وغيرها.

سيجتمع موظفون دوريا من أجل تحديد تدابير فعيلة التي يجب أخذها لتحسين التعاون بين السلطات الوليسية والعدلية والجزيرية وغيرها للمكافحة ضد تهريب المخدرات والإجرام السوي. سيجتمع موظفون دوريا لتفحص التدبير الفعيلة التي يجب أخذها لتحسين التعاون بين السلطات الوليسية والعدلية والجزيرية والإدارية وغيرها للمكافحة ضد الهجرة غير سريعة.

سيتم تنظيم كل هذه الاجتماعات مع الأخذ بعين الاعتبار وكما ينبغي بضرورة تمهيد مختلف متفارقة يراعي الحالة الخاصة لكل دولة.

#### 5. اتصالات دستورية:

حوار برلاني أوروبي - متوسطي:

يدعى البرلمان الأوروبي لأخذ المبادرة قرب محالس برلاني أخرى، في طرح الحوار الأوروبي - المتوسطي المستقبلي الذي بإمكانه أن يسمح للمتجبرين في مختلف الدول اشركاء بالإقدام على تبادلات أوجه النظر حول سلسلة واسعة من الموضوعات.

#### اتصالات أخرى بين المؤسسات:

ستساهم الاتصالات المترددة بين الأجهزة الأوروبية الأخرى وبالأخص اللجنة الاقتصادية والاجتماعية للمجموعة الأوروبية وممثليهم المتوسطيين في تعاضد أفضل للمسائل الكبرى التي تهم المشاركة الأوروبية - المتوسطية. في سبيل هذا تدعى اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لأخذ المبادرة لتأسيس روابط مع مثيلاتها المتوسطيين. في هذا الصدد، ستعقد قمة أوروبية - متوسطية للحال الاقتصادية والاجتماعية في مدريد في 12 و13 ديسمبر كجزء الأول.

- تشكيل وحدة جديدة للديمقراطية لدعم هؤلاء لشركاء الذين يطهرون التزامهم الواضح بالإصلاح السياسي.

### المدقق الثالث

## برنامج تعزيز الشراكة الأورو - متوسطة 2005<sup>1</sup>

بدأت المفوضية الأوروبية برنامج عمل مدته خمس سنوات لتعزيز الشراكة الأورو - متوسطة (عمية رسلوبه) وسي يستغرق خمس سنوات. وأوضحت المفوضية، في انصر مع المجلس لأوروبي وبرنامج الأوروبي، المقترحات خاصة بتحقيق التقدم الملموس في ثلاثة مجالات هامة مستتبل لمطقة وهي: التعليم، النمو لاقتصادي لمستديم وحقوق الإنسان والديمقراطية. والإضافة إلى تلك المجالات ذات الأهمية، فإن برنامج عمل يغطي أيضاً الإصلاحات الاجتماعية، ستة، لمحرة، أسحة الدمر لشامل ومحرة لإرهاب. إن برنامج عمل الخاص بالمفوضية الأوروبية يقدم جدول أعمال سيم مناقشته فيما يتعلق عمية برشونة في ذكرى الاحتفال بعامها العاشر وذلك في كل من اجتماع وزراء خارجية من الدول الأورو - متوسطة في بوكسمبورج في مايو، وفي مؤتمر ذكرى لاقتصاد الخاص في برشونة في نوفمبر.

ولقد ذكرت السيدة بيب فيزيرو والدنر مفوض لعلاقات خارجية وسياسة الحوار الأوروبي - أن 'برنامج عمل مقترح اليوم تتوافر لديه كافة العناصر اللازمة لتعزيز الشراكة لأورو - متوسطة وهي على أعذب عملها الثاني. إن التعليم في غاية الأهمية، حيث إن ثلث سكان شركاء من دول البحر المتوسط تحت سن الخامسة عشر، لذا سيكون التعليم على رأس أولويات شخصية."

التعليم:

<sup>1</sup> www.eu-delegation.org/eg/AR/docs/news42.asp

- إن الهدف الرئيسي لخطة العمل هو زيادة جودة التعليم لجميع وضمن المساواة فيه، وتقتصر المفوضية ما يلي :
- تعزيز عمية دعم الاتحاد الأوروبي والدور لأعضاء للتعليم وللدريب المهني، وذلك بهدف زيادة سبه المساعدة لدية المخصصه للتعليم بحوالي 50 ' على الأقل.
- السعي وراء اشركاء للاترم هدف جديد بحلول عام 2015 وهو افضاء على الأمية في المنطقة، دخول كل البنات والأولاد في المدارس الابتدائية واطفاء على لتفرقة في النوع على كافة مستويات التعليم.
- بدأ نظام يقدم لمنح الدراسية للدراسة الجامعية في أوروبا مع الاحتفاظ بسبة من المقاعد للنساء.

#### السمو والإصلاح الاقتصادي:

- وضع إعلان برشلونة أهداف الخاص بإبرام اتفاقية التجارة الحرة بحلول عام 2010، ونظراً لأن مدة البرنامج تستغرق خمس سنوات فقط، فإن الأمر يتطلب اتخاذ الإجراءات اللازمة لتحقيق هذا الطموح. وستكون عمية تعميق التكامل الاقتصادي بين الإتحاد الأوروبي ودول البحر الأبيض المتوسط (La méditerranée) من خلال تحرير التجارة في الزراعة والخدمات، التوافق التنظيمي وتعزيز الاستثمار من أهم الأهداف الرئيسية خلال السنوات القادمة. وعلى الموازي، فإن التكامل الإقليمي الجنوبي- الجنوبي في حاجة إلى إن يتم التعجيل به.
- وتقتصر المفوضية كما يلي :
- ينبغي الموافقة على خريطة طريق لتشكيل منطقة التجارة الحرة بحلول عام 2010،
  - ينبغي على شركاء الاتفاقية الأوروبي متوسطية بدء المفاوضات الإقليمية على أساس تطوعي فيما يتعلق بتحرير الخدمات والتأسيس. وستقوم

المفوضية الأوروبية بتقديم الخطوط الإرشادية التفاوضية للمجلس للشروع في المفاوضات في عام 2005،

▪ ينبغي على شركاء الاتفاقية الأوروبي متوسطة الموافقة على خريطة طريق من أجل تحرير التجارة. وستقوم المفوضية بتقديم الخطوط الإرشادية التفاوضية للمجلس للشروع في المفاوضات في عام 2005.

#### حقوق الإنسان والديمقراطية:

إن الإصلاح السياسي هو سبيل لتحقيق الأمن والاستقرار على أساس مستديم. وتسعى المفوضية الأوروبية إلى تركيز حديد دخل الاتفاقية الأوروبي- متوسطة على بعض القضايا مثل حماية حقوق الإنسان (Droits de l'homme)، تمكين المرأة، تقوية الديمقراطية، التعددية والقضاء المستقل. وتتمتع المفوضية زيادة لتعاون في تلك المجالات، منصمة :  
▪ تشكيل وحدة جديدة للديمقراطية لدعم هؤلاء الشركاء الذين يظهرون التزامهم بوضوح بالإصلاح السياسي.

#### الملحق الرابع

### نص خطاب الرئيس أوباما حول الإصلاح الشامل لقوانين الهجرة<sup>1</sup>

الرئيس: "شكركم سكرًا حريلاً. شكركم. أشكركم (تصفيق). أرحو أن يحس كل واحد في مقعده. شكركم سكرًا جزيلًا. دعوني أشكر القس هاييلز الذي يسكن قريباً من مدينتي في نيكغو الذي قصص إحارته ليكون هنا اليوم. إننا سعداء بكونه موجوداً هنا.

أود أن أشكر الرئيس نيل كروين ومصيفه هنا أرحو أن تفصلوا جميعاً بالحلوس في مقاعدكم. أشكركم سكرًا حريلاً. دعوني أشكر القس هاييلز الذي يسكن من مدينة قرية من مدينتي شيكغو، والذي قصص إحارته ليكون هنا معنا اليوم. إننا سعداء بوجوده هنا.

أود أن أشكر الرئيس نيل كروين ومصيفه هنا في الجامعة الأمريكية. وأشيد بوزيرة العمل في حكومتي، هيلدا سولس، وأفرد حكومتي. وجميع أعضاء الكونغرس. هيلدا تستحق التصفيق (تصفيق) كما نوجه بالشكر إلى جميع أعضاء الكونغرس، والمسؤولين المنتخبين، ورجال الدين، والمسؤولين عن تطبيق القانون، وقادة العمال وشركات الأعمال وأصدر احجرة لموجودين هنا اليوم، وأشكركم جميعاً على حضوركم.

وأود أن أشكر الجامعة الأمريكية على استقبالها في حرماً مرة أخرى. وقد يتذكر البعض أنه في المرة الماضية نتي كنت فيها هنا بصم إلي، صديق عزيز، عملاق في اسيااسة الأمريكية، وهو الساتوز إدوارد كينيدي. تبدي ليس موجوداً هنا معنا الآن، ولكن تركته في حفل الحقوق المدنية والرعية الصحية وحماية اعمال لا زال باقياً معنا.

<sup>1</sup> www.america.gov/st/texttrans

كنت مرشحاً للرئاسة في ذلك اليوم، وقد يتذكر بعضكم أنني أكدت أن بلادنا سعت نقطة انفصل، وأنه بعد سنوات من تأجيل الحل لأكثر المشاكل إلحاحاً واستسلامنا في أحيان كثيرة حلاً للوضع السياسي الآتي، نواجه الآن خياراً: ستطيع أن تواجه بصورة مباشرة تحديات إخلاص وتصميم، أو ستطيع أن تسلم أنفسنا وأصغلت إلى مستقبل أقل ازدهاراً وأقل أماناً.

أمنت بذلك عندئذ وما رلت أؤمن به الآن. وفذا السب، حتى خلال معالجتنا لأكثر الأزمات بصورة مد فترة كساد الكبر، حتى ونحن نصدد إغواء الحرب في العراق وإعادة تركيز جهودنا في أفغانستان، رفضت حكومتي أن تتجاهل بعض لتحديات الأساسية التي تواجه هذا الجيل.

أطلقنا أعظم حملة إصلاحية طموحة لقطاع التعليم منذ عقود، كي يتمكن أنوثنا من اكتساب المعرفة والمهارات التي نحتاجون إليها للتنافس في الاقتصاد العالمي للقرن الواحد والعشرين.

ونفذنا أخيراً ما وعدنا به حول إصلاح القطاع الصحي، إصلاح سوف يحمل معه أمناً أكبر لكل أميركي، وإصلاح يلجم التكاليف المصاعدة بسرعة هائلة التي تهدد الأمر، وسرعات الأعمار، ولأزدهار في دولتنا.

ونحن على وشك إصلاح مجموعة من القوانين التي عفا عليها الزمن وأصبحت عديمة لفعالية، التي تنظم أسواق المال في وول ستريت، من أجل منح المستهلكين سلطة أكبر ومنع المضاربات المالية المتهورة التي أدت إلى حدوث هذا الركود الاقتصادي الشديد.

كما نعمل على تسريع تنفيذ عملية الانتقال إلى اقتصاد الطاقة النظيفة من خلال رفع معايير كفاءة الوقود للسيارات والشاحنات بدرجة كبيرة، وأيضاً من خلال مضاعفة استعمالنا للطاقة المتجددة كطاقة الرياح والطاقة الشمسية، وهي خطوات لديها إمكانية لإقامة صناعات جديدة بكاملها ومئات الآلاف من فرص العمل الجديدة في أميركا.

وهكذا، رغم القوى المتصالة بالإبقاء على الوضع الراهن، ورغم الاستقطاب والتفاهات المتكررة في عملنا السياسي، فإننا نواجه أعظم التحديات في عصرنا. وفي حين أن هذا لعمل ليس سهلاً، ولن نحصل دائماً التغييرات التي نسعى إليها بين يلة وضحاياها، فإن ما أو ضحناه هو أن هذه الحكومة لن تترك المشاكل التي نواجهها لغيرنا.

وإصلاح قوانين الهجرة ليس استثناء أبداً. ففي الأيام الأخيرة، أصبحت مسألة الهجرة مرة أخرى مصدراً للخلاف المتحدد في بلادنا بعد التصديق على قانون مشير للحدل في ولاية أريزونا وردات الفعل الحامية التي شاهدناها في عموم أميركا. دعم البعض بقوة هذه السياسة الجديدة واعترض آخرون وطلقوا دعوات لمقاطعة تلك الولاية. وفي كل مكان غير الساس عن الإحباط تجاه نظام أصبح عاطلاً عن العمل أساساً.

وبالطبع فإن اتوترات حول مسألة هجرة ليست جديدة. فمن ناحية، كنا نعترف عن أوسع دوماً على أن أمة من مهاجرين، وبلاد ترحب بكل الذين يرسون في احتضان لمهامهم الأميركية. ونوقع أن اسدق الثالث لمهاجرين هو الذي ساعد في جعل أميركا ما هي عليه الآن فلاحتراقات العلمية لألبرت أينشتاين، واحتراعات نيكولا تسلا، والمشاريع العظيمة لشركة يو إس ستيل، التي كان يمكنها أندرو كارنيجي، وشركة غوغل التي يملكها سرغي برين، كل ذلك أصبح ممكناً بفضل المهاجرين.

ومن ثم فإن هناك أسماء أخرى لا حصر لها وأعمالاً هائلة لم تسجلها كتب التاريخ مع أنها لا تقل أهمية في بناء هذه البلاد: فالأحياء التي تحدث شجاعة المنصاعب والمخاطر الكبيرة للوصول إلى شواطئنا بحثاً عن حياة أفضل لأنفسهم ولأسرهم، وملايير الناس، وهم أسلاف الأكثرنا، الذين آمنوا، بعد انتظار طويل، بوجود مكان يستطيعون أن يعملوا فيه بحرية وأن يمارسوا فيه شعائر دينهم بحرية وأن يعيشوا بحبهم بسلام.

وهكذا، جعل هذا التدفق المتواصل سندس لمؤيدي الميثاقين الذين يعملون  
بجد من أميركا المحرك الذي يدفع لاقتصاد اعلمي ومبارة أمل حول لعالم. وسمح لنا  
بالتكيف والازدهار في وجه لتغيرات التكنولوجية والتجسبه. وحتى هذ اليوم،  
تخسد أميركا مكافآت اقتصادية هائلة لأب لا رر عث نقطة جذب لأفضل وألمع  
اعفون من حول العالم. يأتي اساس إلى حد عى أمل أن يصحوا جرءاً من ثقافة  
ريادة الأعمال والإبداع؛ ومن خلال قيامهم بذلك يعززون وشيرون تلك الثقافة.  
وتعني امهرة أيضاً أن تكون لدينا قوة عاملة شابة أكثر، واقتصاد أسرع نمواً،  
بالمقارنة مع لكثير من منافسيها. وفي عدم مترصد بزيادة؛ يشكل لتنوع في بلادنا  
أفضلية قوية سا في المدسة العاملة.

وبل بصعة أسابيع فقط، نظمنا حدثاً جمع أصحاب شركات الأعمال  
البصيرة في البيت الأبيض وكان من بين أصحاب الأعمال امرأة تدعى براشي  
ديفاداس جاءت إلى هذ السد، وأصبحت موظفة، وأسست شركة خدمات  
تكنولوجية ناجحة. عندما بدأت لعمل كان لديها موظف واحد. أما اليوم فعمل  
لديها أكثر من مئة موظف وفي نيسان أبريل الماضي قمنا في البيت الأبيض  
احتفالاً بحصول بعض من منتسبي قوات مسلحة على الجنسية الأمريكية. ورغم  
أنهم م يكونو قد أصبحوا مواطنين بعد، لكنهم انتخبوا بقوات المسلحة. وكان من  
بينهم امرأة تدعى بيرلا راموس، ولدت وترعرعت في المكسيك وحاءت إلى  
الولايات المتحدة بعد وقت قصير من أحداث الحادي عشر من أيلول/سبتمبر  
وانتقلت في نهاية الأمر بسلاح البحرية. وقالت: "إنني افتخر بعلمنا وبالتاريخ  
الذي صنع هذه البلاد العظيمة وبالتاريخ الذي نسطره يوماً بعد يوم".

هؤلاء النساء، وغيرهن من الرجال والنساء في عموم هذه البلاد يذكروننا  
بأن النهجرين كانوا دوماً يساعدون في ساء هذه لبلاد ولدفاع عنها. وأن يكون  
لمرء أميركياً ليست مسألة دم أو ولادة. وإنما إحما مسألة إيمان. إحما مسألة إخلاص  
للقيم المشتركة التي نتمسك بها جميعاً بعزم وهذا هو ما يميزنا عن غيرنا. وهذا هو

ما يحبسنا أقوىاء. فكس مرد يستطيع أن يساعدا في كتابة الفصل العظيم الثاني في تاريخنا.

والآن، لا يمكن أن ننسى أن عملية الفجرة هذه والاندماج النهائي كانت مؤمنة في أحيان كثيرة. فقد ولدت كل موجة جديدة من المهاجرين خوفاً ومتعاضاً نجاه القادمين لجدد ولاسيما في أوقات الاضطرابات الاقتصادية. كان تأسيساً متحدراً في فكرة أن أميركا هي فريدة كمكان لحيوة ولحرية "للإنسانية المضطهدة"، كما قال توماس جيفرسون، ولكن ما أن حفر حبر إعلان دستورنا حتى أصدر الكونغرس، قانوني الأجانب والعتنة، الذي وضع قيوداً قاسية على الذين يشبه بأن لديهم ولاءات أجنبية. فقبل قرن مضى، كان المهاجرون من أيرلندا، ويطاليا، وبولندا وبلدان أوروبية أخرى يتعرضون بصورة روتينية إلى تمييز طبقي وإلى أشكال الصور النمطية البشعة. وكان يبقى القبض على المهاجرين انصبيين ويرحبون إلى الخارج من جزيرة نخل في خليج سد فرانسيسكو. ولم يتمكنوا حتى من الدخول إلى البلاد.

وهكذا فإن استيانت التي تميز بين من يسمح له ومن لا يسمح له بالدخول إلى هذا البلد، ووفق أية شروط، كانت دائماً مسألة مثيرة للخلاف. ويبقى هذا صحيحاً حتى يومنا الحاضر. وقد ارداد هذا الأمر سوءاً بسبب فشنا نحن الاموودين هنا في واشنطن في إصلاح ضم اناجره المعصوب.

والأمر الأول هو أن حدودنا ضلت سهلة الاختراق منذ عدة عقود من الزمن. من الواضح أن الشبكة الأعظم تقوم على امتداد حدودنا الجنوبية، ولكنها ليست محصورة في ذلك الجزء من البلاد. في الواقع، كوننا لا نقوم بعمل جيد كاف لعقب لذي يدخلون إلى البلاد ويخرجون منها، فإن عدداً كبيراً من الزوار يتفدون قوانين الفجرة ساسه من خلال بقاء لمدة أطول مما تحدده تأشيرات دحوهم.

وكانت نتيجة وجود ما يقدر بـ (11) مليون مهاجر لا يملكون الوثائق القانونية الثبوتية للهجرة في الولايات المتحدة، والأكثرية العظمى من هؤلاء الرجال والنساء سعمون فقط من أجل حصول على حياة أفضل لأنفسهم ولأطفالهم. يستقر الكثيرون في قطاعات لاقتصاد منخفضة الأجور، ويعملون بجد واجتهاد، ويدخرون المال، ويتعدون عن المشاكل. ولكن بما أنهم يعيشون في الظلال، فإنهم يتعرضون للأخطار على يد شركات أعمال عديمة الضمير. فهي تدفع لهم أجوراً أقل من الحد الأدنى للأجور أو تنتهك قوانين سلامة العمال، وبذلك تصعب الشركات التي تلتزم بهذه القوانين والأميركيين الذين يطالبون عن حق بالمعدل الأدنى للأجور أو بأجور ساعات العمل الإضافية، في وضع غير عادل. ولا يتم التمتع عن الجرائم نظراً لأن اصحابا والشهود يخشون الظهور. ويجعل ذلك من الصعب على الشرطة إلقاء القبض على المجرمين الخطرين وبسط الأمن والأمان في الأحياء السكنية. وتهدد في نفس الوقت بالايين الدولارات من الإيرادات الضريبية في كل سنة لأن العمال الذين لا يحملون لوثائق القانونية المطلوبة تدفع لهم أجورهم من تحت الطاولة بصورة سرية.

وبصورة أساسية أكثر، فإن وجود هذا العدد الكبير من المهاجرين غير القانونيين إنما يمثل سخرية بجميع الدين يحرون عبر عملية الهجرة بصورة قانونية. وباتأكيد، بعد سنوات من الإصلاحات الترقية والمراحعات السيئة التخطيط، أصبح نظام الهجرة معطوياً بقدر تحشم حدودنا. فالأعمال المتراكمة غير المنحزة، واسيروقراطية يعيان أن العملية قد تستغرق سنوات عديدة. وبينما ينتظر طالب الهجرة الموافقة على دخوله إلى البلاد وكثيراً ما يمنع ويحرم من زيارة الولايات المتحدة، يعني ذلك اضطراب أرواح وزوجات للبقاء سنوات عديدة منفصلين عن بعضهم البعض. أما الرسوم العالية، والحاجة إلى خدمات المحامين لمساعدة قسنتهم فقد تؤدي إلى استثناء مهاجرين من أصحاب الحدارة. وفي حين أننا نمنح الطلبة من جميع أنحاء العالم تأشيرات دخول للحصول على شهادات جامعية في الهندسة وعلوم الكمبيوتر من أهم الجامعات، فإن قوانيننا تحرمهم من استعمال هذه

المهارات لبدء عمل أو تشغيل صناعة جديدة هنا في الولايات المتحدة. وبدلاً من تدريب رواد الأعمال على طرق خلق الوظائف على شواطئنا، ندرّب المنافسين لنا.

وبصورة إيجابية أصبح النظام معطوباً. وكلّ أسس يعرفون هذه الحقيقة. ولسوء الحظ بقي الإصلاح رهينة للمواقف السياسية ومشاحنات بين المصالح الخاصة، وللإحساس المنتشر في واشنطن بأن معالجة مثل هذه المسألة الشائكة واعطافه تُشكّل سياسة سيئة أصلاً.

فقبل بضع سنوات فقط، عندما كنت عضواً في مجلس الشيوخ، شكك ثلثاً من الآخرين لإدخال إصلاح شامل. وتحت قيادة سسنتور كينيدي، لندي كان ماضياً حدة طويصة لإصلاح قوانين الهجرة، والسنتور جون مكني، عميد عبر الحزبين في انكوغرس للمساعدة في صياغة تشريع قانون يحظى بموافقة الآخرين في مجلس الشيوخ. ولكن هذا الجهد تفكك في نهاية الأمر. ولأنّ نخب صغوبت آخرين وسيدسب سبة الاستجابات، رجع 11 عضواً جمهورياً في مجلس الشيوخ كانوا قد صوّتوا في الماضي لصالح إدخال الإصلاحات عن دعمهم سابقاً.

وفي ظل وجود هذه التفرقة، قررت ولايات مثل أريزونا أن تأخذ الأمور بيديها. ويمكن تفهم هذا التصرف على اعتبار لإحباط القائم عبر البلاد، ولكنه في نفس الوقت يعتبر تصوراً حاضراً. وليس ذلك لأن القانون الذي صادق عليه ولاية أريزونا قانوناً مثيراً بالانقسامات محسب، رغم أنه زاد من اشتعال هيبس الشاذرة المثيرة للاختلاف القائمة أصلاً. فانقوين، كالقانون الذي أصدرته ولاية أريزونا، تضع ضغوطاً هائلة على عملية تصديق لقانون المحمي لفرض قواعد لا يمكن فرض تطبيقها في نهاية الأمر. فهي تضع ضغوطاً إضافية على ولاية تعالي من الصعوبات المالية وعلى الموازنات المحلية. إنّها تجعل من الصعب على الناس الموجودين هنا بصورة غير قانونية الإبلاغ عن الجرائم، الأمر الذي من شأنه أن

يدق إسعيا بين المجتمعات لأهية وسطات تطبيق لقانون، ويجعل شوارعنا اشد حصاراً ومهمات صراط الشرطة يديد أكثر صعوبة.

وليس عيكم مجرد بصادق ما قونه كم حول هذا الأمر: يمكنكم التحدث مع قادة قوات لشرطة وغيرهم من القائمين على تطبيق القوانين هت اليوم الذين سوف يقولون لكم اشيء نفسه.

نحن هذه لقوانين معها أبصاً احمدلات انتهاك حقوق مواطنين أمريكيين ومقيمين قديمين أرباء، بحيث تجعلهم معرضين للتوقيفات أو الاستجوابات بسبب مصهرهم أو صوتهم. ومع إتساع ولايات وأمكنة أخرى المرق التي تضرها، نواجه احتمال تطبيق قوانين مخنفة بهجرة في أجراء مختلفه من لبلاد. ومجموعة متنوعة من لقوانين الحماية بهجرة بينما نذكر جميعاً أنه مصلوب وعود معيار قومي واضح واحد.

مهمتنا إذن هي جعل قوانينا القومية تمحج بالفعل، في أن تُشكّل نظاماً يحسد قيمنا كدولة قورنين وكدولة مهاجرين. وهذا يعني أن نكون صادقين حول المشكلة، ون نتجاوز المناظرات الحاطنة لتي تقسم لبلاد بدلاً من أن نوحدها.

فعلى سبيل المثال، هناك من يؤكد بالدفاع ضمن مجتمع حقوق المهاجرين أن عيباً أن نمنح ببساطة أولئك الموحودين هنا بصورة غير قانونية وضعاً قانونياً، أو على الأقل أن نتجاهل القوانين السارية منعهم وأن نوقف عمليات الترحيل إلى أن تصح لذين قورنين أفصل. وكثيراً ما نوضع هذه الحجة ضمن إطار أخلاقي: لماذا يتوجب علينا معذقة لئاس الذين حولون مجرد كسب معيشتهم؟

إني أدرك تماماً شعور العطف الذي يدفع إلى هذه حجة، ولكي أعتقد أن مثل هذه لمقاربة غير المميزة قد تكون غير حكيمة وطائفة في نفس الوقت. فقد توحى إلى الذين يفكرون بالنجيء إلى هت صورة غير قانونية بأنه لا توجد أية عواقب في حال اتخذوا هذا القرار. وقد يقود هذا الاعتقاد إلى حصول طفرة أكبر

في احجرة غير لقانونية. كما انها قد تتحاشى ملايين اساس حول العالم الذين ينتظرون القدوم الى هنا بصورة مؤقتة.

وفي نهاية المطاف، فإن دولتنا، مثلها مثل كل الدول الأخرى، تملك الحق والواجب في السيطرة على حدودها، ووضع قوانين تنظم الإقامة والجنسية فيها. وبعض الطر عن مدى حسن سلوكهم، وبغض الطر عن الأساب لديهم، يجب إخضاع 11 مليون ممن انتهكوا هذه القوانين إلى مساءلة.

والآن، إذا كانت أكثرية الأميركيين لديها شك بشأن إصدار عفو عام، فإنهم يشكون أيضاً بإمكانية ترحيل 11 مليون شخص إلى خارج البلاد. ويعرفون أن ذلك غير ممكن. وسوف تكون مثل هذه المحاولة غير ممكنة مطلقاً ومكيفة إلى حد هائل. بالإضافة إلى ذلك، فإنما سوف تمرق النسيح الفعلي هذه البلاد، لأن المهاجرين الموجودين هنا بصورة غير قانونية قد أصبحوا يشكلون جزءاً من هذا النسيح بصورة يصعب حلها. فالكثيرون منهم لهم أبناء يحملون الجنسية الأميركية. وبعضهم أساء حتى بهم أهاليهم عندما كانوا صغار لسن وترعرعوا كأميركيين ولن يكتشفوا وضعهم غير القانوني إلا عندما يتقدمون للالتحاق بجامعة أو لشغل وظيفة ما. والعمال المهاجرون. الموجودون ومعظمهم هنا بصورة غير قانونية، ضلوا يشكلون القوى العاملة لدى مزارعنا ولدى منتحينا الزراعيين لأجيال عديدة من الزمن. وهكذا، حتى ولو كان ذلك ممكناً، فإن تنفيذ برنامج ترحيل جماعي قد يمزق أوصال اقتصادنا ومجتمعاتنا الأهلية بطرق يعتبرها معظم الأميركيين لا تحتمل.

والآن بعد أن نجتاز قطبي هذه المناظرة، يصبح من الممكن تشكيل مقاربة عملية نظرية تعكس تراث وقيمتنا. وينصب متن هذه المقاربة حصوع كل فرد إلى المحاسبة عن أعماله، من الحكومة. إلى شركات الأعمال، وإلى الأفراد.

تتحمل الحكومة المسؤولية الأولى في تأمين سلامة حدودنا. ولهذا السبب طلبت من وزيرة الأمن الوطني، جانيت نابوليتانو، وهي حاكمة سابقة لولاية حدودية، تحسين سياسة تطبيق القانون دون ضرورة انتظار صدور قانون جديد.

واليوم، لدينا عناصر من القوات المسلحة على الأرض بالقرب من الحدود الجوية لعرية بأعداد يفوق عددها أي وقت آخر من تاريخنا. دعوني أكرر ذلك: لدينا عناصر من القوات المسلحة على الأرض على الحدود الجوية الغربية أكثر من أي وقت مضى في تاريخنا. لقد ضاعفنا عدد الموظفين المعيّنين للعمل مع قوات لمهمات الأمن لتطبيق القانون على الحدود. وضاعفنا بمقدار ثلاثة أضعاف عدد محسني الاستخبارات على طول الحدود. وللمرة الأولى، بدأنا نعتش سسة مائة بالمائة من شحنات السكك الحديدية للتحججه إلى الجنوب. وكانت السحبة مصادرتا لعدد من السائق والأموال غير القانونية والمخدرات أكثر مما صادرتنا منذ سنوات عديدة. وتظهر بعض التقارير التي تطلعونها، انخفاض الجريمة على امتداد الحدود وتظهر الإحصائيات التي جمعتها إدارة الخمارك وحماية الحدود انخفاض هاماً في عدد اساس الذين يحاولون اجتياز الحدود بصورة غير قانونية.

إذن فالنتيجة الجوهرية هي هذه: الحدود الجنوبية أصبحت اليوم أكثر أمناً من أي وقت مضى خلال العشرين سنة الأخيرة. ولا يعني ذلك انه لا يتوجب علينا أن نقوم بعمل أكثر. إن علينا أن نقوم بذلك العمل، ولكن من المهم أن ندرك الوقائع. فمع أننا متممون بالقيام بكل ما هو ضروري لتأمين حدودنا، حتى بدون إصدار القانون الجديد، هناك من يؤكد أن علينا أن لا نتحرك قُدماً لتنفيذ أية عناصر أخرى للإصلاح قبل أن نكون قد أحكمنا إغلاق حدودنا. ولكن حدودنا مترامية الأطراف بحيث لا يمكننا حل المشكلة بمجرد إنشاء الأسيرة أو تنظيم دوريات حدودية. فذلك لن يفيد. لن تصبح حدودنا آمنة طالما لم يتم تكريس مواردنا لمحدودة ليس لوقف نشاطات العصابات والإرهابيين المحتملين

فحسب، بل وأيضاً لوقف مئات الآلاف من الذين يحاولون اجتياز الحدود في كل سنة لمجرد البحث عن عمل.

وهذا السبب يجب أن تحاسب شركات الأعمال عند انتهاكها القوانين من خلال توظيف واستغلال عمال لا يحملون الوثائق الرسمية. لقد بدأنا في زيادة عمليات فرض تطبيق القانون ضد أسوأ المنتهكين في مكان العمل. ونقوه تطبيق وتحسين النظام لإعطاء أصحاب العمل وسيلة موثوقة بما للتحقق من أن موظفيهم موزعون في البلاد بصورة قانونية. ولكن علينا أن نفعل أكثر من ذلك. لا نستطيع موصلة عرض النظر عن أن قسماً كبيراً من اقتصادنا يعمل خارج نطاق قانوني. فهو بولد الإساءة والمدارس السيئة. إنه يعاقب أصحاب العمل الذين يعملون بمسؤولية ويعرض توظيف لعمال الأميركيين إلى الخطر وفي نهاية المطاف، في حال هبط لطلب على لعمال المدين لا يحملون وثائق رسمية سوف يهبط كذلك الحافر الذي يدفع الناس إلى القلوم بصورة غير قانونية.

وأخيراً، علينا أن نطلب الناس الذين يعيشون هنا بصورة غير قانونية لتحمل المسؤولية. يجب أن يطلب منهم الإقرار بأنهم انتهكوا القانون. يجب مطابقتهم بتسجيل أسمائهم، ودفع ضرائهم، ودفع غرامة، وتعلم اللغة الإنجليزية. ويجب عليهم أن يسلكوا الطريق القانونية لصحيفة قبل الاصطفاف في صفوف للحصول على الجنسية، وليس لمجرد كون ذلك شأناً منصفاً، وليس لمجرد أنه نعمل من الواضح لأولئك الذين قد يرغبون باجتماع إلى أميرك أن عليهم أن يفعلوا ذلك ضمن حدود لقانون، بل لأن تلك هي الطريقة التي يظهر فيها ما يعنيه أن يكون المرء أميركياً. إذ لا يمكن أن يصبح الإنسان مواطناً لهذا البلد فقط بموجب حقوق بل وأيضاً مع مسؤوليات أساسية معينة. ويمكننا أن ننشئ مساراً للأمين وضع قانوني منصف، يعكس قيماً وبنجح.

والآن، يجب أن تسير أعمال وقف الهجرة غير القانونية يداً بيد مع إصلاح نظام انتهاوي للهجرة القانونية. لقد بدأنا القيام بذلك، من خلال إزالة الأعمال

المترابكة من عميات التدقيق في حنفيت صلي الحجر التي تأحرت عند إحدى النقاط إلى مدة سنة واحدة تقريباً. هذا ما يتعلق بمحدد التدقيق في هذه خلفيات. ويستطيع الناس الآن أن يعقبوا وضع طلبات حصولهم على الحجر بواسطة البريد الإلكتروني والرسائل النصية. ولقد حسنا المسألة والسلامة في نظام التوقيف، وأوقفنا الزيادات في رسوم التحنس. ولكن هـ أيضاً يتوجب علينا أن نعمل المزيد. ويسفي علينا أن نسهل قدوم المزيد من أفضل ولنح الناس لإطلاق الأعمال وتطوير منتجات وإيجاد فرص العمل.

يجب أن نحترم قوانين الأسر التي تنرم بالأظمة، بدلاً من نفيها عن بعضها البعض. ويجب أن نوفر لأصحاب مروع صريقة قانونية لتوصيف عمال يستطيعون الاعتماد عليهم، ومساراً لأولئك العمال للحصول على الوضع القانوني. ويجب أن نتوقف عن معاقبة الشباب الأبرياء بسبب الأعمال التي قام بها أهاليهم من خلال حرمانهم من فرصة البقاء هـ والحصول على التعليم والمساهمة من خلال مواهبهم في بناء البلد الذي ترعرعوا فيه. يستطيع قانون "دريم" أن يحقق ذلك ولهذا لسبب دعمت هذا القانون عندما كنت عضواً في المجلس التشريعي للولاية، وعندما كنت عضواً في مجلس الشيوخ الأميركي، ولهذا السبب استمر في دعمه وأنا رئيس للبلاد.

إذن، هذه هي العناصر الأساسية للإصلاح الشامل لقوانين الحجر. واسؤال الآن هو ما إذا كنا منملك الشجاعة والإرادة السياسية لإقرار هذا القانون عبر لكونغرس، في أن نجعله نافذ المفعول. وفي الصيف الماضي، عقدت اجتماعاً مع قادة الحزبين، ضم العديد من الجمهوريين الذين دعموا في السابق إدخال الإصلاحات، وبعض الذين لم يفعلوا ذلك. وسرني أن أرى إطار عمل من الحزبين اقترحه في مجلس الشيوخ الساتور ليندسي غواهام والساتور تشاك شومر، اللذين قابلتهما لمناقشة هذه المسألة. لقد تحدثت مع أعضاء تكلل الحسابيين في

اكونغرس من أجل رسم الطريق قُدماً والاحتجاج؛ ومن ثم اجتمعت معهم في وقت سابق من هذا الأسبوع.

ونقد تحدثت مع ممثلين من ائتلاف متزايد القوة من نقابات العمال ومجموعات شركات الأعمال، وأنصار المهاجرين، ومظمات المجتمع الأهلي، وهيئات نطق القانون، والحكومات المحلية، وجميعهم يدركون أهمية إصلاح قوانين الهجرة. وقابلت قادة من المجتمعات الأهلية الدينية في أميركا، كاتس هابلز، وأناس من مختلف الأديان والمعتقدات، بعضهم من ليبرلين وبعضهم من المحافظين، ولكنهم مع ذلك يتشاطرون شعوراً بالحاجة الملحة للاستعجال، ويدركون أن إصلاح نظام الهجرة المعطوب لدينا لا يُشكل مجرد مسألة سياسية، وليس مجرد مسألة اقتصادية، بل إنه أيضاً ضرورة أخلاقية.

وهكذا، فقد حققنا تقدماً. وأنا على أتم الاسعداد لأن نُحرك قدماً، وأكثريه اديمقراطيين مستعدون للتحرك قدماً، واعتقد أن أكثريه الأميركيين جاهزون للتحرك قُدماً. ولكن يبقى الواقع هو أنه بدون دعم من الحزبين، مشما حصل قبل بضع سنوات، فليس يستطيع حل هذه المشكلة. ولا يمكن إقرار إصلاحات تدخل المساءة إلى نظام الهجرة لدينا بدون أصوات الجمهوريين.

هذه هي الحقيقة السياسية والحسائية. والطريقة الوحيدة لتحديد من خطر تعثر هذا الجهد من حديد سبب السياسة تكمن في أن يكون أعضاء الحزبين راغبين في تحمل مسؤولية حل هذه المشكلة مرة واحدة ونهائية.

ونعم إننا مسألة يمكن استغلالها بطريقة ديماعوجية. مراراً وتكراراً استعملت هذه المسألة لتقسيم وإثارة المشاعر، ولرسم صورة قبيحة للناس. ولذلك كان الدافع الطبيعي المعهود بين الدين يرشحوهم لإشغال مناصب حكومية هو صرف النظر عن هذه المسألة ونأجيلها ليوم آخر، أو لسنة أخرى، أو حكومة أخرى. وعلى الرغم من لقيادة الشجاعة في الماضي التي أظهرها ديمقراطيون عديدون وبعض الجمهوريين، ومن ضمنهم، بالمناسبة، سلفي الرئيس بوش، كانت

تلك هي العادة المتبعة. ولهذا السبب لا يزال لدينا نظام معطوب وخطر ينتهك أكثر قيمنا الأميركية أهمية.

ولكنني اعتقد أن بإمكاننا أن ننحي السياسة جانباً وأن يكون لدينا نظام هجرة يخضع للمساءلة. اعتقد أن بإمكاننا أن نخضع ليس فقط مخاوف الناس بل آمالهم أيضاً، أعلى مثلهم العليا، لأن ذلك هي طبيعتنا كأميركيين. لقد تم حفر هذا المبدأ على شعار دولتنا منذ أن أعلننا استقلالنا. وهو مفهوم "E. Pluribus Unum" أي من الكثير واحد. وهذا ما حدد لمصطفيين وانفرداء إلى شواطئنا، وهذا ما دفع استكبرين ومغامرين من حول العالم إلى المخاطرة ههنا في أرض الغرر. وهذا ما دفع أسس بن تحمل مشقات لا تعد ولا تحصى لموصول إلى ههنا المكان الذي يسمى أميركا.

حصلت إحدى أكبر موجات الهجرة في تاريخ قتل أكثر من قرن واحد قليل. وفي ذلك الوقت، كان اليهود بظردون من أوروبا لشرقيهم، يهربون في أحبال كثيرة من أصوات المدافع ومن الأضواء الصادرة عن قراهم التي كانت تحترق بالكاس. كان يمكن بلوحة أن تستغرق شهر. بينما كنت الأسر حنار الأتار في خوف السيل، وتقطع آميلاً على الأقدام، وتحمل رحلة قاسية وخضيرة عبر شمال الأطلسي. وبعد وصولهم إلى ههنا كانوا يقيمون في منطقة مائتات السفى الشديدة الاكتظاظ والصخب.

في تلك لفترة بلذات توت امرأة شدة مدعى إيما لازاروس، التي قد كانت عائلتها قد هربت من الاضطهاد في أوروبا منذ عدة أحيال، الدفاع عن هؤلاء المهاجرين الجدد. ومع أكي كانت مداعة، فقد خصصت الكثير من وقتها للدفاع من أجل تأمين عناية صيحة أفضل ومساكن أفضل للمقادمين الجدد. وقد استمدت أفكارها من الإلهام بما شاهدته وسمعتة، فقد دوت أفكارها، ودرعت بقصعة من أعمالها بمساعدة في ماء عشار جديد، مثال الحرية. الذي حرى تمويل

بائه بالفعل وبصوره حرة من تبرعت صغيرة قدمها ناس من مختلف أنحاء أميركا.

قبل سنوات من بناء التمثال. وقبل سنوات من مشاهدته من قبل جموع المهاجرين الذين كانوا يرفعون أعناقهم صوب السماء في نهاية رحلة طويلة قاسية، وقبل سنوات من تحول التمثال إلى نصب يرمز إلى كل شيء يعتز به، نصورت ما قد يعنيه هذا التمثال. تصورت مشهد تمثال عملاق عند نقطة الدخول إلى دولة عظيمة، ولكن بعكس النصب العظيمة في الماضي لم يكن هذا النصب يُشكّل إشارة إمبراطورية. بدلاً من ذلك سوف يشير إلى وصول المرء إلى مكان لفرص، الملحقاً واحرية. وقد كنت تقول:

(هنا عند بوابات غروب الشمس التي تغسل مياه البحر أفدامها سوف تقف امرأة جارية تحمل مشعلًا...

ومن يدها لمدة

بسطع ديق الترحيب، الذي يسمي العام أجمع...

"بهي، أيتها الأراضي القديمة على أمتك الأسطورية"

و"أسطي لمعين ولفقراء من ناسك"

إن تلت الجموع المختشدة تواقه لأن لحرية...

أرسلي هؤلاء، المشردين،

الذين تغدق بهم العوصف ري.

أرفع مصاحبي بحاب لبا الذهبي!

دعونا نتذكر هذه الكلمات. لأن المسؤولية تقع على كاهل كل جيل لتأمين استمرار إشراق ذلك المصباح، هذا مشعل كمصدر للأمل حول العلم وكمصدر لأردهارنا هنا داخل الوطن.

شكراً لكم، وليبارككم الله ويبارك سة الولايات المتحدة الأميركية. شكراً لكم.



## الملحق الخامس البروتوكول الخاص بوضع اللاجئين<sup>1</sup>

أحاط المجلس الاقتصادي والاجتماعي علماً به مع الإقرار في القرار 1186 (د-41) المؤرخ في 18 تشرين الثاني/نوفمبر 1966، كما أحاطت الجمعية العامة عملاً به في قرارها 2198 (د-21) المؤرخ في 16 كانون الأول/ديسمبر 1966 والذي رحبت فيه الأمير لعامر بن يحيى بن البروتوكول إلى الدول المذكورة في مادته الخامسة لتمكينها من الانضمام إلى هذا البروتوكول.

تاريخ بدء النفاذ: 4 تشرين الأول/أكتوبر 1971، وفقاً لأحكام المادة 8  
إن الدول الأطراف في هذا البروتوكول،

وإذ تأخذ بعين الاعتبار أن الاتفاقية الخاصة بوضع اللاجئين، الموقعة في جنيف في 28 تموز/يوليه 1951 (والمشار إليها فيما بعد باسم الاتفاقية) لا تشمل سوى الأشخاص الذين أصبحوا لاجئين نتيجة لأحداث وقعت قبل أول كانون الثاني/يناير 1951،

وإذ تأخذ بعين الاعتبار أن حالات حوء جديدة قد ظهرت منذ أن اعتمدت الاتفاقية، وبالتالي يمكن ألا يحيط نطاق الاتفاقية هؤلاء اللاجئين،  
وإذ ترى أن من المرغوب فيه أن يتساوى في الوضع جميع اللاجئين الذين ينطبق عليهم التعريف الوارد في الاتفاقية دون تمييزه بخلاف أول كانون الثاني/يناير 1951.

وقد اتفقت على ما يلي:

---

1 حقوق الإنسان: مجموعة صكوك دولية، جلد 1، الأمم المتحدة، نيويورك، 1993، رقم A.94.XIV-Vol.1, Part 1، ص 917.

## المادة 1

### حكم عام

1. تتعهد الدول الأطراف في هذا البروتوكول بتطبيق المواد 2 إلى 34 من الاتفاقية على اللاجئين الذين يرد تعريفهم في ما يلي.
2. لغرض هذا البروتوكول تعني لفظة "لاجئ" باستثناء حالة تطبيق لفقرة الثالثة من هذه المادة، كل شخص ينطبق عليه التعريف الوارد في المادة 1 من الاتفاقية كما هو مُترد في الفقرة (2) من الفرع ألف منها الكلمات "نتيجة أحداث وقعت قبل أول كانون الثاني/يناير 1951" وكلمات "بنتيجة مثل هذه الأحداث".
3. تطبق الدول الأطراف هذا البروتوكول دون أي حصر جغرافي باستثناء أن الإعلانات الصادرة عن الدول التي هي بالفعل أطراف في الاتفاقية ووفقا لفقرة الفرعية (1) (أ) من المادة 1 من الاتفاقية تبقى سارية المفعول في ظل هذا البروتوكول ما لم يكن قد وسع نطاقها وفقا لفقرة (2) من المادة 1 من الاتفاقية المذكورة.

## مادة 2

### تعاون السلطات الوطنية مع الأمم المتحدة

1. تتعهد الدول الأطراف في هذا البروتوكول بالتعاون مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أو مع أية مؤسسة أخرى تابعة للأمم المتحدة قد تخلفها، في ممارسة وظائفها، وتتعهد على وجه الخصوص بتسهيل مهمتها في الإشراف عملي تطبيق أحكام هذا البروتوكول.
2. من أجل جعل المفوضية، أو أية مؤسسة أخرى تابعة للأمم المتحدة قد تخلفها، قادرة عملي تقديم تقارير إلى الهيئات المختصة في الأمم المتحدة، تتعهد الدول الأطراف في هذا البروتوكول بتزويدها على الشكل المناسب بالمعلومات والبيانات الإحصائية المطلوبة بشأن:  
(أ) أحوال اللاجئين،

تكون التزامات الحكومة الاتحادية ضمن هذا النطاق نفس لالتزامات الدول الأطراف التي ليست دولاً اتحادية،

(ب) وفي ما يتعلق بمود الاتفاقية الواجب تطبيقها وفقاً للفقرة 1 من المادة الأولى من هذا البروتوكول والتي تقع ضمن ولاية تشريعية مختلف الدول أو الولايات أو المقاطعات المكونة للاتحاد وغير المبرمة وفقاً للنظام الدستوري هذا الاتحاد باتخاذ إجراءات تشريعية، تقوم حكومة الاتحادية في أقرب وقت ممكن بإحالة هذه المود، مع توصية إيجابية، إلى السلطات المختصة في هذه الدول أو الولايات أو المقاطعات،

(ج) تروء الدولة الاتحادية لطرف في هذا البروتوكول أية دولة متعاقدة أخرى طلب ذلك من طريق الأمين لعدم إتمام استحداث سيد عن الأحكام القانونية والممارسات المعمول بها في الاتحاد والوحدات المكونة له بشأن أي حكم من أحكام الاتفاقية الواجب تطبيقها وفقاً للفقرة 1 من المادة الأولى من هذا البروتوكول. مية مدي المعمول الذي أعطي له بإجراء تشريعي أو بإجراء آخر.

#### مادة 7

##### التحفظات والإعلانات

1. لأية دولة، عند الانضمام، حق إبداء تحفظات بشأن المادة الرابعة من هذا البروتوكول وبشأن القيام، وفقاً للمادة الأولى من هذا البروتوكول بتطبيق أية أحكام من أحكام الاتفاقية غير تلك المنصوص عليها في المواد 1 و 3 و 4 و 16 (1) و 33 منها، على أن لا تشمل التحفظات التي تصدرها الدولة لطرف في اتفاقية مقتضى هذه المادة للاجئين الذي يسري عليهم الاتفاقية.
2. إن التحفظات التي أعستها الدول الأصرف في الاتفاقية وفقاً للمادة 42 منها تنطبق، ما لم تسحب، على التزامها سائمه عن هذا البروتوكول.
3. لأي دولة أبدت تحفظاً وفقاً للفقرة 1 من هذه المادة أن تسحب تحفظها في أي حين برسالة موجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة.

4. تعتبر الإعلانات صادرة بمقتضى الفقرتين 1 و 2 من المادة 40 من الاتفاقية عن دولة طرف فيها تنضم للبروتوكول الحالي سارية تصدد هذا البروتوكول ما لم توجه الدولة الطرف المعنية لدي انضمامها إشعارا بخلاف ذلك إلى الأمين العام للأمم المتحدة. وتعتبر سارية على هذا البروتوكول، مع التعديل الذي يقتضيه الحان، أحكام الفقرتين 2 و 3 من المادة 40 والفقرة 3 من المادة 44 من الاتفاقية.

#### المادة 8

##### بدء النفاذ

1. بدأ نفاذ هذا البروتوكول يوم إيداع صك الانضمام السادس.
2. ثم الدوّه اتي تنضم إلى البروتوكول بعد إيداع صك الانضمام السادس فيبدأ عاد البروتوكول إراءها يوم إيداع هذه الدولة صك انضمامها.

#### مادة 9

##### الانسحاب

1. لأي دولة طرف في هذا البروتوكول أن تسحب منه في أي حين بإشعار موجه إلى الأمين العام للأمم المتحدة.
2. يبدأ سريان مفعول هذا الانسحاب إراء الدولة الطرف المعنية بعد مرور عام على استلامه من قبل الأمين العام للأمم المتحدة.

#### مادة 10

##### الإشعارات التي يصدرها الأمين العام للأمم المتحدة

يشعر الأمين العام للأمم المتحدة الدول مشار إليها في المادة خامسة أعلاه بتاريخ بدء نفاذ هذا البروتوكول ووقائع الانضمام إليه والتحقق وسحب التحقق عليه والانسحاب منه، والإعلانات والإشعارات المتصلة به.

#### مادة 11

##### الإيداع في محفوظات الأمم المتحدة

تودع في محفوظات أمانة الأمم المتحدة نسخة من هذا البروتوكول، الذي تتساوى في الحجية صوصه بالاسدية والإكثيرة والروسية والصينية والفرنسية، موقعة من رئيس الجمعية العامة والأمين عدم للأمم المتحدة. ويقوم الأمين لعام بإرسال صور مصدقة من هذا البروتوكول إلى جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وللدول الأخرى المشار إليها في المادة الخامسة.

## مستحق

### الاتفاقيات الدولية الخاصة بحماية العمال المهاجرين<sup>1</sup>

هناك حزمة من الاتفاقيات الدولية الصادرة عن منظمة العمل الدولية والتي تحمل من أهدافها حماية حقوق العمال المهاجرين منها:

1. الاتفاقية الدولية رقم (97) لسنة 1949 بشأن الحرية للعمل، وتعتبر من أهم الاتفاقيات التي عاينت موضوع الهجرة، حيث دخلت حيز التنفيذ في مايو 1952م وبلغ عدد الدول التي صادقت عليها (43) دولة من بينها دولة عربية واحد فقط هي الجزائر.

2. الاتفاقية الدولية رقم (143) لسنة 1975 بشأن العمال المهاجرين (أحكام تكميلية) والتي دخلت حيز التنفيذ في ديسمبر 1978 ولم تصدق أي من الدول العربية عليها، وتكرز هذه الاتفاقية على الهجرة غير المشروعة والجهود الدولية المبذولة لمقاومة هذا النوع من الهجرة كما تركز أيضا على تحقيق المساواة في الفرص والمعاملة بين العمال المواطنين وغيرهم.

3. الاتفاقية الدولية رقم (111) لسنة 1958 بشأن التمييز في الاستخدام والمهنة التي دخلت حيز التنفيذ في يونيو 1960 وهي من الاتفاقيات العامة التي تدعو إلى تكافؤ الفرص والمساواة في المعاملة في الاستخدام والمهنة والقضاء على أي تمييز. كما تعتبر من الاتفاقيات الأساسية التي تتابع وفقا لسمتابة الدولية لمنظمة العمل الدولية لإعلان المبادئ والحقوق الأساسية في العمل الذي أقر عام 1998. ولغاية يوليو 2005م فإن جميع دول مجلس التعاون الخليجي قد صدقت على هذه الاتفاقية فيما عدا سلطنة عمان.

#### حدود وصلاحيات اتفاقيات منظمة العمل الدولية:

1 جميع الاتفاقيات لصادرة عن منظمة العمل الدولية الهادفة إلى حماية حقوق العمال المهاجرين وعدم التمييز والمساواة، لا تغل سوى الحد الأدنى اللازم لحماية حقوق العمل للعمال المهاجرين.

<sup>1</sup> <http://www.aldiwan.org/2011/06/20>

- 2- منظمة العمل الدولية تتمتع بصلاحيات محدودة في حقوق الأخرى للعمال المهاجرين غير حقوق العمل مثل الثقافة والتعليم والمشاركة السياسية .
- 3 اتفاقيات المنظمة تركز على العامل المهاجر الشرعي وتستثني أفراد أسر العامل أو العمال المهاجرين بشكل غير نظامي .

الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم: وهي لاتفاقية التي أقرتها الأمم المتحدة في 18 ديسمبر 1990، وتم التصديق عليها في يوليو 2003

- 1- اتفاقية شاملة تغطي حقوق العمل والحقوق لمقامية والعبيد والصحة والسكن وغيرها.
  - 2- تشمل العمال المهاجرين النظاميين وغير النظاميين.
  - 3- تشمل لعمال المهاجرين وأفراد أسرهم .
  - 4- الاتفاقية تسري على جميع العمال مهاجرين دون أي اعتبار لمدة العمل والإقامة، لذلك فهي تسري على العمال مؤقتين والعاملين لمدة محددة .
- أهم بنود وأحكام الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم:

- 1 تؤكد الاتفاقية بارتباطها بمواثيق حقوق الإنسان التي أقرتها الأمم المتحدة وأنها جزء من هذه المواثيق.
- 2- تؤكد على أن يتمتع العمال المهاجرون بمعاملة لا تقل مراعاة عن المعاملة التي تطبق على رعايا الدولة من حيث الأجر وشروط العمل والاستخدام الآخر (المادة 25).
- 3- تؤكد الفقرة (3) من المادة (25) إلى أن ضمان حقوق العمال المهاجرين يجب أن تصان حتى وإن خالف العامل المهاجر شروط الإقامة أو الاستخدام ((إقامة غير شرعية)).

- 4 الحق في الضمان والتأمين الاجتماعي (المادة 27) حيث نصت على تمتع العمال المهاجرون وأفراد أسرهم بنفس المعاملة لرعايا الدولة في هذا الشأن، (يتطلب بالذات إدخال العمال المهاجرين وأسرهم في الاستفادة من مزايا المعاش التقاعدي - الحقوق التأمينية لأخرى كما فيهم العمال المهاجرون بشكل غير قانوني).
- 5- حق في التنظيم (المادة 26) وجوب أن يكون هؤلاء الحق في الانضمام إلى أية نقابة عمالية، وإلى أي جمعية منشأة وفقا للقانون بقصد حماية مصالحهم الاقتصادية والاجتماعية والنقابية ومصلحتهم الأخرى.
- \* المادة (40) من الاتفاقية تنص على أن للعمال المهاجرين وأفراد أسرهم الحق في تكوين جمعيات ونقابات عمال لتعزيز وحماية حقوقهم الاقتصادية والاجتماعية وغيرها من المصالح.
- 6 الإحارة بالحق في المشاركة السياسية (المادة 42) والتي تنص على وضع إجراءات أو إنشاء مؤسسات يمكن من خلالها أن تراسي في دور المشا ودول العمل لاحتياجات والألماني والبرامات الخاصة لعمال المهاجرين وأفراد أسرهم ويصبح لعمال وأفراد أسرهم ممثلون في تلك مؤسسات يتم انتخابهم بحرية.
- \* الفقرة (2) من المادة (42) تؤكد على أن تقوم دولة لعمال نيسر سشارة العمال المهاجرون وأفراد أسرهم أو مشاركتهم في اتخاذ القرارات المتعلقة بحياة المجتمعات المحلية وإدارتها.
- \* الفقرة (3) من نفس المادة تنص على أنه يجوز أن يتمتع لعمال المهاجرون بالحقوق السياسية في دولة لعمال، إذا منحتهم تلك الدولة من خلال ممارستها سيادتها مثل هذه الحقوق.
- 7- حق الإقامة ولم شمل الأسرة:
- المادة (50) تطرح بأن تنظر دولة لعمال بعين العطف على أن تراعي طول الفترة التي أقاموا خلالها أفراد أسر العامل المهاجر المتوطني.

- والمادة (44) تلزم اتخاذ التدابير المناسبة لضمان وحدة أسر لعمال المهاجرين.
- 8- حق في التعميم: حيث تنص المادة (30) حق أطفال العامل المهاجر في الحصول على التعميم مع الطر عن مدى مشروعية إقامته هو أو أي من والديه في دولة العمل وتنص الاتفاقية على أن تقوم الدولة بإدماج أولاد العمال المهاجرين في النظام المدرسي المحلي وخاصة تعميمهم اللغة المحلية المادة (45)، كما تسعى الدولة في تسير تعليم اللغة والثقافة الأصليتين لأولاد العمال المهاجرين، وجواز أن توفر لدولة رامج تعميمية خاصة باللغة الأصلية لأولاد لعمال المهاجرين.
- 9 الحقوق الثقافية: تلزم المادة (31) أن نصص احترام الهوية اثقافية للعمال المهاجرين وأفراد أسرهم وعدم منعهم من الاحتصاص عقائدهم لثقافة مع دولة لمهجر.
- \* الحق في اوصول إلى خدمات التوجيه والتدريب لمهين والتوظيف (المادتان 43، 45).
- \* الحق في الحصول على الخدمات الاجتماعية (المادتان 43، 45) ومنها تحديدًا حق الحصول على مسكن بما في ذلك مشاريع الإسكان الاجتماعي والحماية من الاستغلال فيما يتعلق بالإيجار وحققهم في تمكينهم من الوصول إلى لتعاونيات والمؤسسات مدارة دية.

## ثبت تعريف المفاهيم والمصطلحات

### الهجرة: Immigration

هي أن يترك شخص أو جماعة من الناس مكان إقامتهم لينتقلوا للعيش في مكان آخر، وذلك مع بقاء مكان الإقامة الجديد لفترة طويلة، أطول من كونها زيارة أو سفر. ومن أهم أنواعها صاهرة الهجرة بقروية التي تمزق السبيح الأسري للكثير من المجتمعات العربية والعالم الثالث، فنضية الهجرة إلى المدينة قضية عالمية، وإن كانت مدد اعدم متفاوتة في ضغط المهاجرين عليها، وكذا نظن قبل سنوات أن مدنا سوف تكون بمأى عن تلك المشكلة ولكنها في السنوات الأخيرة عانت من كثرة الوافدين، فالمدن تستقبل في كل عام أعدادا كبيرة من سكان القرى، حتى إن أحياء نشأت في أطراف المدينة لا يخصصها إلا الوافدون من القرى.

### الهجرة الدولية: Immigration internationale

يشمل هذا النوع من الهجرات الانتقال السكاني عبر حدود الدول ليس فقط الدول المتجاورة، بل ومن قارة إلى أخرى، وليست المسافة ذات اعتبار كبير في تعريف هذا النوع من الهجرة.

### الهجرة القسرية: Immigration coercitive

يتميز هذا النوع من الهجرة بأن حركة الانتقال السكاني حركة مفروضة من قبل الدولة، أو أي قوة سياسية أو عسكرية، فهؤلاء المهاجرون يعجزون هنا عن اتخاذ قرار الهجرة برغبتهم، ويكونون غير قادرين حتى على اختيار الموقع الجديد، ومثل بحارة لرقيق مثالا صارحا على هذا النوع من الهجرة.

### الهجرة الاضطرارية: Immigration obligatoire

وتعني نقل الأفراد أو الجماعات من أماكن إقامتهم الأصلية إلى أماكن أخرى أو إجبار السلطات لبعض الأفراد أو الجماعات على الخروج من منطقة معينة أو إخلالها خشية كدثرة كالأزلة ونقصات أو الحروب أو ما إليها، وتمثل هجرة يهود من ألمانيا إلى أوروبا أعقاب الحركة النازية من أبرز الأمثلة لهذا النوع.

### الاستعمار Colonialisme

هو نزوع الدولة الكيرة إلى فرض إرادتها على البلدان الأخرى والاحتفاظ سيطرتها عليها بمختلف الوسائل السياسية والاقتصادية والعسكرية والاستعمار يقوم على تشجيع رعايا الدولة على الهجرة إلى المستعمرات واستيطانها بنية تغيير هويتها السكانية، وربطها بالدولة الكيرة رابطة عضوية، وهو ما يعرف بالاستعمار الاستيطاني ومن أبرز الأمثلة عليه ستعمار بريسيدن للحرائر.

### حقوق الإنسان Droits de l'homme

تعني المفهوم الشامل لحقوق الطبيعة لمجموع الكائنات الإنسانية في حقها في الحياة والحرية والمساواة أمام القانون.

وقد اتسعت هذه الحقوق فأصبحت تتضمن في الأزمنة الحديثة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية.

### الديمقراطية (حكومة الشعب) Démocratie

تعني في معناها الحرفي، حكومة الشعب، وهي مدلولها العام تتسع لكل مذهب سياسي يقوم على حكم الشعب لنفسه، باختياره الحر لحكمه، وبخاصة انقائمين منهم بالتشريع، ثم رقابتهم بعد اختيارهم. ولما كان إجماع الشعب مستحيلا، وبخاصة في أمور السياسة والحكم، فإن حكومة الشعب قد أصبحت تعني عمليا حكومة الغلبة، كنظام متميز عن نظام الحكم الفردي ونظام حكومة الأقية.

### علم الاجتماع : Sociologie

هو دراسة الحياة الاجتماعية للبشر، سواء بشكل مجموعات، أو مجتمعات، وقد عرّف أحياناً كدراسة التفاعلات الاجتماعية. وهو توجه أكاديمي حديث نسبياً تطور في أوائل القرن التاسع عشر ويهتم بالقواعد والعمليات الاجتماعية التي تربط وتفصل الناس ليس فقط كأفراد، لكن كأعضاء جمعيات ومجموعات ومؤسسات.

وعلم الاجتماع يهتم سلوكنا ككائنات اجتماعية، وهكذا يشكل حقلاً جامعاً لعدة اهتمامات من تحليل عملية الاتصالات القصيرة بين الأفراد المجهولين في الشارع إلى دراسة العمليات الاجتماعية العالمية. بشكل أعم، علم الاجتماع هو الدراسة العلمية لمجموعات الاجتماعية والكيانات خلال تحرك بشر في كافة أنحاء حياتهم. هناك توجه حالي في علم الاجتماع لجعله ذي توجه تطبيقي أكثر للناس الذين يُريدون العمل في مكان تصنيفي

### الاستبدادية Aristocratie

استعمل المصطلح في الأصل موسوليني لتأكيد سيادة الدولة العاشية على الفرد، وهو الآن مفهوم يطلق على دولة تحاول ممارسة السيطرة التامة على جوانب الوجود الاجتماعية كافة ضمن أراضيها. ولا يشجع أي تغيير بين العام وخاص، بين السياسي وغير السياسي.

يطبق المفهوم دوماً على الدول الحديثة لارتباطه باستعمال الأدوات المقدمة تقنياً للاتصال الجماهيري والتنظيم والتعبئة والسيطرة.

### استراتيجية Stratégie

في القيادة في الحرب استلهمه على مستوى الدولة، حيث تنسق الحصر العسكرية مع الخطط الاقتصادية والإعلامية والسياسية، وتوصف بأنها خطة اعمامة لحملة عسكرية كاملة.

والاستراتيجية، من ناحية سياسية، هي تحديد الأهداف، وتحديد لقوة الضاربة، وتحديد الاتجاه الرئيسي للحركة.

### الديموغرافية Démographie

هو علم يوزن الأصل مؤلف من سقن Demos ويعني الشعب أو اسكن، و graphs ويعني الوصف، وبهذا يصبح المعنى الحرفي الكلي لهذا المصطلح وصف السكان أو الدراسة الوصفية لهم.

### الهجرة السرية Immigration clandestine

أو غير القانونية أو غير الشرعية أو غير النظامية ظاهرة عالمية موجودة في الدول المتقدمة كالولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي أو في الدول النامية بآسيا كدول الخليج ودول المشرق العربي، وفي أمريكا اللاتينية حيث أصبحت بعض الدول كالأرجنتين وفنزويلا والمكسيك تشكل فلة مهاجرين قادمين من دول مجاورة، وفي أفريقيا حيث الحدود الموروثة عن الاستعمار لا تشكل بالنسبة للقناتل مجاورة حوحر عذبة وخاصة في بعض الدول مثل ساحل العاج وأفريقيا الجنوبية ويحيريا. ويصعب تحديد مفهوم لهجرة سرية نظرا لخصوصيته ولكون المهاجر لسري تشمل الدين يدخلون بطريقة غير قانونية دول الاستقبال ولا يسوون وصعيتهم. كما حال الدين يدخلون بطريقة قانونية ويقون هناك بعد انقضاء المدة اعانونية.

### اللاجئ السياسي: Réfugé politique

عرفت اتفاقية الأمم المتحدة اللاجئ كقاعدة لتحديد هوية أكثر من خمسين مليون لاجئ في العالم، حسب إحصائية عام 1997. أي أن اللاجئ اسياسي هو كل شخص يخنه خوفه من الاضطهاد بسبب أصله العرقي أو ديه

أو جنسيته أو انتمائه إلى فئة اجتماعية معينة أو آرائه السياسية على البقاء خارج وطنه لأم الذي يحمل جنسيته ولا يستطيع - أو لا يريد - سب ذلك الخوف أن يستغل بحماية ذلك البلد.

### الاستعمار Colonialism

نوع الدولة الكبيرة إلى فرض سلطتها على البلدان الأخرى والاحتفاظ سيطرتها عليها بمختلف الوسائل السياسية والاقتصادية والعسكرية. والاستعمار يقوم على تشجيع رعايا الدولة على الهجرة إلى المستعمرات واستيطانها بغية تغيير هويتها السكانية، وربطها بالدولة الكبيرة ربطاً عضوياً، وهو ما يعرف بالاستعمار الاستيطاني ومن أبرز الأمثلة عليه استعمار بمرسيين للحزائر.

## ثبت المصادر والمراجع

- الدكتور مصطفى كامل شحاتة، لاحتلال الحربي وقواعد القانون الدولي المعاصرة، الشركة لوطنية للنشر والتوزيع بالجزائر، سنة 1981.
- عبد القادر رزيق المخادمي، الاتحاد من أجل المتوسط ... الأبعاد والتوقعات، ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر، طبعة أولى، سنة 2009، الجزائر.
- الدكتور محمد أعيد لرشاني إبراهيم، المكتب العربي الحديث، ط1، سنة 2008، الإسكندرية، القاهرة.
- إبراهيم السافي الصادق، المهاجرون من النيجر إلى مدينة غات وأسباب هجرتهم، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الفاتح، طرابلس، ليبيا، سنة 2002.
- فتحي أبو عناية، مشكلات السكان في الوطن العربي، دار النهضة العربية، بيروت، سنة 1986.
- محمد معمر، أسباب ودوافع الإقبال على الهجرة السرية (دراسة ميدانية)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الجزائر، كلية لعلوم الاجتماعية، سنة 2009.
- أحمد الرباعية، دراسات في نظرية الهجرة ومشكلاتها الاجتماعية والثقافية، منشورات دائرة الثقافة والفنون، عُمان، سنة 1989.
- عبد الرحمن بن خلدون، ديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر، دار الكتاب اللبناني، بيروت، لبنان، سنة 1959.
- عبد القادر رزيق المخادمي، النزاعات في القارة الإفريقية.. انكسار دائم أم انخسار مؤقت!!، دار الفجر للنشر والتوزيع بالقاهرة، ط1، سنة 2005.

- عبد القادر رزيق المحادمي: الكفءات المهاجرة بين واقع الحال وحلم العودة، ديوان المصوغات ادمعة للجزائر، ط1، سنة 2011.
- رصي عمارة محمد الطيف، ظاهرة الهجرة غير الشرعية إلى أوروبا عبر بلدان المغرب العربي، رسالة ماجستير غير منشورة، أكاديمية الدراسات العليا الدولية والإستراتيجية، سنة 2009.
- عبد القادر رزيق محادمي. الحوار بين الشمال والجنوب... نحو علاقات اقتصادية عادية، دار الفجر للنشر والتوزيع بالقاهرة، ط1، سنة 2004، مصر.
- أحمد إسماعيل، أسس علم السكان، دار لثقافة والنشر والتوزيع بالقاهرة، ط1، سنة 1977.
- عبي عبد الرزاق حبي، علم اجتماع السكان، دار النهضة العربية، بيروت، ط1، سنة 1984.
- عبد لقادر رزيق المحادمي. هجرة الكفاءات العربية ... دوافعها وأبعدها، دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع بالجزائر، طبعة أولى، سنة 2002، الجزائر.
- القرآن الكريم، دار اقتصاديات الشرق للتأليف والترجمة والنشر، طبعة 2، 1970، بإذن من مشيخة الأزهر، الطبعة العربية بكونلونيا، دويتس، ألمانيا.
- عبد لقادر رزيق المحادمي، إصلاح الديمقراطية في الوطن العربي ... بين القرار الوطني والنوصي ساءة"، دار الفجر للنشر والتوزيع بالقاهرة، طبعة أولى، سنة 2007، مصر.
- اسيساسة لدولية (محنة مصرية متخصصة)، العدد 165، يوليو 2006، المجلد 41.
- الخبر (صحيفة حرة)، العدد 6329، 2011/04/18.
- الخبر (صحيفة جزائرية)، العدد 6375، 2011/06/04.

- الخبر (صحيفة جزائرية)، العدد 6378، 16/06/2011.
- الخبر (صحيفة جزائرية)، العدد 6394، 23/06/2011.
- مجموعة صكوك دولية، المجلد الأول، الأمم المتحدة، نيويورك، سنة 1993.
- 1993. رقم المبيع A.94.XIV-Vol.1, Part 1. ص 917.
- تقرير لتنمية الإنسانية العربية لسنة 2009، الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- تقرير التنمية البشرية لسنة 2009، الصادر عن منظمة الأمم المتحدة (برنامج الأمم المتحدة).
- الإعلان العربي لهجرة العمل العربية، الصادر عن جامعة الدول العربية،  
عدرة اسياست السكانية وهجرة/ القطاع الاجتماعي لسنة 2008.

#### مراجع خاصة بالانترنت

[www.aldiwan.org/](http://www.aldiwan.org/), 2011/06/ 20  
[www.america.gov/st/texttrans](http://www.america.gov/st/texttrans)  
[www.eu-delegation.org.eg/AR/docs/news42.asp](http://www.eu-delegation.org.eg/AR/docs/news42.asp)  
[www.dellbn.cc.europa.eu/ar/cu\\_and\\_med/barcelona.htm](http://www.dellbn.cc.europa.eu/ar/cu_and_med/barcelona.htm)  
[www.moqatel.com/openshare/Behoth/Monzmat3/EuroMed/mol04 doc cvt.htm](http://www.moqatel.com/openshare/Behoth/Monzmat3/EuroMed/mol04 doc cvt.htm)  
[www.zubayd.ps.08/03/2000](http://www.zubayd.ps.08/03/2000).

## كشاف التواريخ ورؤوس الموضوعات

### كشاف التواريخ:

- 1971- صدور الدستور المصري،
- 1989- صدور الدستور التونسي.
- 1980- صدور الاتفاق الأوروبي.
- 1984- إعلان قرطاج،
- 1990- معاهدة (دبلن)،
- 1996- صدور الدستور الصومالي،
- 2003- صدور الدستور القطري،
- 2005- صدور لدستور العراقي،
- 2011- ربيع الانتفاضات العربية.

## كشاف رؤوس الموضوعات (أ)

الهجرة اسرية  
الجنم الدول  
الحرق  
الأهية افانوية  
الخدمة لوطنية  
اسروقرطية  
الدول لنامية  
الديمقراطية  
الجنوم السبسي  
ابن خلدون  
اوثيقة اخضراء  
الاتحاد الأوروبي  
إفريقي  
الهجرة العالمية  
الهجرة الدولية  
المنظمات الدولية  
الهجرة الاقتصادية  
اعرن لإفريقي  
الموتيف الدولية  
اسحر الأبيض المتوسط  
ولايات المتحدة  
ارواح المحتل  
الجريمة الدولية

الاتحاد الأوروبي

استضافة اصدقاء

القانون الدولي

إعلان برسلونه

(ب)

سجيك

بريطانيا

برنامج الأمم المتحدة

باريس

برسلونه

بروكسل

بغلادش

(ت)

ترسم الحدود

نوس

تركيا

تمغست

(ث)

ثورة اياسمين

(ح)

جنوب إفريقيا

جزيرة لومبلوزا

حزب لكتاري

جامعة الدول العربية

(ح)

حقوق الإنسان  
حق الضعن  
حلم بن عط الله  
حمد بن حليفة آل ثاني

(خ)

حوسي مانويل بارور  
حافير صولاما

(د)

دول أمريكا اللاتينية  
دول الخليج  
ديميتريس كريستوفيس

(ذ)

(ر)

روماني  
روما  
روبرت فنكو  
رجب طيب أردوغان

(ز)

زورق الموت  
زين العابدين بن علي

(س)

ساحل العاج  
سوق العمل  
سوريا

(ش)

شمال إفريقيا  
شينغن (اتفاقية)

(ص)

صالح بريشا  
صونيا انتيوليس

(ض)

ضوابط قانونية

(ط)

طيب أوردوغان رجب  
طرابلس

(ظ)

ظاهرة إقامة الشرعية

(ع)

عبد العزيز بوتفليقة  
علم السكان  
علم الاجتماع  
علي عبد الرزاق جلبي  
عمان

(غ)

غريت كارت الأمريكية  
غوردن براون  
غرناطة

(ف)

فرنسا

- فيتنام  
فنلندا فرانكو فراتيني  
(ق)  
قطر  
قبرص  
قواعد القانون الدولي  
(ك)  
كندا  
كاليدونيا  
كلود غواسفين  
كرواتيا  
(ل)  
ليبيا  
لبنان  
ليبيريا  
لوكسمبورغ  
(م)  
مالطا  
منظمة الأمم المتحدة  
مجمع المعرفة  
منظمة العمل الدولية  
ماليزيا  
مصر  
ميثاق جنيف للاجئين  
ميثاق الهجرة الأوروبي

منظمة الوحدة الإفريقية

محمود عباس

مواضي الدولة الثالثة

(ن)

نيجيريا

نيكولا ساركوزي

نبيل يعقوب

(هـ)

هولندا

هاريس سيلادجيك

(و)

وادي سوف

واشنطن

وكالة اللاجئين

(ي)

يثرب

أنجز طبعه على مطابع

السلطة المركزية - بن عكنون -  
الجزائر

#### الصفحة الرابعة

يبحث الكتاب ظاهرة الهجرة السرية واللجوء السياسي وأثارها على الفرد والمجتمع، من خلال خلفية البطالة والضعف والمشكلات الاقتصادية التي تعانيها الدول النامية كمؤشرات عوامل طرد للكفاءات نحو الدول الغربية المتطورة وفي صدارتها الولايات المتحدة الأمريكية وكندا وبريطانيا وفرنسا.

كما يتعرض الكتاب إلى دوافع الهجرة السرية وانتشار هذه الظاهرة بكثافة في الآونة الأخيرة خاصة بعد ارتفاع الخط البياني لمدار الاحتجاجات الشعبية في الوطن العربي، حيث باتت هذه الظاهرة تؤرق المجتمع الدولي، وتكتسي بعدا عالميا تعاني منه جميع الدول دون استثناء، مما يتطلب تعاونا دوليا لمواجهة هذه الظاهرة، سيما بعد تداخل الهجرة السرية واللجوء السياسي.

فما هي طبيعة الهجرة السرية وخصائصها وأبعادها؟ تداخل الهجرة السرية باللجوء السياسي؟ اتفاقية (شينغن) وميثاق الهجرة الأوروبي المثير للجدل؟ مواجهة الهجرة السرية وآليات التعاون الدولي؟

هذه المؤشرات وغيرها هي ما يحاول المؤلف الإجابة عليها.